



# GORENJSKI GLAS

Leto LII - ISSN 0352 - 6666 - št. 68 - CENA 200 SIT (10 HRK)

Kranj, petek, 27. avgusta 1999



Škofjeločani bodo morali ta konec tedna še potrpeti

## Škofjeloška vpadnica bo kmalu nared

V noči s petka na soboto bodo cestarji položili še fini asfalt, zategadelj bo cesta zaprta.

STRAN 5

Franci Teraž se je doslej udeležil vseh tekem svetovnega pokala v gorskem teku

## V tujini smo bolj cenjeni in poznani kot doma



Tako o slovenskih gorskih tekačih pravi 37-letni Mojstrančan Franci Teraž, ki je eden od dveh tekmovalcev na svetu (poleg njega je to še Škot Colin Donnelly), ki je doslej nastopil na prav vseh tako imenovanih World Trophyjih, letos pa se prvič ni uvrstil v slovensko reprezentanco, saj je imel smolo na izbirni tekmi.

STRAN 18, 19

Arhitekt in oblikovalec Marjan Gašperšič

## Desetletje poezije v lesu

"Če je predmet, ki ga človek z veseljem in koristjo uporablja v vsakdanjem življenju, pravilno in dobro oblikovan in izdelan, je že umetnina v malem."

STRAN 15

Tržiški župan preprečil dobrodelni koncert?

## Koncert bo, vendar občinski

Stranki LDS in ZLSD načrtovali dobrodelni koncert, s katerim naj bi pomagali šolarjem pri nakupu vozovnic - Koncert odpovedan - Župan ni dovolil vmešavanja politike v Igre veselja in smeha.

### 45 LET KOŠARKE V ŠKOFJI LOKI

SOBOTA, 4. SEPTEMBRA 1999

NA MESTNEM TRGU V ŠKOFJI LOKI  
(V PRIMERU DEŽJA V ŠD PODEN)

OD 9. URE DALJE

MISS SLOVENIJE \* DADI DAZ \* MODNA REVUIA  
VSTOP PROST!

STRAN 40

NOTOR

NOTRANJSKI RADIO LOGATEC D.O.O

91.0 - 107.0 MHz

Logatec • Tržaška 148 • tel.:061/741 632 • fax:061/741 612

AMBROŽ FIAT

PODBLAŠČENI TRGOVEC IN SERVISER

LAHOVČE, PRODAJA VOZIL, TEL:064/421 141  
SERVIS VOZIL, TEL:064/421 193



Pod Romanovo lipo

danes, v petek, 27. avgusta, ob 20. uri

LOJZE KRAJNČAN KVINTET jazz



foto Claudia

JESENICE, tel.: 064/831-387



DOM OPREMA, d.o.o.  
4228 ŽELEZNIKI, Na Plavžu 77  
Tel.: 064/60 00 10  
Fax: 064/60 00 118  
E-mail: dom-oprema@siol.net

VB LEASING  
Ovaj leasing partner na Gorenjskem  
KLANJ  
038 0710

RADIO  
88,4 MHz  
POSLOVNI VAL

Z Vami vsak dan  
od 05. do 09.  
in od 15. do 21. ure

9. strokovno specializirana razstava slovenskega porekla  
**SLOVENSKI PROIZVOD - SLOVENSKA KAKOVOST**  
31. 8.: podelitev znakov SQ - slovenska kakovost  
1. 9.: posvet: Sistemi ravnanja z okoljem - ISO 14001 (GZS)  
2. 9.: predavanje: Sodobno sejmarstvo  
3. 9.: okrogla miza - Projekt SQ  
na GORENJSKEM SEJMU v KRANJU  
od 31. AVGUSTA do 3. SEPTEMBRA '99  
od 10. do 18. ure - prost vstop

LE TEHNIKA tel.: 064/24 21 21  
Šuceva 27 - Kranj  
Vse za GSM in telefon  
NAJUGODNEJŠA PONUDBA  
V SLOVENIJI  
DISTRIBUTER MOBITELA

FOTO GLOBUS  
FILME IN SLIKE RAZVIJAMO V 1URI  
Prilijte blagovnice GLOBUS Kranj

**KRUN**

Kranj, Koroška c. 35 (bivši Mini Metro)  
tel./fax: 064/221-164, tel.: 360-750  
delovni čas: od 8. do 19., sobota: od 8. do 12. ure  
www.karun.com, e-mail: karun.doo@siol.net

**Že je tu avgust in ni vroče samo sonce, ampak so pri nas vroče tudi cene, zato pridite in videli boste, da lahko kupite:**

paket 10 zvezkov A4 po **750,00 SIT**  
ali pa posamezne po **85,00 SIT**  
malo boljše po **119,00**  
najboljše pa po **211,00 SIT**



Zvezke A5  
od 54,00 do 132,00 SIT



✓ Parker nalivno pero .....	899,00
✓ tempera TE-12 .....	696,00
✓ vodene barvice metal .....	442,00
✓ risalni blok .....	160,00
✓ barvice Jolly 1/12 K .....	206,00
✓ barvice Jolly 1/12 metal .....	434,00
✓ flom. Gioto 1/12 .....	137,00
✓ puščice polne .....	993,00 - 1.790,00
✓ puščice prazne .....	300,00 - 1.690,00

**v zalogi tudi že nahrbtniki United colors of Benetton ter torbe za na eno ramo.**

NA KONCU PA  
BOSTE VSE SKUPAJ  
LAHKO PLAČALI NA  
VEČ ČEKOV IN  
DOBILI ŠE KUPON  
ZA NAGRADNO  
ŽREBANJE, KI BO  
10. SEPTEMBRA 1999.

**ČAKAJO VAS  
PRAKTIČNE NAGRADE!**

**KRUN**

**GORENJSKI GLAS****Vas mika McDonald's?**

- Ste prilagodljivi in se radi učite?
- Radi in zlahka vzpostavljate stik z ljudmi?
- Dobro vodite ljudi?
- Ste samozavestni, energični, ambiciozni?
- Ste pripravljeni delati v izmenah?
- Se ne bojite psihičnih in fizičnih obremenitev pri delu?
- Znete delati z računalnikom?
- Vam angleščina ni popolnoma tuja?
- Radi delate v dinamičnem okolju med mladimi?
- Vas veselijo kompleksni izzivi?
- Imate izkušnje pri delu z ljudmi?

**Če ste pritrdilno odgovorili vsaj na pet zgornjih vprašanj, berite dalje.**

- Bi hoteli biti del vodstvene ekipe restavracije McDonald's v Kranju?
- Bi radi z nami odprli McDonald's še pred koncem leta?
- Bi se radi zaposlili ali pa iščete zanimivo delo preko študentskega servisa?

**Če ste pritrdilno odgovorili na vsa tri vprašanja, se nam v desetih dneh z življenjepisom in sliko oglasite na naslov**

McDonald's Slovenija d.o.o.  
'za Kranj'  
Dunajska 22  
1000 Ljubljana



Restavracija  
za vso družino

**Vi mikate nas!**

# Veliki SUZUKI sejemski POPUSTI

21.8 - 29.8. 1999

Mednarodni kmetijsko-živilski sejem Gornja Radgona

**SWIFT**

od 100.000  
do 200.000 SIT  
popusta

**BALENO**

od 100.000 do 300.000 SIT popusta  
**BALENO 4X4** **BALENO 1.9 TDi**  
Super cena za pogon  
na vsa 4 kolesa      Posebno ugodna  
sejemska cena



Popusti za KLIMO od 100.000 do 200.000 SIT

**JIMNY**

50.000 SIT  
sejemskega popusta

**GRAND VITARA**

od 200.000 do  
300.000 SIT popusta

**SUZUKI  
ADUTI**

- Visoka kvaliteta  
- Konkurenčna cena  
- 3 letna garancija  
- Ugodni 5-letni krediti  
za TOM +4.7%

KADIVEC Šmarje 064 418 00 32  
KADIVEC Lesce 064 718 585  
LUŠNA 064 652 200  
BOGATAJ 064 555 222  
STRIKOVČ 064 331 013  
JERŠIN 064 242 779



**Odar**  
Slovenski avtomobilski klub

Sejemski popusti veljajo za omejeno količino vozil. Podrobne informacije in testne vožnje zagotovljene na razstavnem prostoru.

# Atraktivne SUBARU sejemске UGODNOSTI

21.8 - 29.8. 1999

Mednarodni kmetijsko-živilski sejem Gornja Radgona

**ENKRATNA SEJEMSKA PRILOŽNOST**  
**LEGACY SEASON** **FORESTER**



ugodnosti do 330.000 SIT  
**SUPER CENA - SUPER OPREMA**



ugodnosti do 700.000 SIT  
**LIMUZINSKI TERENEC**

**NOVO****LEGACY**

od 300.000 SIT do 500.000 SIT ugodnosti



**IMPREZA**  
ugodnosti od 100.000  
do 400.000 SIT

**JUSTY**  
do 100.000 SIT  
ugodnosti

**SUBARU  
ADUTI**

Aktivna vožnja-aktivna varnost  
AWD štirikolesni sistem  
Vrhunska tehnologija - Top kvaliteta  
Ugodni 5-letni krediti za TOM +4.7%

Sejemске ugodnosti veljajo za omejeno število vozil.  
Vabimo vas, da nas obiščete na sejmju.

INTRO Lj.-Morje 061 740 13 72    AVTOMARKET Lj. 061 161 35 25    KRŽIČ Vrhnika 061 752 179    SIBIŠI Preprole 062 842 250    MG CENTER Šentjani 0602 85 888    OLDY Velenje 065 39 022    YUGA Nova Gorica 065 440 011  
SRS Lj.-Vil 061 274 789    MANUČELJ Buj pl Lj. 061 647 104    AVTOTECH Škofja 061 046 359    SILEN Posodol 062 654 20 01    ANDI AVTO Sentjur 063 743 389    VAZBODNIK Poljane 063 722 605    DEKAR Vipava 065 440 011    KADIVEC Šmarje 064 418 0032    DEKAR Pt. 064 21 200    KADIVEC Lesce 064 718 585

Neživiljenjska in krivična denacionalizacija

# Kmečki grunti v vikende in mercedese

Za vrnjeno premoženje nov zapuščinski postopek - Enako tistim, ki kmetujejo, kot "nedeljskim" obiskovalcem - Ustavno sodišče na pobudo jezerskih kmetov razveljavilo določbo zakona o denacionalizaciji - Sprti dediči, razkosane kmetije - Kdo bo še vztrajal na visokogorskih kmetijah? - Kmetje prepuščeni milosti in nemilosti sodišč - Dolgotrajni zapuščinski postopki.

Kranj, 27. avgusta - Torkovo popoldne iztekajočega se poletnega meseca. Se celo avto se mi je smilil, ko sva po kozje rinila v klanec in vsake toliko udarila ob ostro kamenje, kako človeku ne bi rojile po glavi misli o ljudeh, ki živijo na koncu kamnite in od hudournikov razdrapane poti. Res, da so na dobrih 900 metrih nadmorske višine bližje nebu in boja nebesom, vendar jih to ne odvezuje trdega življenja. Dolinskega tarnanja niso vajeni. Opozaranja nase še manj. Prekleta hudo mora biti, da se oglasijo. Kmetje iz Kokre in z Jezerskega so pred leti dvignili svoj glas in opozorili na krivico, ki jo je povzročila denacionalizacija. Slednja naj bi popravljala krivice, za žalost in razočaranje marsikoga, pa povzroča nove. Po drugi svetovni vojni je tedanja oblast "kapitalističnim" veleposestnikom pobrala imetje, zdaj ga utegnejo napraviti razprtije med dediči, anomalije zakona o denacionalizaciji pa povzročiti razkosanje kmetij.

Omenjeni zakon namreč določa, da je v primerih, ko je denacionalizacijski upravičenec mrtev, za vrnjeno premoženje potreben nov zapuščinski postopek po zakonu o dedovanju, iz omenjenega postopka pa izključuje uporabo zakona o dedovanju kmetijskih zemljišč in zasebnih kmetijskih gospodarstev, kar poenostavlja pomeni, da so do vrnjene premoženja enako upravičeni vsi dediči in naj bi se to delilo po načelu vsem enako. Tako tistim, ki že desetletja vztrajajo na kmetiji in trdo delajo, kot tistim, ki so se "pojavi" v pravem času

njenega zakona v nasprotju z ustavo, saj izključuje zakon o dedovanju kmetijskih zemljišč in zasebnih kmetijskih gospodarstev, ki sicer ureja dedovanje kmetij. Po zakonu o dedovanju bi namreč vrnjene gozdove in kmetijska zemljišča dedovali tudi tisti, ki zemlje ne obdelujejo. Nekateri od jezerskih kmetij so bile zaščitene že v stari Avstriji, na podlagi deželnega zakona o dednih zaščiteneh kmetijah, ki se je uporabljal vse do sprejetja omenjenega zakona o dedovanju leta 1973. Opozorili so na spornost dvojne



Ana Smrtnik in vnukinja Katarina: "Bomo na koncu ob vse in homo lahko šli?"

### Bodo Smrtnikovi morali spet deliti?

Sreča je, da prihodnosti ne poznamo in ne vemo kaj nas čaka. Če bi Ana Smrtnik z Zg. Jezerskega pred dobrimi štirimi desetletji vedela, v kaj se podaja, bi si zagotovo premislila in ne bi nikoli prestopila praga domačije pri Spodnjem Virniku. Eno samo garanje in odrekanje. Pa skrb za druge in vztrajanje na večini skalnati zemlji, kjer je ravnega le toliko, da ne pozabijo, kako ravnina izgleda. Marsikdo bi v njenem primeru vrzel puško v koruzo in rekel: "Ne grem se več!"

Omenjeno domačijo ji je slabe tri mesece pred pričakovano smrtjo, bil je hudo bolan, zapustil gospodar Ivan Hoja. Z ženo Justino otrok nista imela, njegova sestra in njeni otroci pa niso bili pripravljeni kmetovati, zato je štiristoletno domačijo ponudil hčerki ženine sestrične. Ani Rogelj, poročeni Smrtnik. V oporoki, ki jo je sklenil pri polni zavesti in prostovoljno, je med drugim zapisal, da po njegovi smrti postane vse njegovo premoženje in nepremično premoženje Anina last, njegova žena, ki se je odpovedala kmetovanju, pa ostane do smrti solastnica. Zapustil ji je tudi posest v Avstriji, precej denarja in zapisal pravico soodločanja v gospodarskih zadevah. Radodaren je bil tudi do svoje polsestre Milke Šenk oziroma do svojih nečakov Marije (Mimi) Ogrizek, Leona in Marka Šenk ter Olge Otorepec (po njeni smrti je dedinja njena hči Maja Miklavčič). "Do smrti Mimi Ogrizek naj dobi letno 120 litrov mleka, 5 kilogramov surovega masla, 200 kilogramov krompirja in 4 kubične metre gorljivih drv," je Hoja še zapisal v oporoki. Človek ne bi verjel, ampak zaradi številnih dokazov enostavno mora, da je Ana Smrtnik vsa štiri desetletja Ogrizkovi omenjene dobrine vsako leto dostavila na njen dom, drv pa ne le dostavila, ampak tudi zložila. Poleg tega je leta 1970 vsakemu od omenjenih izplačala nujne deleže 150 tisoč dinarjev, kar je tedaj zadoščalo za nakup avtomobila (mesečna pokojnina medicinske sestre z borčevskim dodatkom je bila tega leta približno 970 dinarjev). Ogrizkova je dobila tudi vilo na Jezerskem, Šenkova pa hlev oziroma gospodarsko poslopje, ki so ga preuredili v vikend. Smrtnikova je dosledno spoštovala Hojevo poslednjo voljo. Vse do smrti je skrbelo tudi za njegovo ženo Justino. Ko spoznala njeno življenjsko zgodbo, naenkrat ob njej postane majhen, saj garanja na skopi zemlji in omenjenih obveznosti marsikdo ne bi prenesel niti v sanjah. Vzgojila je šest otrok, ki so doštudirali in

prišli do svojega kruha. Nanje je Ana še posebej ponosna, saj so vsi vajeni skromnosti in znajo poprijeti za vsako delo. O težkem življenju ni nikoli kaj dosti premišljevala, rekla si je, da tako pač mora biti. Da je izplačala vsem, kar jim gre, ji je za svojo družino nimalokrat zmanjkalo. Pred petimi leti ji je umrl mož in dela ter bremen je bilo naenkrat še več.

### Denacionalizacija ji greni življenje

Pokojnemu Hoji so po drugi svetovni vojni nacionalizirali premoženje, v letih 1962-63 pa odvzeli še okoli 120 hektarjev



Pokojni Ivan Hoja, nekdanji gospodar Virnikove domačije.

zemljišč. Skupaj z ženo so ju leta 1947 za štiri leta izselili v Kočevje. Krivica je bila storjena in Smrtnikova je upala, da jo bo zakon o denacionalizaciji popravil. Pa se je ušela. Občina Kranj, Sekretariat za gospodarstvo, je pokojnemu Hoji maja leta 1993 z odločbo št. 321-157/92-08/AK res vrnila okoli 192 hektarjev zemljišč, od tega je več kot 50 hektarjev neplodne zemlje na skalnatem področju Virnikovega Grintavca, Ani pa prinesla kup težav in neprepanih noči. Po zakonu o denacionalizaciji je stekel zapuščinski postopek in zgoraj omenjeni dediči so upravičeni tudi do vrnjene premoženja, kar pomeni, da bodo Virnikov grunt dokončno razkosali. "Vrnjenega je na prvi pogled res veliko, vendar je večina zemljišč skalnatega, precej gozda pa izsekane. Le na 68 hektarjih Virnikove planine bo čez leta lep les. Enkrat v življenju sem že vse izplačala, zdaj naj bi jih še enkrat. Tak zakon vodi v uničenje visokogorskih kmetij, saj ko bo vsak vzel svoj delež, ne bo kaj dosti ostalo. Sprašujem se, kdo bo zaščitil kmetije pred razkosanjem," je nesmisel zakonodajec komentirala Smrtnikova, ki se v svoji skromnosti v vseh desetletjih ni niti malo pritoževala ter dodala, da so vajeni skromnosti, vendar bi jih izpolnitev zakona dotokla. Preklet pohlep, ki zamegli vse kar je človeškega.

### Zapuščinskemu postopku ni videti konca

"Štirje dediči, ki so pravzaprav le volilojemniki (volilo lahko sprejmejo le enkrat, dedič pa lahko deduje večkrat), zahtevajo svoje. Tisto, kar naj bi jim po zakonu pripadalo, ne glede na vse, kar so dosedaj že prejeli. Smrtnikova jim je ponudila še nekaj zemlje in se poskušala z njimi dogovoriti. Naletela je na nerazumevanje in gluha ušesa. Tako kot mi, ki smo tudi od Šenkovič, Miklavčičev in Ogrizkove želeli slišati njihovo plat zgodbe in njihovo resnico. Ostali smo praznih rok, saj z

nami niso želeli govoriti. Nihče jim ne oporeka tistega, kar jim po zakonu pripada, vendar je vsak od njih po pokojnem stricu Hoji že dedoval in se v vseh desetletjih lahko prepričal o poštenosti Smrtnikove. Tudi ko ni imela, ji niso pogledali skozi prste. Brezpogojno so zahtevali svoje. Tako tudi tokrat. Zapuščinski postopek se na kranjskem Okrajnem sodišču vleče že dve leti in konca mu ni videti. Minuli ponedeljek je bila četrta razprava, na dosedanje omenjeni niso prišli in so bile v zadnjem trenutku odpovedane. Tudi ponedeljku je bila kratka. Nekaj minut. Sodnica Marija Bešter je pojasnila, da je sporno lastništvo parcel, saj nekatere v zemljiški knjigi še niso vpisane. To pomeni, da trenutno še niso Hojeve, niti državne, so pravzaprav nikogaršnja last. "Obseg zapuščine še ni določen, zato je razprava preložena za nedoločen čas," je ponedeljkovo razpravo končala Bešterova, nam pa dolgotrajnost postopka pojasnila: "Veliko je še nerešenih zadev, vendar ne le po krivdi sodišč, ampak tudi pomanjkljivosti upravnih postopkov, ki so vezani na zemljiško knjizne izpiske." Ob tem se nam poraja vprašanje, zakaj je bila razprava sploh razpisana, če je bilo vnaprej jasno, da manjkajo omenjeni vpisi?!

### Epilog

Primer Smrtnikovih ga še nima. Nekateri državni uradniki ministrstev, pospeševalci in okoljevarstveniki so sicer na strani kmetov. Vendar je zgolj razumevanje in sočustvovanje v tem primeru premalo. Svoje bo, ko bo, reklo sodišče. Zgodba Smrtnikovih je le ena. Podobnih, ki jim zaradi denacionalizacije preti razkosanje, je še veliko. So se snovalci zakona o denacionalizaciji zavedali, kakšne anomalije utegne nekaj, kar je bilo sprejeto za odpravo krivic, povzročiti? Smrtnikovi so v negotovosti že šesto leto in nič se ne ve, koliko jih še bodo. Pokojni Ivan Hoja Virnikovega grunta niti v sanjah in za nobeno ceno ne bi razkosal ali prodal. Srčno si je želel, da tedaj mogočna domačija ostane. Nihče ne ve, kako se bodo odločili sodniki, skoraj prepričani pa smo lahko, da se pokojni zagotovo obrača v grobu. Štiri stoletja je domačija vztrajala. Smrtnikova pa štiri desetletja izplačevala dediče. Jo bosta sedaj pokopala pohlep in denacionalizacija?! • Renata Škrjanc., foto: arhiv A. S., R. S.



Kaj bo od Virnikove kmetije po razdelitvi še ostalo?

in zavohali sicer nepričakovano povečanje svojega premoženja. Saj, kdo bi se pa branil denarja ali nemara zemlje in gozdov? Koristi od denacionalizacije bi se imeli, le redki pa ob tem pomislijo tudi na dolžnosti. V vrnjem premoženju ne vidijo polji, travnikov in gozdov, ampak dolgo zeleni avto, morda vikend ali potovanje v eksotične kraje. In prav tako premišljevanje, ki niti slučajno ne dopušča možnosti, da bi se kdo od slednjih odpovedal premoženju, vodi v razkosanje kmetij.

### Ustavno sodišče razveljavilo določbe zakona

Sedem kmetov z Jezerskega in iz Kokre, lastnikov zaščiteneh kmetij, je zato dalo pobudo za oceno ustavnosti sporne določbe zakona o denacionalizaciji, saj bi morale kmetije za vrnjeno premoženje, v glavnem gozdove, speljati zapuščinski postopek po zakonu o dedovanju. Menili so, da je določba ome-

ureditve dedovanja kmetijskih zemljišč. Ustavno sodišče je pritrnilo njihovim pomislekom in utemeljitvam ter sprejelo odločbo o razveljavitvi sporne določbe zakona o denacionalizaciji, saj je ocenilo, da je protiustavna, kajti v zapuščinskem postopku ne upošteva zakona o dedovanju kmetijskih zemljišč, ki v 7. členu med drugim določa, da deduje le tisti zakoniti dediči, ki ima namen obdelovati kmetijsko zemljišče, če je takih več, ima prednost tisti, ki odraščala ali so odraščali na kmetiji in so s svojim delom ali zaslužkom prispevali k ohranitvi oziroma razvoju kmetije. "Soddediči, ki so se usposobili za poklice izven kmetijske ali gozdarske dejavnosti ali pa se v času zapustnikove smrti za takšen poklic usposabljaljo že najmanj dve leti ali pa so preskrbljeni na kakšen drug način, se kot dediči zaščitene kmetije izločijo, če so v istem dednem redu soddediči, ki so se ali se usposabljaljo za kmetijsko ali gozdarsko dejavnost ali pa niso kako drugače preskrblje-



GORENJSKA OD TORKA DO PETKA

GORENJSKA ON LINE: www.media-art.si

### AMZS

Tokrat so od torka do danes delavci AMZS gorenjskim voznikom na pomoč priskočili natančno 25-krat, od tega je bilo 19 hudih okvar ali nesreč, po katerih so vozila ostala nevozna, 6-krat pa je zadostovala pomoč delavcev AMZS na krajih, kjer je do okvar prišlo.

### GASILCI

Kranjski gasilci so posredovali v Radovljici, na Alpski cesti, kjer je prišlo do nesreče z nevarno snovjo - puščanje amonijaka v sistemu. Na Griču na Mlaki so zapirali vodo. Iz Ješetove ulice v Kranju so jih obvestili o neprijetnem vonju. V kranjskem Globusu pa se je sprožil požarni alarm. Jeseniški gasilci so 3-krat spremljali tovorno vozilo z nevarno snovjo skozi predor Karavanke.

### GORENJSKI NOVOROJENČKI

In sedaj k številkam, ki nam vsak turek in petek polepšajo dan. Gorenjčkov se je od torka do danes rodilo 19, v Kranju 14 in na Jesenicah 5. V Kranju se je rodilo 8 deklic in 6 dečkov. Najlažja je bila deklica, ki je ob rojstvu tehtala 2.750 gramov, najtežja je bila prav tako deklica s 4.630 grami. Na Jesenicah so se rodile 3 deklice in dva dečka. Najtežji deček je tehtal 3.760 gramov, najlažja deklica pa 3.030 gramov.

### URGENCA

Dolžni smo vam še številke, ki ne označujejo prav preveč veselih dogodkov, pa vendar: na internem oddelku Splošne bolnišnice Jesenice so imeli od torka do danes 37 urgentnih primerov, na kirurgiji 200 in na pediatriji 16.

### TURIZEM

Na Bledu so imeli od torka do danes 5284 nočitev, od tega je na Bledu gostovalo 471 domačih in 4813 tujih gostov. Temperatura vode v Blejskem jezeru je 22 stopinj Celzija.



Kako najceneje potovati v šolo?

## Z vlakom!

Razdalja kilometrov	Cena tolarjev
0-5	2.390,00
6-10	3.180,00
11-15	3.710,00
16-20	4.510,00
21-25	5.570,00
26-30	6.630,00
31-35	8.750,00
36-40	10.600,00
41-45	12.190,00
46-50	12.990,00
51-55	13.780,00
56-60	14.840,00
61-65	16.700,00
66-70	17.230,00
71-75	18.290,00
76-80	19.610,00

Podrobnejše informacije in prodaja vozovnic na vseh železniških postajah. Slovenske železnice. Cene solskih mesečnih vozovnic za šolsko leto 1999-2000.

## Previsoke zahteve za podražitev

## Dražja bencin in plin v jeklenkah

Ljubljana - Podpredsednik vlade Marjan Podobnik je v torek sklical sestanek, na katerem so resorni ministri s področja gospodarstva in nekateri predstavniki ekonomske stroke obravnavali zahteve za povišanje cen naftnih derivatov, elektrike, pošte, telefona, cestnin in prevoza potnikov po železnici. Na sestanku so ugotovili, da so zahtevki za podražitev previsoki in da jih bo vlada obravnavala na rednih jesenskih sejah, že prej pa bo na korespondenčnih sejah odpravila nekatera nesorazmerja. Prva takšna seja je bila že dan po sestanku, v sredo, ko je vlada zaradi delne uskladitve z rastojo tečajja dolarja in borznimi kotacijami naftnih derivatov zvišala cene bencina in plina v jeklenkah. Neosvinčeni 95-oktanski bencin bo od danes, petka, na črpalkah dražji za štiri odstotke in bo stal 115 tolarjev za liter, osvinčeni 98-oktanski se bo podražil za 3,7 odstotka in bo treba zanj odšteti 128,50 tolarja, cena neosvinčenega pa je poskočila za 4,3 odstotka oz. na 120,80 tolarja za liter. Plin v jeklenkah se je z današnjim dnevom podražil na 153,05 tolarja oz. za 9,9 odstotka. V naftnih podjetjih s podražitvijo niso zadovoljni in bodo v kratkem vladi poslali nove zahteve za zvišanje cen. • C.Z.

GORENJSKA ON LINE: www.media-art.si

## Izvidi avstrijskega laboratorija

## Skoraj vse vode so ustrezne

Kranj - V regijskem odboru Zelenih Slovenije za Gorenjsko so bili v zadnjem času dvakrat presenečeni. Najprej jih je presenetilo, da je bilo od 158 izvidov bakterioloških analiz vzorcev šestih slovenskih ustekleničenih pitnih vod kar 114 neustreznih. Ker so dvomili o tako izmerjeni kakovosti vode, so pred kratkim vzorce šestih vod dali v analizo še v avstrijski laboratorij z državno licenco. Rezultati so jih ponovno presenetili, tokrat prijetno: skoraj vse vode so bile ustrezne in praktično popolnoma brez mikroorganizmov. Zakaj tolikšna razlika? Zeleni domnevajo, da do okužbe zaradi nestrokovnosti prihaja v slovenskih laboratorijih. • C.Z.

## Nesreče terjajo ukrepanje

## Kmalu večji red na Soči?

Ljubljana - Ker je bilo letos na Soči že več nesreč s smrtnim izidom, se je podpredsednik vlade Marjan Podobnik pred dnevi z direktorjem policije Andrejem Podvršičem in njegovimi sodelavci pogovarjal o tem, kako bi na reki vzpostavili red in izboljšali varnost domačih in tujih turistov, ki se odločajo za spust po reki. Na podlagi zbranih informacij in dokumentacije bodo strokovni sodelavci pripravili osnutek posebnega odloka, za celovito rešitev problematike pa bo treba spremeniti nekatere zakone in na lokalni ravni sprejeti še dodatne odloke. • C.Z.

Osnovno zdravstvo Gorenjske Kranj  
OE ZDRAVSTVENI DOM Kranj

objavlja  
prosto delovno mesto

ZDRAVSTVENI TEHNIK  
V AMBULANTI

Pogoji:

- srednja šola za zdravstvene delavce
- opravljen strokovni izpit
- zaželeno delovne izkušnje
- aktivno znanje slovenskega jezika

Delovno razmerje bo sklenjeno za določen čas s poskusno dobo 3 mesece.

Rok prijave: 8 dni v tajništvo Zdravstvenega doma Kranj,  
Gospodarska 10, 4000 Kranj.

REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA FINANCE

objavlja

REZULTATE 16. AVKCIJE  
TRIMESEČNIH ZAKLADNIH MENIC,

ki je bila v torek, 24. 8. 1999, v času od 13. do 14. ure.

Razpisana emisija šestnajste serije trimesečnih zakladnih menic z oznako RSTZM016251199 je znašala 3.500.000,00 SIT oziroma 35.000 lotov v apoenih po 100.000,00 SIT.

Na avkciji je bilo preko pooblaščenih vpisnikov podanih 43.967 lotov naročil investitorjev, od tega je Ministrstvo za finance sprejelo 35.003 lotov naročil v skupni vrednosti 3.429.463.640,00 SIT po enotni ceni 97,88.

Na podlagi cene sprejete na avkciji znaša nominalna letna obrestna mera za vpisane trimesečne zakladne menice 8,69 %.

Republika Slovenija jamči za izplačilo 16. serije trimesečnih zakladnih menic, ki bo 25. 11. 1999.

Rezultati avkcije in Prospekt za trimesečne zakladne menice sta objavljena tudi na spletnih straneh Ministrstva za finance <http://www.sigov.si/ml/slov/menice/prosp.html>.

## Črnogorska funkcionarja v Kranju

## Črnogorci - novi Slovenci četrte Jugoslavije

V domisljici, da bi Črnogorci raje plesali polko kot kolo, je tudi veliko resnice: Črna gora (podobno kot Slovenija v začetku devetdesetih let) hoče ven iz okovov Miloševićevega režima in prevzeti evropsko politiko.

Kranj - Čeprav Slovenija in Zvezna republika Jugoslavija še vedno nista vzpostavili diplomatskih odnosov, ima Črna gora kot del Jugoslavije v Ljubljani uradnega predstavnika z diplomatskim statusom, prav v Sloveniji je prišlo do srečanja med ameriškim in črnogorskim predsednikom, dobro sodelovanje med Slovenijo in Črno goro pa je tudi na vladni in parlamentarni ravni.

Slovenska parlamentarna delegacija bo septembra tudi uradno vrnila obisk črnogorski, že v ponedeljek pa sta se podpredsednik črnogorske skupščine in predsednik odbora za mednarodno sodelovanje Predrag Popović in minister za delo, zdravstvo in socialo Predrag Drecun med povratkom iz Italije ustavila tudi v Kranju, na Šmarjetni gori, kjer sta se s poslancem in predsednikom parlamentarnega odbora za mednarodne odnose Jelkom Kacinom pogovarjala o podrobnostih septembrskega obiska - in kjer sta peščici novinarjev tudi predstavila sedanje razmere v njuni domovini.

Kot sta povedala, se je tudi Črna gora potlej, ko je spoznala pogubnost Miloševićeve politike, odločila, da prevzame evropske standarde in se vključi v

evropske povezave. Pri tem se je znašla v podobnem položaju kot Slovenija v začetku devetdesetih let, ko je tedanji Jugoslaviji predlagala, da se preoblikuje in prevzame evropsko politiko. Ko pred nedavnim ni hotela sodelovati v genocidni politiki na Kosovu, je bila že na robu državljanske vojne, pred katero se je rešila z veliko strpnosti in tudi tako, da je parlament sprejel resolucijo o ohranjanju državljanskega miru in o nadaljnjem sodelovanju z Evropo. To je bilo takrat zelo nevarno, črnogorski voditelji so bili malodane ožigovani kot ljudje, ki so pozivali Nato k napadam na Jugoslavijo. Čeprav je republika utrpela tudi nekaj vojne škode (predvsem na vojaških objektih) in imela šest žrtev med civilisti, je iz "drame" izšla brez hujših posledic, a trdno odločena, da se zato, ker



Na Šmarjetni gori - Jelko Kacin, črnogorska gosta Predrag Popović in Predrag Drecun ter Anica Jekovec iz hotela Bellevue.

federacija ne deluje oz. se celo zlorablja, dodatno zaščititi pred Miloševićevim režimom. Pred kratkim je Beogradu že predložila predlog za preoblikovanje federacije, v kateri naj bi dobila večjo samostojnost predvsem na področju vojske, denarne politike in mednarodnih odnosov. Pri tem bo vztrajala, pri čemer se zaveda, da so med slovensko in črnogorsko potjo precejšnje podobnosti, a tudi velike razlike. Podobnost je v tem, da je Milošević "naganjal" Slovenijo iz prejšnje Jugoslavije, medtem ko Črna gora iz sedanje. Zanimivo: nekateri ob tem Črnogorce imenujejo kar "nove Slovence" četrte Jugoslavije! In razlika?! Slovenski narod in politika sta dokaj enotno nasprotovala Miloševićevi politiki, medtem ko Črna gora ni tako enotna. Večina je sicer proti, precejšen del pa še vedno

podpira Momirja Bulatovića in s tem tudi Miloševića. "To zahteva od nas politiko opreznosti in potrpljenja," sta povedala gosta in na novinarsko vprašanje, koliko časa je še pripravljena potrpeti, odgovorila nekako takole: Črna gora je šestnajstkrat manjša od Srbije in sama nima velike možnosti, da spremeni sedanjo Miloševićevo politiko. Ob podpori mednarodne skupnosti bo morala počakati na demokratične spremembe v Srbiji in na padec Miloševićevega režima, ki bržkone ne bo več dolgo, vprašanje je le, kako bo "odšel".

Gosta iz Črne gore sta se zahvalila Sloveniji za vso dosedanje podporo in za pomoč pri uveljavljanju črnogorske, evropsko usmerjene politike v Evropi in v svetu, še posebej pa tudi Jelku Kacinu.

• C. Zaplotnik, foto: T. Dokl

## Predlog zakona o lobiranju

## Poklic sodobnega časa - lobist

Ljubljana - Skupina poslancev državnega zbora je v zakonodajni postopek vložila predlog zakona o lobiranju, s katerim naj bi določili pogoje, pod katerimi je dopustno lobiranje, registracijo lobistov, nadzor nad njihovim delom, pravila ravnanja, prepovedi in kazni za kršitve. Po tem zakonu so lobiranje oblike in načini vplivanja interesnih organizacij (gospodarskih družb, zavodov, zbornic, sindikatov, delodajalcev, društev itd.) na odločanje organov zakonodajne in izvršilne oblasti pri sprejemanju zakonov in drugih predpisov ter odločitev, lobist pa vsak, ki se z lobiranjem ukvarja za plačilo. Če bo državni zbor sprejel predlagani zakon, se bodo lobisti morali vpisati v register in vsako leto poročati o svojem delu komisiji za nadzor. Njihovo delo naj bi potekalo po določenih pravilih, pri čemer naj bi vsak funkcionar lahko sam odločil, ali bo privolil v stike z lobistom ali ne. Določbe iz tega zakona naj bi smiselno uporabljali tudi za lobiranje v občinah. • C.Z.

## Iz ameriškega veleposlaništva

## Loterija za državljanstvo

Ljubljana - Iz Ameriškega veleposlaništva v Ljubljani smo prejeli obvestilo o tem, da bodo tudi letos izvedli žrebanje za imigrantske vizume za Združene države Amerike po posebnem programu za priseljevanje. Slovenija namreč spada med tiste države, katerih državljani se lahko udeležijo tega natečaja, na katerem vsako leto s pomočjo računalnika med več milijoni prijaviteljev izžrebajo 55 tisoč imigrantskih vizumov, ki so nato najzanesljivejša podlaga za pridobitev ameriškega državljanstva. Tak vizum je sicer mogoče dobiti le ob poročanju v Ameriki živečih sorodnikov, raznih institucij ali delodajalca, lani pa je na tej loteriji dobilo vizum 23 Slovencev. Rok za prijavo je med poldnevom 4. oktobra in poldnevom 3. novembra (ti roki so nepreklicni, ne glede na oddajo pošte), podrobnejša navodila za prijavo in informacije o pogojih pa so na voljo v recepciji Ameriškega veleposlaništva v Ljubljani, Prazakova 4. • S. Ž.

## STRANKARSKÉ NOVICE

Odmevi na nadškofov govor  
Za deset stavkov - tisoč stavkov kritike

Ljubljana - Čeprav sta od govora ljubljanskega nadškofa in metropolita dr. Franceta Rodeta na velikošmarenko nedeljo na Brezjah minila že domala dva tedna, se politične "strasti" še vedno niso povsem umirile.

Socialdemokratska stranka Slovenije je v izjavi za javnost zapisala, da je politična in medijska gonja zoper nadškofa in slovensko Cerkev presegla vse meje. V tej gonji se Cerkev kot največji ustanovi civilne družbe ne očita toliko vsebine njenih stališč kot pravico, da stališča sploh oblikuje. Tisto, kar je SDS najbolj presenetilo, pa je nesorazmernost v kritiki. Za obsodbe desetih stavkov predstavnika civilne družbe, ki nima nikakršnih vzvodov državne izvršilne oblasti, so javna občila porabila na tisoče stavkov kritike, hkrati pa vsa pomembnejša javna občila območje, ko bi bilo treba zavzeti kritičen odnos do izjav in ravnanj nosilcev oblasti. Odzivi na javno izrečene nadškofove besede so po mnenju SDS

samo potrdile točnost njegove ocene o slovenskem medijskem prostoru.

"Vse, o čemer je govoril nadškof in metropolit dr. Franc Rode na Brezjah, je res, vendar je za stanje, kakršno je, odgovorna predvsem Cerkev, ki kot moralna institucija obvladuje 70 odstotkov Slovencev - kristjanov in bi morala vplivati na odklone v družbi," so na petkovi novinarski konferenci povedali Demokrati Slovenije in še dodali, da za vse slabo v državi ni mogoče preprosto kriviti vladajoče koalicije kot nosilke liberalnega ateizma. • C.Z.

Slovenska ljudska stranka  
Ne razkošno, le privlačno

Ljubljana - Slovenska ljudska stranka bo 12. septembra pripravila v Vižmarjih pri Ljubljani 11. tabor in 130-letnico obeležitve vižmarskega tabora. Na priveditvi, ki jo bo povezoval Stojan Auer, bodo med drugim nastopili Helena Blagne, Čuki, ansambel Lojzeta Slaka, skupina Pepel in kri ter Ivan Hudnik. Ob takšnih znanih imenih nastopajočih so se že pojavili komentarji o

## STRANKARSKÉ NOVICE

razkošnem programu in domnevno negospodarnem trošenju denarja. V SLS odgovarjajo, da bodo ob normalnem vremenju prihodki od priveditve pokrili stroške in da nastop uveljavljenih imen slovenske zabavne in narodnozabavne glasbe lahko pripomore k večjemu izkupičku. • C.Z.

Občinski odbor LDS Žirovnica  
Ustanovili gospodarski forum

Žirovnica - Občinski odbor LDS Žirovnica je v ponedeljek ustanovil gospodarski forum. Na prvi seji, ki sta se je udeležila tudi kandidat za novega žirovniškega župana, podjetnik Ignac Tomažič, in direktor republiškega stanovanjskega sklada Edvard Oven, so za predsednika izvolili samostojnega podjetnika Zorana Madona in za sekretarja podjetnika Janeza Rozmana. Forum bo sodeloval z vsemi, ki jim ni vseeno za prihodnji razvoj občine. Redno bo obveščal o možnostih kandidiranja za pridobitev sredstev iz številnih domačih in tujih skladov. • C.Z.

GORENJSKI GLAS

Ustanovitelj in izdajatelj:  
Časopisno podjetje GORENJSKI GLAS  
KRANJ

Uredniška politika: strokovni uredniški politično-informativni politični s postavitvijo na dopajanje na Gorenjskem / Direktor: Marko Valjavec / Odgovorna urednica: Leopoldina Bogataj / Nastavljatelj in voditelj: Helena Lovčič, Igor Kavcic, Jože Košnjek, Lea Mencinger, Urša Petercel, Stojan Saje, Danica Sedej, Vilma Stanovnik, Marijo Voljak, Cveto Zaplotnik, Danica Zverj Zelnik, Anđej Zlatar, Stefan Zargi / Lekture: Marija Vrhovnik / Fotografije: Tina Dolž / Priprava za tisk: Media Art, Kranj / Tisk: DELO - TČR, Tisk. časopisno in revij. d.d., Ljubljana / Uredništvo, naročnine, oglaševanje: Zoisova 1, Kranj, telefon: 064/225-111, telex: 064/225-911 / E-mail: info@glas.si / Mafi oglaš: telefon: 064/223-444 - sprejemamo naročila 24 ur dnevno na avtomatskem odzivniku; uradne ure: vsak dan od 7. do 15. ure, sredo do 17. ure / Časopis izhaja ob torkih in petkih. Naročnina: trimesečni obrok - individualni naročniki (fizične osebe - občani) imajo 20 % popusta. Naročnina se upošteva od tekoče številke časopisa do PISNEGA preteka; odpovedi veljajo od razrešitve naslednjega izdajanja. Naročnina: trimesečni obrok - fizične osebe - občani imajo 20 % popusta. Naročnina se upošteva od tekoče številke časopisa do PISNEGA preteka; odpovedi veljajo od razrešitve naslednjega izdajanja. Čena izdajanja: 200 SIT (10 HRK za prodajo na Hrvaškem).

Škofjeločani bodo morali ta vikend še potrpeti

# Škofjeloška vpadnica bo nared

V noči s petka na soboto bodo cestarji položili še fini asfalt, zategadelj bo cesta zaprta.

Škofja Loka, 26. avgusta - Obnova bolje rečeno ponovna izgradnja Kidričeve ceste s križiščem pred Petrolovo bencinsko črpalko v Škofji Loki gre h koncu. Danes (petek) ob enajstih zvečer jo bodo zaradi polaganja finega asfalta popolnoma zaprli za ves promet, če bo asfaltiranje potekalo brez zapletov, bo delo opravljeno že čez noč, sicer bodo morali Škofjeločani potrpeti še v soboto, nakar se bodo lahko vozili po lepo preurejeni vpadnici v mesto. Zaključevanje gradnje nam je predstavil JANEZ ŠTALEC, vodja oddelka za javne službe in občinske premoženje občine Škofja Loka.

**"Temeljita obnova škofjeloške vpadnice gre h koncu?"**

"Cestno podjetje Kranj bo konec tedna položilo še zaključni, obrabni asfaltni sloj, delali bodo ponoči, saj brez popolne zapore dela ne morejo opraviti kvalitetno. Fini asfalt morajo namreč položiti v enem sloju, saj so stiki zelo problematični. S tem bodo gradbena cestarska dela končana, signalizacija bo urejena prihodnji teden in v začetku septembra bo cesta dobila dokončno podobo."

**"Kako bo osvetljena?"**

"Tako kot od Zabnice do Virmaš, prav tako jo je projektiral Metod Lojč iz Seničnega pri Križah. Vidljivost bo torej zelo dobra. Nekateri sicer sodijo, da bi lahko izpustili vsako drugo luč, toda vozniška najbolj zmede prehod iz svetlega v temni del, zaradi črnih lukenj ne opazi pešca oziroma ne vidi dobro, kaj se dogaja na cesti."

**"Na križišču bo semafor?"**

"O križišču pred Petrolovo bencinsko

črpalko je bilo izrečenih že veliko besed, tudi potem, ko se je gradnja že začela. Toda odločitev je bila sprejeta v začetku leta 1996, ko je bila rešitev dobro preverjena. Krožno križišče bi bilo tehnično izvedljivo, toda zahtevalo precej večji poseg v okolje, večji nasip, porušiti bi morali vsaj en objekt itd. Poseben problem bi predstavljalo vodenje peš in kolesarskega prometa, saj bi ga morali vsaj za sto metrov umakniti iz križišča, v katerem pešcevi in kolesarjevi ni moč pripeljati na krak, ki se zapre."

**"Koliko denarja zahteva obnova škofjeloške vpadnice?"**

"Predračunska vrednost znaša 230 milijonov tolarjev, vse kaže, da bo nekoliko presežena. Končna podoba ceste bo kazala le manjši obseg del, glavnina je skritih pod zemljo, saj je bila obnovljena celotna komunalna infrastruktura, ki ima ustrezne rezerve."

**"Opazimo že lahko, da bo cesta zelo lepa, zlasti kamniti zidovi se podajo staremu mestu?"**

"Dober občutek imam, čeprav imajo nekateri arhitekti pomisleke. Reči moram, da obnova ceste res ni cenena, robniki so granitni, izvedeni so priključki, zidovi bodo lahko dolgo služili svojemu namenu, tudi pri obnovi vodovoda so bile vgrajene najboljše cevi itd. Obnova Kidričeve ceste ni samo cestna, temveč tudi komunalna ter gospodarska in turistična pridobitev. Občutek turista, tujca, ki se bo pripeljal v mesto bo zdaj povsem drugačen, saj se bo pripeljal po lepo urejeni cesti in ne več po raztrgani, kakršna je bila še pred letom."

**"Ste z delom Cestnega podjetja Kranj zadovoljni?"**

"Vse kaže, da bodo dela kvalitetno in v roku izvedena. Če jih pred Clintonovim obiskom ne bi za štirinajst dni poklicali na Brdo, bi že končali. Toda v Ljubljani so zahtevali prav to ekipo, samo njej so zaupali, da bo delo kvalitetno in pravočasno opravljeno in nemudoma so morali zapustiti gradbišče."

**"So se zaradi gradnje ljudje zelo pritoževali?"**

"Nekaj pritožb je seveda bilo, vendar moram prebivalce ob Kidričevi cesti pohvaliti, precej so potrpežljivi, oviran jim je bil dovoz oziroma dostop do hiš, požirali so oblake prahu, hrup strojev je bil večji."

**"Koliko prometa je na tej cesti?"**

"Povprečni dnevni promet je 17 do 19 tisoč vozil dnevno, ob konicah 21 do 23 tisoč. S tem je dvopasovna cesta že stoodstotno obremenjena."

**"Vendar med obnovo ni bila zaprta?"**

"Ker ni primernih obvoznic, če bi promet preusmerili na obvozne ceste, bi sledili odškodninski zahtevki zaradi različnih poškodb. Investitor - občina je bila le soinvestitor - je zahteval, da se dela opravljajo pod prometom, zato je gradnja trajala dlje, večkrat so morali promet prestaviti na drugo stran ceste. Nekateri so negodovali, da najprej nekaj naredijo, nato spet razkopljejo, toda drugače ni šlo. Zdaj so spet zarezali v asfalt, da so vstavili jaške, prej jih niso mogli, saj bi sicer lahko štrleli iz asfalta."

**"Boste cesto slovesno odprli?"**

"Bomo, ker je to za Škofjo Loko velika pridobitev, datum pa še ni določen."

**"V zadnjih letih je v Škofji Loki precej cestnih gradenj, kako vam to uspeva?"**

"Ko se pogovarjaš z državo, moraš imeti dokumentacijo pripravljeno, če je nimaš, te takoj zavrnejo. Naš župan to zelo dobro ve, tudi to, da je treba iti v Ljubljano, ne samo pošiljati dopise, tudi takrat, ko so drugi na dopustu."

**"Katera cestna gradnja bo zdaj na vrsti?"**

"V polnem teku so priprave na obnovo ceste v Podlubniku, od vrtca do Klančarja - zadnje hiše pred Sotesko. Naslednja stvar bo cesta Virmaše - Grenc, ki se sicer nekoliko odmika, saj občini pohaja sapa. Običajno namreč založimo denar za odškodnine, ki se nato poračunajo po sofinancerskem sporazumu, to je način, kako prisilimo državo, da primakne svoj delež." • Marija Volčjak



Janez Štalc, vodja oddelka za javne službe in občinske premoženje občine Škofja Loka.

GORENJSKA ON LINE: www.media-art.si

## Poročna povezava: občina - otok

Bled - V blejski občini razmišljajo o tem, da bi morda že prihodnje leto polepsali poročno dvorano v občinski stavbi in od nje speljali stopnice do ceste oz. obale jezera. Pari in svatje bi se po civilni poroki v dvorani po stopnicah "spustili" k jezeru, kjer bi jih že čakala pletna in jih odpeljala še na cerkveno poroko na otok. Ko bodo pri hotelu Krim zgradili parkirno hišo, naj bi tudi bližnjo cesto med občinsko stavbo in jezerom spremenili v cono za pešce. • C.Z.

## Čistilna naprava, smetišče, plinifikacija...

Radovljica - Občinski svet je od lanskega decembra do letošnjega avgusta obravnaval 58 aktov, odlokov, pravilnikov in drugih zadev, veliko dela ga čaka še do konca leta. Obravnaval naj bi investicijski program za izgradnjo in razširitev deponije Črnivec, program revitalizacije starih mestnih jader, proračun občine za leto 2000, projektno dokumentacijo za izgradnjo prizidka k zdravstvenemu domu v Radovljici ter za dograditev in preureditev osnovnih šol, študijo o prometni ureditvi mesta Radovljica, plinifikacijo in problematiko izgradnje osrednje čistilne naprave v Radovljici. Spremenil naj bi odlok o pokopališki in pogrebni službi, določil cene programov v vrtcih, sprejel ureditvena načrta za jedro Kropce in za center za ravnanje z odpadki in uredil lastniška razmerja v podjetjih, v katerih ima občina svojo lastnino. • C.Z.



V ponedeljek, 23. avgusta 1999, so po poti kulturne dediščine kolesarili kandidati ZLSD za župana občine Žirovnica Marjan Dobnikar, predsednik ZLSD Slovenije Borut Pahor in drugi. Startali so na Bregu, se za dalj časa ustavili v Prešernovi rojstni hiši in zaključili pred rojstno hišo Janeza Jalna na Rodinah. Na Rodinah je prisotnim zapel kvartet domačih pevcev iz Žirovnice, spregovorila pa sta Marjan Dobnikar in Borut Pahor, ki je med drugim kandidatu zaželel uspeh na volitvah. Borut Pahor je izrazil posebno zadovoljstvo in veselje, ker je spoznal vasi pod Stolom in prevozil pot kulturne dediščine občine Žirovnica.

Podržavljenje kulturnih spomenikov

# Novi seznam je bistveno krajši

Po predlaganem zakonu o lastninjenju kulturnih spomenikov v družbeni lastnini, ki naj bi nadomestil sedanji, razveljavljeni zakon, naj bi pet objektov na Gorenjskem postalo državna lastnina, osem pa občinska.

Kranj - Državni zbor je že pred več kot tremi leti sprejel zakon o lastninjenju spomenikov in znamenitosti v družbeni lastnini, na podlagi katerega je vlada potlej določila seznam objektov, ki so postali last države. Ker je zakon preohlapno določil merila za podržavljenje in ker je to odločitev brez objektivnih meril prepustil kar vladi, je ustavno sodišče na pobudo nekaterih občin, podjetij in ustanov (med njimi sta bili tudi Občina Bled in Kmetijsko gozdarska zadruga Škofja Loka) zakon razveljavilo in določilo, da bo razveljavitev začela veljati 14. oktobra letos. Vlada je pred nedavnim že določila predlog novega zakona in predlagala državnemu zboru, da ga sprejme po hitrem postopku.

Predlagani zakon za razliko od prejšnjega ureja le lastninjenje kulturnih spomenikov, ki so bili na dan 23. avgust 1996 kot družbena lastnina v sredstvih podjetij in drugih pravnih oseb, medtem ko bo lastninjenje naravnih znamenitosti uredil novi zakon o naravi. Sestavni del zakona je tudi seznam kulturnih spomenikov, ki naj bi postali državna ali občinska last. Na spisku podržavljenih spomenikov je 43 objektov, med njimi tudi pet z Gorenjskega. To so Blejski otok kot edini slovenski naravni otok, svetišče s tisočletno tradicijo in skupaj z jezerom najbolj uveljavljen simboli krajinski motiv v Sloveniji, Blejski grad kot ena najstarejših slovenskih utrd in nepogrešljiv vizualni poudarek jezera in Bleda, Aljažev stolp, ki je kot zaščita pred strelo na vrhu Triglavu prerasel v simbol slovenstva, Staroškofjeloški grad v Škofji Loki, ki je nastajal od 15. stoletja dalje in je pomemben tudi zaradi stavbene opreme in pohištva, ter rojstna hiša Frana Saleškega Finžgarja v Doslovcu, v kateri je spominski muzej s predmeti Finžgarjeve družine in pisateljevimi deli.

## Država bo povrnila dosedanja vlaganja

Po sedanjem zakonu, ki bo oktobra prenehal veljati, je spisek podržavljenih kulturnih spomenikov bistveno daljši. Na njem so tudi park gradu Češenik in grajski hlevi Krumperk v domažlaski občini, hiši na Spodnjem trgu 5 in 29 v Škofji Loki, delavski dom na Jesenicah, kolperna na Stari Savi, partizanska bolnišnica na Mežakli, dom Simona Jenka in hiša na Koroški cesti 27 v Kranju, ruska kapelica na Vršču, grobišče Napoleonovih vojakov Morga v občini Kranjska Gora, kapela sv. Cirila in Metoda v Vratih pri Mojstrani, taborišče Podljubelj ter plavž in hiša Na plavžu 55 v Zeleznikih. Po predlogu novega zakona naj bi večina teh objektov postala občinska last, vsi pa vendarle ne. Na predlaganem seznamu so park gradu Češenik in grajski hlevi v Krumperku, delavski dom na Jesenicah, partizanska bolnišnica na Mežakli, dom Simona Jenka v Kranju, grobišče Napoleonovih vojakov Morga ter plavž in hiša Na plavžu 55 v Zeleznikih. S

## Lastnina tudi obvezuje

Če bo država postala lastnica 43 gradov in drugih kulturnih spomenikov, bo morala vsako leto iz proračuna zagotoviti za njihovo obnovo, vzdrževanje in povrnitev dosedanjih vlaganj od 800 milijonov do ene milijarde tolarjev ter še denar za zaposlitev najmanj petih novih delavcev.

spomeniki v državni lasti naj bi upravljala uprava za varstvo kulturne dediščine pri ministrstvu za kulturo oz. ustrezno usposobljeni zunanji izvajalec, z objekti v občinski lasti pa pristojni organ lokalne skupnosti.

## Slovesnost bistrških gasilcev

Bistrica pri Trziču, 27. avgusta - Zadnja leta je med pomembnejšimi nalogami tržiške Gasilske zveze posodobitev vozrega parka v prostovoljnih gasilskih društvih. Bistrški gasilci so že dalj časa čakali na novo gasilsko vozilo in tržiška občina je konec minulega leta objavila razpis za njegov nakup. Kupili so gasilsko vozilo s cisterno, ki stane dobrih 23 milijonov tolarjev, gasilci PGD Bistrica pri Trziču pa ga bodo slovesno prevzeli jutri, v soboto, 28. avgusta, ob 16. uri, pred bistrškim gasilskim domom. Ob tej priložnosti bodo odkrili tudi kip sv. Florijana. • R. Š.



TOP, regionalni izobraževalni center, d.o.o.  
Zasebna šola  
4240 Radovljica, Šercerjeva 22  
Telefon/faks: 064/714-403

## VPISUJEMO V NASLEDNJE PROGRAME

voznik (četrt stopnja)  
prometni tehnik - 3. letnik (peta stopnja)  
trgovca (četrt stopnja)  
prekvalifikacija trgovec (četrt stopnja)  
ekonomsko-komercialni tehnik - 3. letnik (peta stopnja)  
v program priprav na strokovni izpit za trgovinske poslovodje - pogoj za vključitev v program je dokončana srednja šola.

Pokličite nas na številko 714-403 ali 041/667-990. Poslali vam bomo program.



TRENČA d.o.o.

Savska cesta 34, 4000 KRANJ

RAZPISUJEMO prosta delovna mesta za:

PRIPRAVNIK/CA  
trgovsko-komercialne smeri

PRODAJALKA  
za prehrabeno in mešano blago v  
diskontni trgovini

DELO za določeno dobo 2 leti s poskusnim delom 2 meseca.

ZAHEVANA ZNANJA: poznavanje blaga, blagovne skupine, delikatese, prehrane, pijače, galanterije, igrače, tekstila, stekla, porcelana in osnovno trgovsko znanje

ZAHELENE izkušnje za delo z ljudmi, poznavanje računalnika  
DELOVNI ČAS: izmensko delo (sobote in podaljšani delovni čas naj ne bi bili problem)

ODGOVORNOST za določene blagovne skupine, ki jih kot prodajalka zadoži, čistoča na delovnem mestu in korekten odnos do strank in sodelavcev.

ZAHEVANA IZOBRAZBA: IV. stopnja trgovsko-komercialno ekonomske smeri.

BLAGAJNIČARKA  
v diskontni trgovini s prehrabnim in  
mešanim blagom

DELO za določeno dobo 2 leti s poskusnim delom 3 mesece

ZAHEVANA ZNANJA blagajniškega poslovanja, poznavanja blaga, komuniciranja, znanja računstva

ZAHELENO poznavanje računalnika, poznavanje živilske - trgovskega blaga

DELOVNI ČAS: večinoma izmenski (sobota in podaljšani delovni čas naj ne bi bili problem)

ODGOVORNOST za blagovno skupino, poznavanje blaga, zaračunavanje blaga, korekten odnos do strank in pomoč le-tem

ZAHEVANA V. stopnja izobrazbe

Plačana malica in prevoz na delo. Dodatek za dežurstva, izmensko delo in nagrade (denarne) v obliki brezplačnih seminarjev in nagradnih dopustov.

Lepo prosimo, da samo pisne prošnje z dokazili o izobrazbi pošljete v 8 dneh na naslov:

TRENČA, d.o.o., Savska cesta 34, 4000 Kranj.

## Darovali ste



Mama Valerija z Ančko, Polonco in Milko.

Za Podobnikove deklice s Cerkljanskega vrha  
Sto ljudi je zbralo skoraj milijon

Ančka, Milka in Polonca Podobnik, tri slabovidne deklice s Cerkljanskega vrha, bodo dva meseca pred Miklavžem dobile elektronski povečevalnik, ki jim bo lajšal branje.

Cerkljanski vrh, 27. avgusta - Ta čas so Podobnikove tri deklice še na počitnicah, jeseni pa pojdejo Ančka v četrti, Milka v drugi razred, Polonca pa v malo šolo. Kot pravi njihov oče Edo, šole še ne pogrešajo, ko pa se bo vendarle začela, jim ne bo nič težko znova sestri v šolske klopi. Letos jim bo še lažje, saj bodo za branje dobile poseben optični povečevalnik, s katerim bodo lažje razbirale črke v učbenikih. Doslej sta si Podobnikovi šolarki pomagali z močno lupo, vse tri pa nosijo tudi očala z visoko dioptrijo.

Ko smo pozno spomladaj na pobudo učiteljice v podružnični šoli Sovodenj Milke Burnik in predsednice Rdečega križa v Gorenji vasi Jane Rojc (prav tako učiteljica) začeli z dobrodelno akcijo, v kateri naj bi zbrali dovolj denarja za elektronski povečevalnik, smo pričakovali, da bo znesek zbran do konca leta. Učiteljica Milka je takrat dejala, da bi bil pripomoček lepo darilo deklicam za Miklavž, in takrat naj bi jim ga tudi izročili. Tako pa nas je pripravljeno ljudi, da pomagajo, spet prijetno presenetila. Na račun Območnega združenja Rdečega križa Škofja Loka, kjer so prijazno ponudili pomoč tudi v tej akciji, se je namreč do danes nabralo že 950 tisoč tolarjev. Skoraj milijon tolarjev zbranega denarja omogoča nakup res sodobnega pripomočka, je dejala sekretarka RK Škofja Loka Marjeta Zagar. Sicer pa sta se učiteljici Milka in Jana po pomoč obrnili tudi na šolsko ministrstvo. Če bi slednje prispevalo večji znesek, bi nemara Podobnikove deklice lahko dobile še drugi povečevalnik in bi tako lahko enega uporabljale v šoli, drugega doma.

Dolgujemo vam še nekatera imena ljudi, ki so darovali v akciji za Milko, Ančko in Polonco. Med njimi so: Marija Bizjak, Gorenja vas (15.000), Fajdiga, Kranj (2000), Zudo Mušedinič, Železniki (5000), Franc Pokron, Kranj (5000), Ivanka Segar, Sovodenj (5000), Valja in Minka Kokalj, Žiri (5000), Andreja Miklavčič, Kranj (12.000), Ivanka Lešković, Kranj (3000), Zorica Stirn, Kranj (1500), Kavčič, Sovodenj (10.000). Vsem še enkrat hvala. Če smo katerega od darovalcev izpustili ali napak zapisali njegovo ime, naj nam to sporoči, da homo napako popravili.

Okoli sto darovalcev, ki so po svojih močeh prispevali za pripomoček, je nov dokaz o darežljivosti ljudi, tudi Gorenjcev, ki sicer pogovorno veljamo za skope. Veliko darovalcev je doma iz Poljanske doline, kjer deklice poznajo, saj obiskujejo podružnično šolo Sovodenj. Njihov dom je v nekaj kilometrov oddaljenem Cerkljanskem vrhu, ki upravno sodi pod občino Cerklje. Tudi slednja je za svoje tri male občanke prispevala delež za aparat, ki jim bo olajšal življenje. K zdravniku pa gredo najpogosteje v Idrijo, pravi mama Valerija, pa seveda v Ljubljano k specialistom za vid, ki so deklicam že z več operacijami skušali izboljšati vid. Sicer pa mama Valerija kar ne more verjeti, da se je dobrodelna akcija tako naglo odvila in da je bilo v tako kratkem času zbrano toliko denarja. Najraje bi se vsakemu osebno zahvalila, pravi, saj so z nakupom dragega pripomočka njenim hčerkam omogočili, da se bodo lažje učile in si s tem povečale možnosti, da ostanejo v redni osnovni šoli. Že ob prvem pogovoru za naš časopis je dejala, da bi se težko ločila od hčerk, če bi morale na šolanje v zavod za slepo in slabovidno mladino.

In kaj ta čas delajo Podobnikove punčke? Uživajo še zadnje dneve počitnic. Nekaj so jih s starši preživeli v toplicah, nekaj na morju, sicer pa so uživale v miru svojega doma. Že na začetku šole pa jih bo čakalo darilo! • D.Z.Žlebir

Osnovno zdravstvo Gorenjske  
OE Zobna poliklinika Kranj  
objavlja prosto delovno mesto

## ZOBOZDRAVNIK

## Pogoji:

- medicinska fakulteta smer stomatologija
- opravljen strokovni izpit
- zaželeno delovne izkušnje
- aktivno znanje slovenskega jezika

Delovno razmerje bo sklenjeno za določen čas (nadomeščanje delavke) s poskusno dobo 3 mesece.

Rok prijave: 8 dni v tajništvu ZOBNE POLIKLINIKE Kranj, Gosposvetska 8A, 4000 Kranj.

Potovanje po Črni Gori - med Romi

## Če ne bom kradel, bom lačen

Romi v Črni Gori nimajo kam iti, povsod so tujci. Mladi prosijo za hrano, starejši za zdravila in - tobak.

Ko smo obiskali Črno Goro, nas je po črnogorski prestolnici vodil vodič Perica, direktor turističnega centra. Zmotili smo ga prav na dan nastajanja črnogorskega naroda, na praznik torej. Med drugim nas je odpeljal še do naselja, kamor je na dan vstaje in dan prej prišlo 600 Romov, beguncev s Kosova.

Obmestno naselje Konik leži nekaj minut vožnje iz centra Podgorice. V tem naselju so že pred kosovsko vojno živeli Romi. Ko so se začeli spopadi, je bilo mnogo kosovskih Romov pregnanih iz svojih domov. Tisti, ki so prej prišli, so se naselili v šotorih, na katerih je zapisano, da pripadajo UNHCR - ju. Oni, ki so v Konik šele prišli, pa so morali noč preživeti na prostem. Če so imeli srečo, so spali na stari žimnici ali na nečem, kar je od daleč spominjalo na spalno vrečo.

Pogovora ni bilo težko navezati, saj so bili Romi neverjetno zgovorni. Malo starejši so pripovedovali o svojem življenju, najmlajši pa so se brezskrbno igrali. Deklica, morda je imela sedem ali osem let, te prime za roko in potihno prosa, da bi se rada slikala s prijatelji. Otroci so veseli, nasmejani... Mimo so se pripeljali še mlad-

ci v prastarem mercedesu, žalostni fantek pa je kar obstal in nezaupljivo gledal v fotoaparata.

Da so pravkar prišli, da jih nihče noče, je bilo slišati z vseh koncev.

"Če bi bili Albanci, bi nas sprejeli, prav tako bi imeli kam iti, če bi bili Srbi. Tako pa smo Romi in nihče nas ne mara," pripoveduje fant, ki ima kakšnih dvajset let. Zmeraj, ko omeni "teroriste", ki so ga pregnali z njegovega doma, pljune na tla.

Zgodbe vseh beguncev s Kanonika so si podobne: sredi noči so k njim vdrl "teroristi" - tako Romi imenujejo pripadnike OKV - jim ukazali, da morajo zapustiti domove, zato so šli. Najprej do pristanišča, od koder so ves dan čakali ladjo, da jih odpelje v Italijo. Ker jih na ladje niso hoteli vzeti, so šli v Podgorico. Pravijo, da jim na kraj pameti



Mladi Romi v Črni Gori prosijo za kruh.

ne pade, da bi se vrnil na Kosovo.

"Lačen sem, tukaj pa ni dela za nas. Pa saj še za Črnogorce ni dela! Kaj naj zdaj? Edino, kar mi preostane je to, da kradem, drugače bom ostal še naprej lačen," govori o svoji prihodnosti mladi Rom.

Perica je med pogovorom z gostobesednimi Romi čakal, po debeli uri pa prijazno opomnil, da bi mogoče že sli, saj njihove zgodbe lahko poslušamo cele dneve. Ko odhajamo, nam starejša gospa naroči, naj ji drugič prinesemo zdravila in tobak. Za hrano je ne skrbi.

• Besedilo in slika: Spela Zabar

## Zahvala Prijateljev Triglava

Društvo ljubiteljev triglavske likovne dejavnosti in prijateljev Triglava - vodstvo triglavske likovne galerije in 7. slikarsko - kiparskega tabora Pokljuka 99 vsem, ki so karkoli pripomogli, da smo dostojno in z uspehom "spravili pod streho" 14. simbolno spominsko akcijo Triglavsko akcija 99, to veliko in že tradicionalno vseslovensko triglavsko prireditve, izreka iskreno zahvalo.

Poleg že tradicionalnega pohoda na Triglav in množično obiskane zaključne prireditve (17. julija) smo izpeljali že sedmi triglavski likovni tabor, o katerem govorimo, da je imel kar nekaj presežkov. Tabora se je udeležilo 117 slovenskih in zametjskih slikarjev in kiparjev. Izdelali so več kot 260 slik in plastik. V skladu s pravili tabora so udeleženci darovali (prepuščili) triglavski likovni galeriji 132 likovnih del, s katerimi se je likovni fond Triglavske likovne galerije povečal na 640 del. Triglavsko likovno razstavo del s 7. tabora, ki je bila v Sport hotelu na Pokljuki, je odprla gospa Štefka Kučan kot častna pokroviteljica tabora, pa tudi častna članica Društva prijateljev Triglava in triglavske likovne dejavnosti.

Prepričani smo, da bo triglavski likovna galerija in njeni vsakoletni tabori, ki so posvečeni slovenskemu simbolu Triglavu, deležna, kot doslej vaše podpore in sodelovanja.

• Franc Smit, predsednik DPT - TLG



Romi so nezaupljivi do tujcev, drugi nasmejeni in razigrani...

## Odprte dlani

Z dobrodelno akcijo do novega avtomobila za (kmalu) osemčlansko družino

## Priznanje, ne le pomoč družini

Organizatorji, KUD Franca Jelovška Mengeš, upajo, da bodo že do septembra lahko zbrali dovolj denarja za nakup primernega vozila družini Mehle, ki prav v tem mesecu pričakuje osmega člana.

Mengeš, 27. avgusta - Družin s petimi otroki pri nas ni prav veliko. Zato je rojstvo šestega še toliko večji dogodek. Sestega otroka v septembru pričakuje družina Mehle iz Mengša. V KUD Franca Jelovška Mengeš so se zato na pobudo Mladih za Mengeš, Topole, Loko, Dobeno, svet v sodelovanju z župnijo sv. Mihaela Mengeš in s pomočjo Škofjske Karitas Ljubljana odločili, da jim priznanje ob pogumni odločitvi pokažejo na poseben način: pod skupnim naslovom Za življenje so organizirali več dobrodelnih akcij, v katerih zbirajo denar za nakup večjega vozila družini.

V ta namen so že v začetku julija pripravili koncert pihalnega orkestra Slowind,

kot smo v Gorenjskem glasu že poročali, pa preteklo soboto še dve kulturno dobrodelni prireditvi v sklopu akcije: v galeriji Mežnarja so namreč najprej odprli prodajno razstavo slik osemindesetih likovnih umetnikov, za tem pa je bil v župnijski cerkvi še koncert basbaritonista Marcosa Finka, baritonista Ivana Arnška in pianistke Nataše Valant.

"Družina Mehle zelo aktivno in redno sodeluje v aktivnostih tukajšnjega kulturnega društva, zato jih seveda dobro poznamo. Vemo tudi, kako je, kadar bi se radi kam odpravili z avtom, pa je pet otrok nekako težko spraviti na zadnje sedeže avtomobila. Zato smo se odločili, da do septembra, ko naj bi se družina povečala še za enega člana, skušamo zbrati dovolj denarja za nakup primerno velikega avtomobila. Ne le kot pomoč družini, temveč kot znamenje priznanja," je povedal predstavnik organizatorjev, Viljem - Marjan Hribar. Za avto, kombi znamke Hyundai, morajo zbrati okoli 3,3 milijona tolarjev. Odziv, pravijo organizatorji, je bil dober, saj so do sobotnega koncerta in odprta razstava

zbrali že 1,8 milijona tolarjev, zdaj pa jih je na računu že več kot dva milijona in pol. V zadnjih dneh je bilo namreč prodanih že trinaest od osemindesetih razstavljenih likovnih del. Kot je povedal Viljem Marjan Hribar, so umetnikom, članom Društva slovenskih likovnih umetnikov, razposlali 350 vabil za sodelovanje, odzvalo se jih je osemindeset. Prof. dr. Mirko Juteršek pa je ob tem v katalog, ki spremlja razstavo, zapisal, da je umetnost s svojo večplastnostjo neizogiben del naše vsakdanjosti, glede na nujnost posedovanja pa že kar potrošni predmet. Približno takšen občutek namreč spremlja sem ter tja tudi umetnike, kadar z likovnimi izdelki v nekakšni blagovni izmenjavi "kompenzirajo" določene usluge in storitve. "Vse češče so namreč izpostavljeni raznim akcijam; vedno znova jih presenečajo, saj jih družba tako enači s podjetniki in direktorji, od katerih nenehno pričakuje, pogosto pa tudi dobi vsaj del zaprosenega. Življenjska praksa kaže, da se "dobrodelna darežljivost" enim in drugim vrača z dobrim. Umetnik je s podarjenim delom zastopan in tako stalno prisoten v nekem kraju in prostoru. Zato je zelo pomembno, da je predstavljen z dobrim delom, saj mu odmerja ugled, tržno gledano pa tudi nenehno oglašuje njegovo ustvarjalnost," je enega od vzrokov za dokaj dober odziv umetnikov še pojasnil dr. Juteršek. Razstavo si je moč ogledati še do 4. septembra, vsak dan od 17. do 19. ure, ob nedeljah pa tudi od 9. do 12.

• M. Ahacič



Dodatne promocijske akcije ublažile turistični izpad

GORENJSKA ON LINE: www.media-art.si

# Turistični izpad le ni bil tako velik

Večji problem kot neprepoznavnost je nepriljubljenost Slovenije v Evropi, pravi turistični minister.

Kranj, avg. - Kljub črnogledim napovedim je Slovenija letos gostila le 4 odstotke manj turistov, tudi njihovih nočitev je bilo v letošnjih prvih sedmih mesecih za slabe 4 odstotke manj kot lani v tem času. V začetku maja so namreč zaradi vojne na Balkanu napovedovali kar 23-odstotni izpad turističnega prometa. Tujih gostov je bilo 13 odstotkov manj, imeli so 12 odstotkov manj nočitev, število domačih pa se je povečalo za 6 odstotkov, njihove nočitev za 3 odstotke. Dodatne promocijske akcije, ki jih je denarno podprla vlada, so potemtakem obrodile sadove.

Napovedal sem bistveno boljše sezono, če ne bo 5 odstotkov turistov več kot lani, sem slab minister, sem javno izjavil. V prvih treh mesecih je res kazalo, da ne lažem, nato se je zgodila vojna na Balkanu in ocenili smo, da bo turistični izpad kar 23,1-odstoten. Grozilo nam je, da bomo izpadli iz katalogov tujih organizatorjev potovanj, uspelo mi je doseči posluš pri vladi, ki je za turistično promocijo namenila dodatna sredstva. Toda, če bodo zdaj mediji tako napadali Center za promocijo turizma, ki dobro dela, tega ne bom več mogel narediti, je na tiskovni konferenci dejal Janko Razgoršek, minister za malo gospodarstvo in turizem.

Vlada je maja za dodatne turistične promocijske akcije namenila 374 milijonov tolarjev, Center za promocijo turizma za zanj prerazporedil 57 milijonov tolarjev. K temu pa je slovenski turizem primaknil še 395 milijonov tolarjev, saj je vlada denarno podprla le tiste, ki so sami zagotovili 40 odstotkov denarja.

Izvedenih je bilo precej dodatnih promocijskih akcij, 22



Turistični minister Janko Razgoršek je na torkovi tiskovni konferenci okreal novinarje, ki pišejo o mrku slovenskega turizma, o križanem turizmu in podobno. Priznal je napako, ki jo je Center za promocijo turizma napravil ob sončnem mrku, sicer pa je minister prvič javno pohvalil delo centra.

odstotkov v Avstriji, 14 odstotkov v Italiji, 17 odstotkov v Nemčiji, na domačem trgu 27 odstotkov, ostale na drugih. Z njimi so začeli sredi maja, z akcijo "Dobrodošli doma" sredi junija. Podatki kažejo, da so bile uspešne, zlasti tam, kjer so hotelirji s privlačno ponudbo privabili domače goste, je dejal Franci Križan, direktor Centra za promocijo turizma. V Portorožu so v sedmih mesecih zabeležili 39 odstotkov več domačih prenočitev ob 19-odstotnem padcu tujih, zato je njihovo skupno število na lanski ravni. Na Bledu so našli 8 odstotkov več domačih gostov, vendar je izpad za 90-odstotne

odvisnosti od tujih gostov še vedno 14-odstoten. Kranjska Gora je imela 11 odstotkov več domačih gostov, Bohinjska Bistrica 36 odstotkov itd. V nekaterih krajih so povečali tudi število tujih gostov in sicer v Termah Čatež za 5 odstotkov, v Podčetrku za 24 odstotkov, na Rogli za 8 odstotkov, v Dolenjskih Toplicah za 17 odstotkov, v Banovcih za 14 odstotkov, v Ljubljani za 3

### Neprijubljenost Slovenije

Zadnji Eurobarometer je Slovenijo uvrstil na predzadnje mesto med državami, ki se približujejo EU, in nekateri vso krivdo za neprepoznavnost Slovenije skušajo naprtiti Centru za promocijo turizma. Napravili smo analize in pokazalo se je, da so nas najslabše ocenili v Avstriji, Italiji, Nemčiji, Franciji, kjer smo najbolj prepoznavni. Bistveno bolje so nas ocenili v Skandinaviji, Grčiji, Beneluksu, kjer nas slabše poznajo. Torej lahko mirno trdim, da ni problem v neprepoznavnosti Slovenije, temveč v njeni neprijubljenosti. Poglejmo se torej v ogledalo, zakaj nismo priljubljeni, je dejal minister Janko Razgoršek.

Trditve je podkrepil s prepričanjem delegatov svetovne nogometne zveze, ki so pred dnevi prišli v Maribor in so mislili, da so prišli na Slovaško. Izkazalo pa se je, da poznajo Portorož, Rogaško Slatino, Bled, Bohinj, Kranjsko Goro. Potemtakem je za nepriljubljenost Slovenije še najmanj kriv Center za promocijo turizma, ki dobro dela.

### Ustanova za odpravo turističnih sramot

Dokumenti za ustanovitev Nacionalne turistične organizacije so pripravljene, prihodnji teden naj bi šla uredba v vladno proceduro, minister Razgoršek je prepričan, da bo ustanovljena, čeprav ji nekateri občine nasprotujejo. V kratkem naj bi bila znana tudi odločitev glede Turističnega radia. Minister pa razmišlja o fundaciji za razvoj turizma, ki naj bi odpravljala predvsem turistične sramote, kakršne so portoroški Palace, Rogaška Slatina, Rimske Toplice, Rikljevka vila na Bledu itd.

odstotke. Presenetil je Maribor, kjer so število tujih gostov povečali za 45 odstotkov, število domačih pa za 53 odstotkov. Tudi prvi avgustovski podatki niso slabi. V Piranu so v prvih treh tednih avgusta število domačih gostov povečali za 14 odstotkov, število tujih je padlo za 18, kar skupaj prinaša 5-odstotni padec. Samo v hotelih pa so imeli kar 44 odstotkov več domačih gostov in 15 odstotkov manj tujih. Na Bledu so imeli 9 odstotkov več domačih gostov, zaradi izpada tujih so skupaj zabeležili za petino manj nočitev. • Marija Volčjak



Mercator je ob gorenjski vpadnici v Ljubljano odprl največje slovensko nakupovalno središče, o čemer obiskovalca prepriča že zunanja razsežnost posloplja. Znotraj skriva pravo nakupovalno mravljišče.

## V Mercatorjevem centru tudi žirovska Alpina Vrata odprl največji Mercator

Na območju nekdanje Dekorativne, ob Celovski cesti v Ljubljani je Mercator odprl največji trgovski center v Sloveniji.

Ljubljana, 26. avg. - Natančno pred letom dni, 25. avgusta smo podrl staro posloplje Dekorativne, danes odpiramo največji slovenski trgovski center, je na sredini tiskovni konferenci ponosno dejal Zoran Jankovič, predsednik Mercatorjeve uprave. Za kupce so ga odprli v četrtek, ko se je ljudi kar trlo, žirovska Alpina pa je v svoji novi, največji prodajalni pripravila modno revijo.

Ljubljana je dobila največje slovensko nakupovalno središče, ki bo brez dvoma privlačno tudi ga Gorenjce, saj se nahaja ob gorenjski vpadnici. Razprostira se na 49 tisoč kvadratnih metrov površin, od tega je kar 15 tisoč kvadratnih metrov prodajnih. S parkiranjem ne boste imeli težav, saj je na voljo 24 tisoč kvadratnih metrov zunanjih parkirišč, pod njimi je 10 tisoč kvadratnih metrov garaž.

Srce nakupovalnega središča je seveda Mercatorjev hipermarket, ki obsega 5.100 kvadratnih metrov, ob njem je še 29 drugih lokalov s trgovsko, gostinsko in storitveno ponudbo in kupce dejansko lahko vabijo z geslom, da tam dobijo vse. Posebno privlačnost predstavlja prodajalna Intersporta, s katerim se je Mercator pred kratkim pogodil za ekskluzivno licenco, kar napoveduje, da bodo v prihodnje širili prodajo športnih izdelkov. Naložba je vredna 4,5 milijarde tolarjev. Dnevno pričakujejo pet do šest tisoč obiskovalcev. Nak-

upovalno središče je odprto od 9. do 21. ure ter ob nedeljah od 9. do 15. ure, do konca leta bo zaprto le dva dni in sicer 1. novembra in za božič.

Mercator resnično doživlja silovit vzpon, sredi septembra bodo odprli nakupovalno središče v Novem mestu, z gradnjo so že začeli na Jesenicah, graditi pa nameravajo še v Kranju, Novi Gorici, Slovenj Gradcu, Brežicah in v Škofji Loki. Zoran Jankovič pa je napovedal širjenje k sosedom na jugu, saj nameravajo nakupovalna središča odpreti v Zagrebu, Sarajevu in v Istri. Cilji so zelo visoki, saj naj bi Mercator že do konca leta dosegel 30-odstotni slovenski tržni delež, prihodek pa naj bi se povečal na 200 milijard tolarjev.

V največjem slovenskem nakupovalnem središču sta tudi dve gorenjski podjetji. Žirovska Alpina je kar na 436 kvadratnih metrih odprla sodobno prodajalno, KŽK Kranj pa vrtni center, ponujajo vse od rezanega cvetja do grmovnic. Alpina je odprtje privlačne prodajalne pospremila z modno revijo, na kateri so predstavili novo jesensko-zimsko kolekcijo. V novi prodajalni, ki jih je veljala 60 milijonov tolarjev, si po besedah direktorja Martina Kopača obetajo dobro prodajo, saj pričakujejo, da bodo letno prodali 40 tisoč parov obutve za okroglih 200 milijonov tolarjev. • Marija Volčjak



Alpina je odprla sodobno urejeno prodajalno, kakršno bi lahko mirno prestavili v London, kakor je dejal Marco Toselli iz Evropske banke za razvoj. Ob modni reviji so razdelili tudi nov katalog in glej ga šmenta, v Alpinine čevlje je obuta manekenka Tina Morič, sestra trenutno bolj slavne Nine Morič, ki reklamira Pekove čevlje. Sestri sta si neverjetno podobni, ker ceno kroji slava, pa je bila Nina za Peko precej dražja kot Tina za Alpino.

### Slovenski turizem ni mrknil

Ministra Razgorška so tako razjezili mediji, da je uvodoma prvič javno pohvalil delo Centra za promocijo turizma in okreal novinarje, ki zelo kritično pišejo o slovenskem turizmu, celo, da je mrknil, pa o križanem turizmu itd. na nobenega novinarja nisem jezen, pišite o meni kot Robinzonu, tapetniku, filozofu, ki filia zofe, zaradi tega se ne razburjam, jezi pa me, če neupravičeno kritizirate slovenski turizem, namesto da bi mu pomagali. Seveda vsak, ki dela tudi greši, minister Razgoršek je dejal, da je bila napaka narejena pri sončnem mrku in da je bil sodelavec Centra za promocijo turizma že premeščen na drugo delo. Naj spomnimo, gre za Roka Klančnika, ki je izjavil, da sončnemu mrku nima smisla posvečati večje pozornosti, saj traja le minuto.

### KMETIJSKA ZADRUGA CERKLJE, z.o.o.

Slovenska cesta 2, Cerklje, na podlagi sklepa Upravnega odbora zadruga z dne 29. 7. 1999, objavlja

### JAVNO ZBIranJE PONUDB

za prodajo nepremičnin Počitniške hiše Ambrož pod Krvavcem 52, ki stoji na zemljišču parc. št. 1037/3 funkcionalni objekt 45 m<sup>2</sup> v št. 465 k.o. Šenturška Gora v skupni koristni površini 36,70 m<sup>2</sup>. Ogled je možen 2. ali 3. 9. 1999 od 12. do 15. ure po predhodni najavi Barbari Frantar, tel.: 064/422-512.

Pogoji za oblikovanje ponudb:

1. Informativna cena znaša 5.000.000,00 SIT.
2. Sodelujejo lahko vse fizične in pravne osebe. Fizične osebe so dolžne ponudbi priložiti potrdilo o državljanstvu, pravne osebe pa izpisek iz sodnega registra, ki ne sme biti starejši od 30 dni.
3. Plena ponudba mora vsebovati osebne podatke ponudnika, predmet nakupa, rok plačila, fotokopijo potrdila o plačilu varščine v višini 10 % od informativne cene na ZF razpisnika ter morebitne druge bonitete, koristi ali ugodnosti ponujenih s strani ponudnika.
4. Prodaja poteka po načelu "videno - kupljeno", brez kasnejših ugovorov in brez odgovornosti za stvarne napake.
5. Posest nepremičnine kupec pridobi z dnem plačila celotne kupnine.
6. Davek na promet nepremičnin, stroške sestave pogodbe, stroške overitve podpisa in stroške zemljiškoknjizne ureditve plača kupec.
7. Ponudbe morajo prispeti na sedež zadruga 10. 9. 1999 do 12. ure v zaprti (zapečateni) ovojnici z oznako "ponudba ne odpiraj".
8. Javno odpiranje ponudb bo 10. 9. 1999 ob 13. uri. Izmed prispelih ponudb bo posebej imenovana komisija ocenila in izbrala najugodnejšo. Zadruga ni dolžna skleniti pogodbe s katerikoli ponudnikom.
9. Uspelnemu ponudniku bo varščina vračunana v kupnino, neuspelnim ponudnikom pa bo vrnjena v roku 8 dni po odpiranju ponudb, brez obresti na račun, ki mora biti naveden v ponudbi.

Izbrani ponudnik mora skleniti pogodbo v 8 dneh po odpiranju ponudb, v nasprotnem primeru se varščina zadrži.

## EDC

### Edukacijski center - EDC

ZASEBNA GRADBENA ŠOLA

Rakovica 15, 4201 Zg. Besnica  
Tel.: 064/40 60 40, 0609/649 787

objavlja  
**VPIS**

- slikopleskar - pečar  
- tesar - zidar

V. stopnja - gradbeni tehnik (3+2)  
Začetek predavanj 21. 9. 1999.

## Ne-govorna prenosna telefonija Celjski obrtni sejem vse večji

Kranj, avg. - Ericsson in R-Mobil testirala prvo programsko opremo za tehnologijo GPRS in že prihodnje leto bosta uporabnikom ponudila nove storitve na področju "ne-govorne prenosne telefonije".

Ericsson je prvi izdelovalec opreme za tehnologijo GPRS, nemški operater T-Mobil pa jo bo prvi uporabil za brezžične spletne storitve. Njihova hitrost bo primerljiva s hitrostjo današnjih žičnih sistemov ISDN. Ericssonovi strokovnjaki jo zdaj v Bonnu testirajo, hkrati preizkušajo tudi njeno prilagojenost opremi drugih izdelovalcev. T-Mobil namreč namerava nove storitve ponuditi že prihodnje leto, njegovi naročniki bodo lahko uporabljali prenosne telefone, osebne digitalne asistente PDA in prenosne računalnike z enako hitrim dostopom do interneta in elektronske pošte, kot jo imajo prek svojih digitalnih negibnih telefonskih linij.

## Prehod na elektronsko poslovanje

Kranj, avg. - V Cankarjevem domu v Ljubljani bo 21. in 22. septembra potekal tretji IBMForum, ki bo namenjen prehodu podjetij na elektronsko poslovanje.

S skupnim sporočilom "Postanite e-podjetje" bo IBM Slovenija s pomočjo domačih in tujih predavateljev udeležence seznanil s poslovnimi rešitvami za učinkovit prehod na elektronsko poslovanje. Posebej bodo predstavljene rešitve za banke, carino, upravljanje z dobavitelji, upravljanje poslovanja SAP in BAAN, pozornost bodo namenili tudi sodobnim aplikacijam in varnosti poslovanja.

## Novice s spleta

Kranj, avg. - Ljubljansko podjetje Eon je s sodelovanjem celjskega podjetja Inetis uporabnikom svetovnega spleta ponudilo bralnik novic.

Podjetje za elektronsko poslovanje Eon je uporabnikom svetovnega spleta pripravilo izdelek, ki so ga pričakovali že nekaj časa, Eon je namreč postavil zanimiv in vsebinsko bogat spletni portal, s sodelovanjem Inetisa pa je zdaj uporabnikom ponudil bralnik novic.

Program DotSi je brezplačen, z enostavno instalacijo na računalniku (ki je vključen v internet) pa začnejo dobivati sprotne informacije. Redno so obveščeni o najnovejših novicah slovenske tiskovne agencije STA, o vremenski napovedi in tečajnici Banke Slovenije. Program jih sproti obvešča tudi o novostih na slovenskih spletnih straneh in o novostih iz interneta.

Inetisov program DotSi je prvi te vrste pri nas, z njim se začne novo obdobje pridobivanja informacij s svetovnega spleta.

Kranj, avg. - Čez slab mesec bodo na celjskem sejmišču odprli 32. mednarodni obrtni sejem in že zdaj lahko napovemo, da bo sodelovalo kar 1.800 razstavljalcev iz 25 držav.

Število razstavljalcev bo potemtakem spet rekordno, sestavljen pa je že program spremljajočih prireditev, ki vsebuje nekaj novosti. V atriju sejmišča bodo postavili tako imenovano "kanadsko cvetočo hišo", ki ustreza visokim ureditvenim standardom (centralni sesalni sistem, masažna kad itd.)

Obrtna zbornica Slovenije bo pripravila posvet na temo "Poslovno sodelovanje malih z velikimi", spregovorili bodo o problematiki kooperativnih poslov malih obrtnikov in podjetnikov. Potekal bo tudi sklop seminarjev o dualnem sistemu izobraževanja. Oblikovali bodo poslovne dneve nemških in avstrijskih obrtnikov in podjetnikov, pri čemer bodo posebej zanimive izkušnje avstrijskih pri vključevanju v EU. Pripravili bodo srečanje s Tržačani, strokovni posvet z avtoprevozniki in tradicionalni dan inovatorjev. Ministrstvo za malo gospodarstvo in turizem bo pripravilo posvet o finančnih spodbudah za malo gospodarstvo, Gospodarska zbornica Slovenije pa predstavila bodoče zahteve slovenskega tržišča pri vključevanju v Evropsko unijo. Sejem bo spremljalo tudi več družabnih prireditev, posebej je potrebno omeniti tradicionalne športne igre obrtnikov in teniški turnir.

## Jesensko-zimska podoba Kanala A

Ljubljana, 27. avgusta - Letošnje serije bodo najboljše doslej, je na novinarski konferenci obljubil programski direktor Kanala A, Gorazd Slak. Tako bomo lahko spremljali Zvezdna vrata, za katera je Gorazd Slak dejal, da so jih v Franciji in Nemčiji zelo dobro sprejeli. Na Kanalu A bodo predvajali tudi serijo o treh sestrah, ki imajo nadnaravne moči. Na Čarovnice stavijo predvsem zato, ker v njej nastopajo tri Spellingove dame, ena izmed njih je Shannon Doherty. Poleg že omenjenih serij bodo vrteli tudi Črna gada in 3. kamen od sonca.

Med tuj program, ki ga bodo na Kanalu A predvajali od 30. avgusta pa do konca tega leta, spadajo tudi filmske premiere in bondiada. Vseh filmov o Jamesu Bondu bo 17, ciklus pa bo zaključil znameniti Goldeneye.

Poleg tega so na Kanalu A poskrbeli za nekaj novosti iz domače produkcije. V Adrenalini, ki je nasledila Odklop, bo Borut Veselko poskrbel za napeto tekmovanje med slovenskimi vrhunskimi športniki na eni in rekreativci na drugi strani. Ta oddaja bo nosila nekaj lastnosti Odklopa, novo pa je to, da bodo v oddajo vključeni tudi gledalci, ki bodo lahko napovedali, kakšna bo razlika med tekmovalcema.

Druga novost prav tako prihaja iz produkcijske hiše VPK. Že naslednji teden bodo svoje male skrivnosti razkrivali Mladoporočenci. Voditelj oddaje Sandi Salkič pravi, da je bil prijeto presenečen, ker so se nastopajoči zelo razživel pred kamerami.

Poleg teh dveh oddaj so na Kanalu A pripravili nove dele Stilskega izziva z Aljošo Reboljem, pa tudi Zmenkarije bodo stopile v novo sezono. Le da bo slepe zmenke tokrat vodila Karin Komljanec. Na sporedu ostajajo Klik, Atlantis in Moj film, ki ga bomo odslej lahko izbirali ob sredah. • Špela Žabkar

## MEŠETAR

### Dvainsajset evropskih tržnih redov

Na kmetijsko živilskem sejmu v Gornji Radgoni so v ponedeljek predstavili dosežanja pogajanja Slovenije za vstop v Evropsko unijo na področju kmetijstva in živilstva. Kot je dejal državni sekretar v ministrstvu za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano in namestnik glavnega pogajalca mag. Franc But, je prvi korak v tem procesu - t.j. pregled slovenske zakonodaje in njene usklajenosti z evropskim pravnim redom za kmetijstvo in živilstvo - praktično končan, jeseni bodo pregledali še usklajenost z Agendo 2000 in s predpisi za varstvo rastlin, pripravljajo pa že tudi izhodišča za vsebinska pogajanja.

Ko bo Slovenija postala polnopravna članica Evropske unije, bo morala sprejeti tudi 22 tržnih redov, na katerih temelji skupna tržno censka politika unije. Na področju žit so med Slovenijo in Evropsko unijo zelo velike razlike. Medtem ko imajo v uniji intervencijsko in ciljno ceno (pri čemer prva začne veljati šele 1. oktobra), pridelovalcem dajejo nadomestila in s praho omejujejo pridelavo, v Sloveniji poznajo le intervencijsko ceno, zagotavljajo odkup za vse ponujene količine, letos prvič pa so uvedli tudi kompenzacijska plačila (54 tisoč tolarjev na hektar). Čeprav se bo Slovenija pri žitih težko prilagodila evropskim pravilom, ne bo zaprosila za prehodno obdobje in jih bo uveljavila isti dan, ko bo postala polnopravna članica. Velike razlike so tudi pri sladkorni pesi in sladkorju. V Evropski uniji veljajo kvote in država jamči za intervencijsko ceno. Slovenija cen ne jamči, ampak jih administrativno določa za peso in za beli sladkor, ob tem pa pridelovalcem daje še plačila na hektar.

Posebna zgodba je vino. Čeprav ni povsem znano, kakšen bo novi tržni red, ki ga za vino prav zdaj sprejema Evropska unija, pa mag. But predvideva, da bodo tudi po tej velike razlike. Medtem ko unija omejuje pridelavo grozdja in vina, jo Slovenija pospešuje. Ob vstopu v unijo se našim vinogradnikom obeta slabši gospodarski položaj, Slovenija bo zato poskušala uveljaviti prehodno obdobje in posebno obravnavo cvička. Hmeljarji, ki 90 odstotkov pridelka izvozijo, so na tržno konkurenco in na evropska pravila že navajeni, v pogajanjih bodo bržkone še največji problem plačila na hektar, ki so kar za 30 odstotkov višja kot v Evropski uniji. Sadjarjem se prehudega šoka ob vstopu države v unijo po napovedih mag. Buta ni treba bati, za pridelavo krompirja pa bodo poskušali "izposlovati" prehodna kompenzacijska plačila.

Slovenija zdaj odkupno ceno mleka še določa administrativno, po tej, ko bo postala polnopravna članica Evropske unije, je ne bo mogla niti smela. Bruselj bo določal samo intervencijske cene za mleko v prahu in maslo, o odkupnih cenah mleka pa se bodo dogovorili rejci in mlekarne. Evropska unija omejuje pridelavo mleka s kvotami, podobno čaka tudi Slovenijo, ki pa bi rada dosegla, da bi kvote veljale za državo in ne za posamezne rejce. Tržna reda za prašičje in perutninsko meso sta v Evropski uniji med najbolj liberalnimi, za govedino pa ima petnajsterica dokaj zaščiten sistem z vrsto ukrepov in podpor.

GORENJSKA ONLINE: [www.media-art.si](http://www.media-art.si)

Kranj ostaja sejemsko mesto

# Augustovski sejem je spet povezal kupce in razstavljalce

Augustovski sejem je bil vedno ekonomsko upravičen in uspešen. Obisk pa je poleg ponudbe razstavljalcev krojil tudi zabavni program. Slednji je zdaj "na grbi sejma", čeprav po njem Kranj postaja prepoznaven po vsej Sloveniji in tudi v tujini. Odprto pa je vprašanje: Kdo pravzaprav odkriva Ameriko? Ali tujci, ki redno prihajajo v Kranj in se jim to očitno izplača, ali domača kranjska podjetja, ki jih na sejmu v Kranju ni, so pa pripravljena drugje "vedriti" tudi pod šotorom.

Kranj, 26. avgusta - V nedeljo zvečer so prireditelji zaprli 49. Mednarodni avgustovski Gorenjski sejem. Blizu 600 razstavljalcev je pospremilo obiskovalce s sejma in pritrldilo napovedi: sejem je bil živ, prišlo je veliko obiskovalcev iz raznih krajev, lahko bi bil še boljši izkupiček, kdo pa se ga nenazadnje brani, vendar je tudi tokrat sejem potrdil svojo tradicijo. Več kot 100.000 obiskovalcev je obiskalo sejem in večerni zabavni program, je tokratna ugotovitev.

In ocena?

Značilna za avgustovski sejem. Ta sejem je bil namreč praktično vedno ekonomsko upravičen. Zanimivo, saj se vse bolj dogajajo megatrgovine, v katerih bi morda našli celo kaj več kot na sejmu, pa vendar je sejem "magnet", ki nas privlači. Kranjski avgustovski sejem nam je Gorenjcem in številnim Slovincem zlezal pod kožo. Ni veliko takšnih sejemskih prireditev danes v Sloveniji, ki jih običajni obiskovalci poznajo in so jih iz leta v leto pripravljene obiskati. Recimo, da je to še radgonski kmetijski sejem in celjski obrtniški. Ne prvi, ne drugi pa nista poznana po dogajanju, kakršnega ima deset dni mesto Kranj oziroma Gorenjska. Če ima Maribor Lent, potem ima Kranj svoje avgustovsko večerno poletje.

Dokler je tako, kot je, seveda vse skupaj ostaja pri sejmu. Očitno se za zdaj vsi strinjajo, da deset dni v avgustu vse poifi vodijo v Kranj. Še najkrajši konec potegnejo sosedje zaradi kačenja nočnega miru. Zato so prireditelji tokrat odločeni, da se v prihodnje ne bo več dogajalo na takšen način. Sicer pa bi se tudi vse drugo z večernim programom morda lahko dogajalo dru-



gače. Sejem, kot prireditelj, vsekakor ima interes, da se ob sejmu dogaja tudi najboljši večerni zabavni program. Vendar, ko ansambel stane 10 tisoč mark, vstopnine pa ni, se nehoče pojavi vprašanje, zakaj je večerni program lahko brez vstopnine. V odgovoru, da je vzdrževanje ograje dražje, kot bi prinesla vstopnina za večerni program, najbrž je del logike. Tudi razlagi, da so gostinci zainteresirani za program, saj bi čez dan od obiskovalcev dobili manj, kot od obiska večernega programa, bi najbrž lahko pritrldili. Vendar pa bi Kranj lahko vsaj za zgled oziroma izgled, če lahko primakne kar precej recimo za

ognjemete, nekaj namenil za to na račun promocije. Nenazadnje Kranj prav zaradi vsega, kar je na sejmu in kar se v zvezi z njim dogaja tudi zvečer, ima svoje tradicionalno poletje. Nekdo je letos ugotovil: Kranjski Lent je sicer drugačen od mariborskega, vendar pa je po njem Kranj poznan doma in v tujini.

Ob primerjavi z megatrgovinami se lahko vprašamo, komu je pravzaprav avgustovski sejem v Kranju zanimiv. Če prihajajo obiskovalci na sejem iz raznih krajev države in iz tujine, podobno kot v Radgoni in v Celje, če prihajajo razstavljalci iz različnih držav, potem je recimo zanimivo, da se poznana imena z Gorenjskega sejmu v Kranju izogonejo, podajo pa se na drug sejem, čeprav se tamkaj zadovoljijo s celo za njihovo ime skoraj nemogočim prostorom. Ne gre za lokalno pripadnost, vendar pa v ekonomiki in trgovini veljajo številke, ne pa osebna počutja, simpatije ali zamere.



No, tudi to je del slovenske sejemске scene, kjer bo po eni strani združenje sejmov moralo narediti red in postaviti jasne okvire. Ko bo temu zadoščeno, bodo prav gotovo tudi razstavljalci imeli drugačno predstavo in izhodišče za odločanje o nastopanju. Res pa je tudi, da poletje ni pravi barometer za tovrstno ciljno odločanje. Bolj pomembno je, da v razsežnosti tradicije, kakršno pa kranjski oziroma gorenjski avgustovski sejem ima, pomeni nastop in ne le pripadnost, marveč tudi lastno tradicijo razstavljanja in prisotnosti na trgu. To pa je pomembno tudi zato, da se te recimo sto tisoč obiskovalcev spomni in zapomni. • A. Zalar

## Izpolnjena pričakovanja

Na 49. Mednarodnem avgustovskem Gorenjskem sejmu, na katerem je letos sodelovalo blizu 600 razstavljalcev, zaprli pa so ga v nedeljo zvečer, so zabeležili več kot pričakovani obisk. Sejem in večerni zabavni program, po katerem je postala prireditev poznana po vsej državi, si je po podatkih prireditelja ogledalo več kot 100.000 obiskovalcev. Zadovoljni so bili tudi razstavljalci in gostinci.

Sejem je bil odmeven tudi zaradi posvetovanja o lovski zakonodaji, mednarodnega tekmovanja koscev in kosic, aktualiziral pa ga je tudi podpredsednik vlade Marjan Podobnik, ko se je med obiskom pogovarjal z direktorji Živil, Jelovice, KZ, Sloga, Agromehanike, Agrotehnike in s še nekaterimi.

Po zaslugi Gorenjskega glasa in Radia Kranj je bil sejem tudi izredno medijsko odmeven. Zahvala in pohvala gre vsem službam (varnost, redarska, policija), opravičilo pa sosedom zaradi hrupa. Za naprej pripravljamo projekt, da sejem z večernim programom ne bo močil okolice. Je povedal direktor sejma mag. Franci Ekar.











## KULTURNI KOLEDAR

**KRANJ** - V Galeriji Mestne hiše je na ogled retrospektivna razstava akad. kiparja *Franceta Rotarja*. V parku pri gradu Khislstein so na ogled *skulpture iz kamna* s Tirolskega kiparskega simpozija. V Mali galeriji Mestne hiše je na ogled razstava grafik *Boga Dimovskega*. V Cafe restavrantu Yasmin nagrajene fotografije razstavlja *Peter Kozjek*.

**ŽELEZNIKI** - V Galeriji muzeja fotografije na temo "Lepote Selske doline" razstavlja fotograf *Aleksander Čufar*, mojster EFIAP.

**JESENICE** - V avli Občine Jesenice je na ogled razstava ob 10-letnici Fotokluba Jesenice in ob 70-letnici mesta Jesenice. V razstavnem salonu Dolik likovna dela razstavlja *Nataša Kovač* male plastike pa *Jure Ahačič*.

**KRANJSKA GORA** - V Liznjekovi domačiji razstavlja slike na steklo *Anica Zaletel* iz Radovljice. Razstava je podaljšana do konca avgusta.

**RADOVLJICA** V Galeriji Šivčeva hiša je na ogled razstava ob 40-letnici Čebelarstva muzeja Radovljica. *Čebelarstvo muzej* bo zaprt julija in avgusta. V avli občine Radovljica razstavlja srebrni nakit *Petra Bole*. V prostorih Gorenjske banke je na ogled razstava barvnih fotografij *Marijanki Globočnik* z naslovom *Slike s separacije*. V galeriji Pasaža si lahko ogledate fotografsko razstavo *Naj mesto zaži- vi s Festivalom Radovljica*, avtorja *Mateja Rupla*.

**BLED** - V belem salonu Hotela Toplice razstavlja akad. slikar *Uroš Paternu*. V Galeriji TRG Bled razstavlja slikarka *Andreja Ropret*. V hotelu Astoria je na ogled razstava grafik na temo *Lepote Slovenije* avtorja *Jozeta Žlavsca* iz Vojnika. V Vili Nana je vsak dan na ogled prodajna razstava del slovenskega in hrvaškega naivnega slikarstva. *Galerija Fundacije Jože Ciuha* je odprta vsak dan tudi ob nedeljah od 11. do 18. ure.

**ŠKOFJA LOKA** - V Galeriji Loškega muzeja razstavlja akad. slikar *Franc Novinc*. Loški muzej je odprt vsak dan od 9. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprt. V okroglem stolpu Loškega gradu razstavlja fotografije *Peter Pokorn*. V mini galeriji Upravne enote Škofja Loka risbe z rotringom z naslovom "Poezija gibov" razstavlja *Nina Milanović* iz Ljubljane.

**TRŽIČ** - V Galeriji Ferda Mayerja je na ogled razstava kiparskih del "Prebujenje v lesu" *Milana Mandiča* iz Trziča.

GORENJSKA ONLINE: [www.media-art.si](http://www.media-art.si)

## Novi glasbeni izidi

## ODLIČEN ZBOROVSKI JAZZ

Ljubljana - Te dni je pri založbi Helidon izšel album akademskega zbora Perpetuum Jazzile (do nedavnega še Komorni zbor Gaudeamus) z naslovom "Ko boš prišla na Bled". Šestnajst jazzovskih in zabavnih skladb v vokalni zborovski priredbi so nedvomno edinstven glasbeni izdelek pri nas.

Naslovna skladba albuma "Ko boš prišla na Bled" mojstra Bojana Adamiča je v vokalni priredbi dolgoletnega dirigenta zbora Marka Tirana hkrati tudi nosilna skladba glasbenega projekta, ki je nedvomno edinstven v slovenskem glasbenem prostoru. Zbor Perpetuum Jazzile je namreč edini v Sloveniji, ki že petnajst let načrtno goji jazzovsko in zabavno glasbo. Njihov tokratni glasbeni izdelek, s kaseto in cd ploščo se poslušalstvu sicer predstavljajo prvič, je pravzaprav slika njihovega doseganega dela. Album vsebuje skladbe najrazličnejših stilov odlikuje pa jih razgibanost in harmonska bogatost. Akademski zbor Perpetuum Jazzile se v zadnjih letih veliko posveča predvsem tehtnejši jazzovski - vokalni literaturi in goji širok spekter jazzovskih stilov, od swinga do brazilskega jazzja, ali pa gospela in ostale črnske duhovne glasbe. O tem

govorijo tudi naslovi vokalnih priredb, te so delo vodje in dirigenta zbora Marka Tirana, ki jih najdemo na albumu. Odlični mladi pevci prepevajo evergreene kot so Sixteen Tons, Der Frueling, All The Things You Are, Indian Sumer, Go Down Moses... pa do avtorske Pesem za špas in Venčka pivskih v aranžmaju Marka Tirana in Danila Švare. Kot gosta sta pri delu repertoarja na albumu sodelovala tudi izvrstna slovenska jazzista bobnar Ratko Divjak in kitarist Franci Pal - Frenk. • I.K.

REPUBLIKA SLOVENIJA  
SODNIK ZA PREKRŠKE TRŽIČobjavlja  
prosto delovno mestoSTROJEPISKE -  
SODNEGA ZAPISNIKARJA.

## Pogoji:

- V. stopnja izobrazbe administrativne usmeritve
- tri leta delovnih izkušenj na enakih ali podobnih delih oz. nalogah
- odlično znanje strojepisja
- poznavanje dela z računalnikom - okolje Wordstar in Windows
- osebna urejenost in komunikativnost

Pisne prijave s kratkim življenjepisom in dokazili o izpolnjevanju pogojev pošljite v 15 dneh od objave na naslov Sodnik za prekrške Trzič, Trg svobode 18.

V sredo je bil končan 17. Festival Radovljica 1999

NAVDUŠENO OBČINSTVO,  
ZADOVOLJNI ORGANIZATORJI

Radovljica - S koncertom Komornega zbora Ave in solistov - basbaritonista Marcosa Finka, klavirorganiстке Natase Valant in gambista Domna Marinčiča pred občinstvom v povsem polni cerkvi sv. Petra v Radovljici se je v sredo končal sedemnajsti festival Radovljica. Organizatorji in glasbeniki navdušeni nad izjemnim občinstvom, ljubitelji dobre glasbe pa nad privlačnim programom in vrhunskimi izvedbami.

S koncertom Vokalnih mojstrov se je v sredo zvečer zaključil že sedemnajsti Festival Radovljica, tretji v organizaciji domačega Društva ljubiteljev stare glasbe. Mesto je deset dni dihlo s prireditvijo, ki je z uresničitvijo zamisli o dopolnjevanju in naravnem sožitju stare in nove glasbe marsikomu odprla nove poglede na odkrivanje bogate zakladnice manj znane glasbe preteklih stoletij. Izviren program in vrhunski izvajalci so bili ob zares prizadevnih organizatorjih zaslužni za to, da se je navdušenje (in število) občinstva iz večera v večer stopnjevalo. Radovljiška cerkev sv. Petra je bila tako v sredo zvečer skoraj premajhna za vse, ki so želeli prisluhniti izvrstnemu Komornemu zboru Ave, argentinskega basbaritonistu slovenskega Marcosu Finku, pianistki Nataši Valant in gambistu Domnu Marinčiču.

"Organizatorji smo navdušeni in presenečeni nad izjemnim zanimanjem tukajšnjega občinstva," je po koncertu dejala programska voditeljica festivala *Tjaša Krajnc*. "Vseh deset koncertov, tako v graščini kot v cerkvi, je spremljalo z izjemno pozornostjo. Prepričana sem,



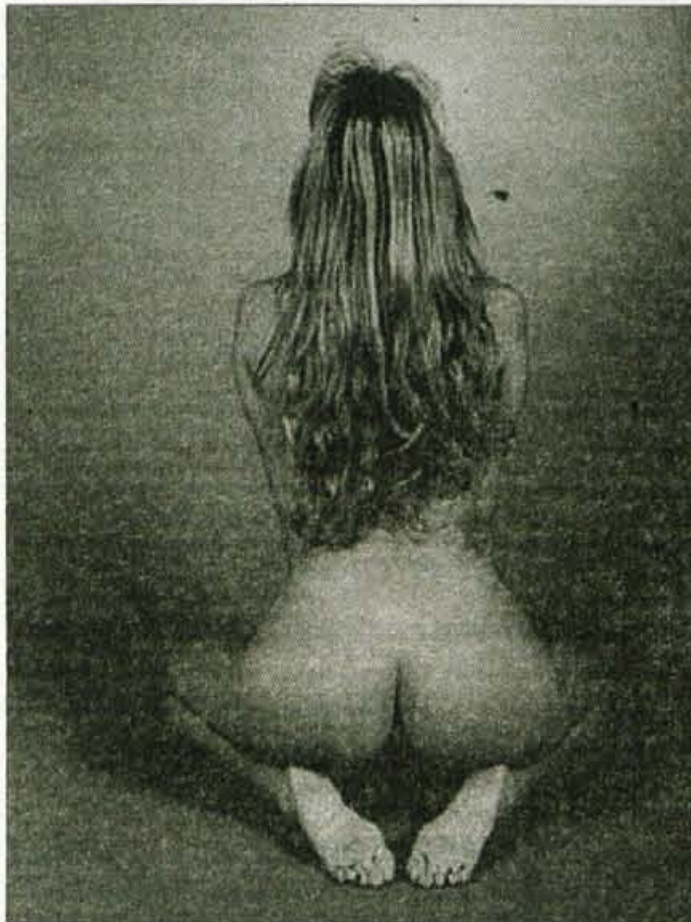
Sopranistka Nancy Argenta. (foto Matej Rupel)

da takšno občinstvo ne nastane kar čez noč, temveč je odraz vzgoje, ki se je začela že s prvimi festivali stare glasbe v Radovljici. Veseli nas tudi dejstvo, da so na koncerte prišli ljubitelji, torej tisti, ki imajo resnično radi glasbo, pa tudi glasbeniki, skladatelji in kritiki, katerih ocene so bile zelo pozitivne. Zato po desetem zelo uspelem koncertu 17. Festivala Radovljica lahko v svojem imenu in v imenu Društva ljubiteljev stare glasbe izrazim veliko veselje in zadovoljstvo. Tudi gostujoči glasbeniki so se tu

## Fotografska razstava

## "NUDE" BOŠTJANA GUNČARJA

Ljubljana - V okviru letošnjega Trnfesta '99 je v KUD France Prešeren v Ljubljani na ogled razstava fotografij aktov fotografa Boštjana Gunčarja iz Kranja.



Akt, s katerim se srečujemo skozi zgodovino umetnosti že od vsega začetka tovrstnega človekovega ustvarjanja, je na neki način "obsedel" tudi fotografa *Boštjana Gunčarja*. Ženski akt ga spremlja že od njegovih fotografskih začetkov. Medtem ko so njegovi akti večkrat pozirali v realnem interierju, se nam tokrat v KUD France Prešeren predstavlja z novo serijo aktov, posnetih v studiu ob strogo kontrolirani osvetlitvi. "Lepo telo fotografu ni dovolj. Tokrat mu da v roko okvir, ki tako v fotografiji ustvari še eno sliko, še en izrez, tega pa s svojo pozo, po navodilih avtorja, določa sam model," je med drugim v spremni besedi k razstavi zapisal Lado Jakša. Boštjan Gunčar, s fotografijo se tudi ukvarja v svobodnem poklicu, je sodeloval na številnih domačih in mednarodnih razstavah, od leta 1985 je svoje fotografije samostojno predstavil več kot dvajsetkrat. Razstava bo na ogled do 9. septembra. • I.K.



Komorni zbor Ave (foto: Gorazd Kavčič)

zelo dobro počutili. Prav zato so se med njimi lahko spletle glasbene ter prijateljske vezi in se porodile mnoge ideje, tako v sami zasnovi festivala v prihodnje kot tudi med glasbeniki, ki bodo prav na podlagi tukaj vzpostavljenih kontaktov še naprej sodelovali med seboj. Tudi letos smo imeli med poslušalci v gosteh številne skladatelje, ki so iz Radovljice odšli z inspiracijami za nastanek novih skladb. Zato lahko ponovim, da je letošnji festival, tretji, ki smo ga pripravili z Društvom ljubiteljev stare glasbe in z novim umetniškim konceptom, najuspešnejši doslej. Tudi zaradi izjemnega obiska - pravzaprav je bilo vseh deset koncertov popolno obiskanih - tako v graščini kot v cerkvi.

Nad izjemnim radovljiškim občinstvom je navdušena tudi predsednica Društva ljubiteljev stare glasbe *Marija Kolar*. "Pred tremi leti je malokdo verjel, da se bo festival v Radovljici sploh obdržal. Prvo leto smo v novi obliki pripravili sedem koncertov, naslednje leto devet in kot kaže, zdaj prireditev dokončno umestili v življenje in podobo mesta. Tudi tokrat smo se trudili, da bi bil program čim bolj zanimiv ter inovativen - prav dober program je namreč tisto, kar pritegne poslušalce. Ob tem pa sem seveda prepričana, da so naši obiskovalci začutili, koliko resnega dela in dobre energije je bilo vloženega v pripravo prireditve, kar so nam vračali z naklonjenostjo koncertom. Seveda je običajno, da je otvoritveni koncert dobro obiskan in če smo na naslednjem začutili rahel upad občinstva, je bilo že na tretjem drugače. Najbolj me je razveselilo,

če sem šla po cesti in slišala Radovljičane, kako so se pogovarjali, da je bil sinoči v graščini čudovit koncert in bi bilo zato dobro, ko bi sli še na naslednjega. Tako se je nadaljevalo iz dneva v dan - vključno z matinejo in posebnim koncertom za našega glavnega sponzorja Porsche Leasing smo v desetih dneh pripravili deset koncertov - in za zaključni koncert nam je celo zmanjkalo vstopnic. Prihodnje leto se bomo seveda še bolj potrudili, posebej v organizacijskem smislu. Glede na to, da nas prav pri organizaciji ni sodelovalo veliko, predvsem pa v glavnem

glasbeniki, se nam je namreč prav letos zgodilo nekaj neverjetnosti s sedežnim redom, za kar se obiskovalcem opravičujemo."

18. festival leta 2000 bo zaradi letošnjega izjemnega uspeha organizatorjem naložil še toliko večjo odgovornost. Obljubljamo, da bo nekaj posebnega, saj gre za festival na prelomu tisočletja. "Drugo leto bo glasbeni svet obeležil 250-letnico smrti velikega baročnega mojstra Johana Sebastjana Bacha. Veliko tisočletnih prav njemu," je še povedala *Tjaša Krajnc*. "Mi smo se odločili, da bomo glasbo Johana Bacha vključili v program tako prihodnje leto kot letos, ko so bile prav na sklepnem koncertu Bachove duhovne pesmi nekakšno oznanilo za novo tisočletje. Toda ker verjameva, da je Bachovo glasbo potrebno izvajati vsako leto, ne samo ob obletnicah, bo tema našega naslednjega festivala, ki se bo začel 12. avgusta in končal 25. širša. Posvečen bo namreč ljubiteljem v vseh njenih oblikah - tej je posvečeno veliko dobre stare in sodobne glasbe."

• M. Ahačič

GLASBENA SOLA  
AKORDEON  
TOMŠIČEVA 36, KRANJ  
VPIS NOVIH UČENCEV BO  
31. 8. OB 17. URI

TOLKALA, SOLOPETJE, KLAVIATURE,  
KITARA, KLAVIR, HARMONIKA, KLARINET,  
SAKSO FON, KLJUNASTA IN PREČNA  
FLAVTA, PREDŠOLSKA VZGOJA,  
PRODAJA VSEH GLASBIL

INFORMACIJE OD 8. DO 11.  
IN OD 15. DO 17. URE  
PO TEL: 064/226-078 IN  
GSM 041/745-328.

# SNOVANJA

## VSEBINA: 118

mag. DAMIR GLOBOČNIK:

23. mednarodni grafični bienale

IGOR KAVČIČ:

Tolerantni do novosti, a ne brez prisotnosti velikih identitet

MARJANA AHAČIČ:

Desetletje poezije v lesu

### Beseda urednika

Likovna umetnost, grafika, arhitektura, oblikovanje so med seboj v mnogočem povezani. Lepota v pogledu, narodov ponos in odpiranje gospodarskih poti? Mogoče. V uvodu je svoja razmišljanja o mednarodnem grafičnem bienalu zapisal mag. Damir Globočnik, v nadaljevanju pa sva se Igor Kavčič in Marjana Ahačič pogovarjala z dr. Zoranom Kržišnikom, predsednikom bienala, in Marjanom Gašperšičem, arhitektom in oblikovalcem. Igor Kavčič

Mag. Damir Globočnik

## 23. mednarodni grafični bienale

19. junija je odprl svoja vrata ljubljanski grafični bienale. Prireditev, ki velja za najstarejšo mednarodno grafično razstavo na svetu, se odvija na štirih elitnih galerijskih lokacijah v Ljubljani. Na ogled bo do konca septembra.

O srednji del bienala z nacionalnimi selekcijami je predstavljen v Galeriji Tivoli, kjer domuje Mednarodni grafični likovni center, in osrednjem ljubljanskem likovnem razstavišču Moderni galeriji. V Jakopičevi galeriji so razstavljeni grafični listi, ki so bili izbrani na natečaju. V Cankarjevem domu se z manjšimi preglednimi razstavami predstavlja šesterica umetnikov, lanskoletnih nagajencev bienala: David Hockney, Kohei Wakatsuki, Robert Jančovič, Leonardo Gotleyb, Vladimir Makuc in Chun Wook Lee. Spominjska razstava ob stoletnici rojstva pa je posvečena Božidarju Jakcu, enemu klasikov slovenske grafike in vzgojitelju prvega rodu grafičnih ustvarjalcev.

23. mednarodni grafični bienale je nedvomno spektakularna likovna manifestacija, ki si je pridobila naziv "grafičnega zemljevida sveta". Organizatorjem je namreč uspelo zbrati značilna dela najnovejšega grafičnega ustvarjanja, ki so nastala v zadnjih dveh letih in še niso bila predstavljena v mednarodnem prostoru. Torej prinaša tudi vrsto novosti, ki so v Ljubljano znova pritegnile nekatere tuje poznavalce grafičnega ustvarjanja.

Že bežen sprehod po Galeriji Tivoli in Moderni galeriji nam izda, da je zasnova bienala letos nekoliko spremenjena, kajti prireditelji so se odločili ubrati korak s časom in postopoma poiskati novo identiteto bienala, ki naj bi v še večji meri postal dovzeten za nove likovne tendence. "Bienale vztraja pri iskanju in prezentiranju najnovejšega grafičnega ustvarjanja, vendar upošteva vedor novih oblik likovne kulture, vizualno medijske, ki zavzema novo pozicijo in v svoji skrajnosti meni poseben nadomestiti domeno grafike, ne more zadovoljiti z zgolj informativnim prikazom, temveč ga mora kritično zaostri.

V prepričanju, da sta disciplinirani zapis in komunikativnost grafike vrednota, ki smo ju dolžni ubraniti, gre za način kako zadržati interes za neposredni kontakt med mislijo in roko/črto za ta posebni izraz ustvarjalnega duha, ki se je preizkusil in razvijal v desetletjih in je nezamenljiv." Z zgornjimi besedami je 23. grafični bienale, ki želi prikazati današnji "grafični trenutek" v strogi izbiri

najbolj relevantnega, utemeljil njegov pobudnik in predsednik dr. Zoran Kržišnik. Nadaljeval je, da bienale načrtno vztraja pri gojenju grafičnega izraza kot odmeva ustvarjalnega duha in pri spodbujanju njegovih inačic, ki se kar najbolj prilagajajo sodobni miselni naravnosti in občutenju, kar je pogojevalo nov kritičen odnos do grafike. Usmeritev, ki se je do neke mere čutila že na prejšnjih bienalih (pred dvema leti so npr. dali prednost mlajšim avtorjem), je zato tokrat mnogo bolj poudarjena: uradnim nacionalnim selektorjem grafičnega gradiva iz tridesetih grafično najbolj razgibanih dežel so pustili proste roke pri presoji števila razstavljalcev, del in njihove razporeditve na določeni razstavnih površini.

Na ta način se je bienale izognil poprejšnjemu enakomernemu nizanju grafičnih listov po stenah galerij, ki je bilo deležno mnogih kritik, postal je bolj pregleden, do polnega izraza pa so prišle tudi nekatere eksperimentale in mejne grafične tehnike. Poleg omenjenih nacionalnih selekcij na bienalu srečamo tudi povabljenih avtorje, ki so se uveljavili na preteklih bienalih. Tretji del celote pa sestavljajo dela avtorjev, ki so sodelovali na razpisu. Izbrala jih je komisija, ki je upoštevala vse črno bele in barvne reproduktivne grafične tehnike razen monotipije, ne glede na slog in izvedbeni postopek, ne glede na tehnike, šole, smeri ali generacije. Tako bienale ostaja odprt za vse šole in umetniške smeri. Edini kriterij je kvaliteta grafičnega lista in njegova reproduktivnost. V času trajanja bienala bo prirejeno tudi posvetovanje na temo "grafika na prelomu tisočletja". Poskusilo se bo dotakniti zmede, ki vlada na področju reproduktivne grafike. Grafika je namreč enoten termin, ki zajema vrsto klasičnih in eksperimentalnih postopkov in materialov, med katerimi so na primer tudi reproduktivni postopki, ki omogočajo neskončno število ponovitev (fotokopije, fotografija, digitalna grafika, off-set tisk idr.). Tako bodo udeleženci posvetovanja razmišljali tudi o problemu grafičnega originala, o tem, do kod signirani listi lahko še veljajo za originale, o avtorskem pravu, o tem, kakšno je razmerje grafike do drugih likovnih panog, kako ravnati z grafičnimi matricami.

"Sodobna umetniška grafika je ena najuspešnejših in hkrati najbolj podcenjenih umetniških oblik našega časa," ugotavlja izvršna sekretarka bienala mag. Breda Škrjanec in obenem urednica obsežnega kataloga, ki vsebuje razmišljanja selektorjev in osnovno dokumentacijo o sodelujočih avtorjih. Od leta 1955, ko je bil prvič prirejen ljubljanski mednarodni grafični bienale, se je grafika pomaknila z roba umetniškega ustvarjanja v njegovo središče, je prepričana Breda Škrjanec, kajti s pomočjo grafičnega medija se lahko izrazijo kritične ideje, ki jih pred umetnike postavlja čas. Prav ljubljanski grafični bienale velja za eno prvih likovnih manifestacij, ki so grafiki priznale njen pomen. "Čeprav se bo morda komu zdelo domišljavo, trdim, da je ljubljanski bienale zaznamoval vse premike in spremembe na mednarodnem grafičnem prizorišču; v njegovih dveh letih ponavljanjih je bilo mogoče spremljati celoten razvoj sodobne umetniške grafike," je zapisala Breda Škrjanec. V drugi polovici petdesetih let je tako sinonim za sodobno grafiko predstavljala Pariška šola. Po letu 1960 je prišlo do razcveta umetniške grafike v ZDA. Že konec petdesetih let, ko je evropsko tržišče zavračalo abstraktno grafiko, sta bili na bienalu nagajena zastopnika abstrakcije Robert Rauschenberg in Jasper Johns, ki danes veljata za pomembna predstavnika grafike 20. stoletja. Pop art je imel zasluge za razcvet velikonakladne tehnike sitotiska, v drugi polovici šestdesetih let so se uveljavili op art, kinetična in konkretna umetnost ter konceptualizem, v začetku sedemdesetih let pa se je pojavilo obujeno zanimanje za tehnike globokega tiska, jedkanico in litografijo, v grafiko je vstopila tudi fotografija. Osemdeseta leta je obvladoval postmodernizem z množico likovnih pristopov, ki so se v marsičem zgledovali po preteklosti. Tako so grafiki znova v večji meri začeli posegati po tehniki lesoreza in linoreza. Ob koncu osemdesetih let pa smo se soočili z novi pristopi, ki jih je pogojevala sofisticirana računalniška in reproduktivna tehnologija. "Ob koncu tisočletja je grafika veliko bolj vključena v umetniško prakso, kot si je bilo mogoče predstavljati leta 1955," piše Breda Škrjanec. "V tem času so bile obujene in znova preskušene vse najosnovnejše in najtežje metode tiska. S tehnološkim

napredkom so se preoblikovale metode litografije, visokega in globokega tiska, izdelovanje papirja in ne nazadnje je umetniku postala dosegljiva digitalna tehnologija, ki je povzročila revolucijo v komercialnem tisku. Računalnik ponuja nove načine upravljanja podob, nove tiskarske tehnologije (laser in ink-jet) in nove možnosti distribucije. Če bodo te tehnične možnosti revolucionarno spremenile umetniško ustvarjanje v prihodnosti ali ne, bo verjetno grafična produkcija ostala kritičen del sodobne umetnosti, zanimiva zaradi svojih oblikovnih značilnosti, zgodovinske povezave z literaturo, znanostjo in umetnostjo, predvsem pa zaradi edinstvene sposobnosti prikazovanja običajnosti splošne kulture in hkrati posamičnosti individualne izkušnje."

Zadnji grafični bienale v tem tisočletju je prireditev, ki je vsekakor vredna podrobnega ogleda. Nenazadnje tudi zato, ker bi težko kjerkoli na enem mestu našli toliko zanimivih, aktualnih, angažiranih, svežih in vznemirljivih likovnih metafor in predanega, iskrenega likovnega dela, ki mnogim grafičnim listom nadevata poseben čar. Če je bil namen organizatorjev bienala pokazati na temeljne grafične trende, ki danes obvladujejo svetovni prostor, s pomočjo sožitja med tradicionalno in sodobno ikonografijo ter klasičnimi, reprezentančnimi grafičnimi tehnikami in modernimi izraznimi ter predstavitvenimi možnostmi pa problematizirati aktualno grafično produkcijo, potem lahko rečemo, da jih je to uspelo v polni meri.

Mednarodna žirija je veliko častno nagrado bienala podelila Richardu Hamiltonu iz Velike Britanije. Veliko nagrado je prejel Sang-Gon Chung iz Južne Koreje, nagrade Marko Laimre iz Estonije, Agnes Haasz iz Madžarske in nestor slovenske grafike Lojze Spacal. Nagrada za najboljši državni izbor je pripadla Braziliji. Mednarodno nagrado SanZanobi, namenjeno mlademu umetniku, je šla v roke Zore Stanič, ki se uvršča med najpomembnejše predstavnike domače grafike devetdesetih let. Nagrada omogoča dobitniku študij italijanske tehnike litografije in gravure v ateljeju SanZanobi v Firencah oziroma študij tehnike serigrafije v ateljeju SanZanobi v Benetkah. Odkupno nagrado je prejel Safet Zec iz Bosne in Hercegovine.



J. Barros,  
nogomet,  
1999,  
lesorez na  
časopisu  
(4 deli),  
56x34 cm.  
Nagrada  
za najboljšo  
nacionalno  
predstavitev.

Igor Kavčič

Dr. Zoran Kržišnik, predsednik ljubljanskega mednarodnega grafičnega bienala

# Tolerantni do novosti, a ne brez prisotnosti velikih identitet

Na letošnjem, že 23. po vrsti, mednarodnem grafičnem bienalu v Ljubljani so svoja dela predstavili umetniki iz 30 držav. Na ogled so še v Galeriji Tivoli, Moderni Galeriji in Jakopičevi galeriji, medtem ko je bila razstava del nagajencev preteklega bienala do sredine avgusta na ogled v Cankarjevem domu. Bienale, ki je tokrat doživel nekaj sprememb, ves čas trajanja prejema mnoge ugodne kritike, in kot boste lahko razbrali iz pogovora z dr. Zoranom Kržišnikom, predsednikom ljubljanskega mednarodnega grafičnega bienala, je najstarejši tovrstni likovni prireditvi na svetu prihodnost vsekakor zagotovljena.

Letošnji bienale s koncem avgusta prehaja v zadnjo tretjino. Je že mogoče govoriti o nekakšni grobi oceni, predvsem če se naslonim na letošnjo novost, da posamezne države oziroma njihni selektorji sami oblikujejo izbor del in jih tudi po lastni presoji postavijo v razstavnih prostorih?

"Od leta 1955, odkar ljubljanski grafični bienale spremlja svetovno produkcijo na tem likovnem področju, je rutiniranost pri tem povsem vsakdanji pojav. Jasno je torej, da je bilo s časom potrebno uvesti določene spremembe in tisto, kar smo mogoče po etapah urejali v preteklih letih, smo tokrat udejanili. Zatekli smo se k načinu, za katerega se vendarle zdi, da je rodil dobre rezultate. Izbor predstavljenih avtorjev posameznih držav smo zaupali njihovim selektorjem, z željo, da bi le-ti s svojim izborom na neki način prezentirali grafični trenutek v svoji deželi. To smo dosegli na dva načina. Eden je, da smo posamezne države skušali opozoriti na tiste selektorje, ki se nam zdijo z naše strani zanimivi in dovolj kompetentni, da lahko opravijo to nalogo, po drugi strani pa smo selekcijo prepustili tistim državnim oziroma profesionalnim ustanovam, ki so za to poklicane. S tem, kot sem dejal, še vedno poskušamo obdržati globalni pregled nad trenutkom grafičnega ustvarjanja v svetu, hkrati pa sami izbora nismo v ničemer omejevali, niti glede tehnik niti smeri..."



Dr. Zoran Kržišnik, glavni pobudnik in dolgoletni predsednik mednarodnega grafičnega bienala v Ljubljani.

V mednarodnem grafičnem likovnem centru v Tivolskem gradu so letos prvič v okviru bienala pripravili likovne delavnice, namenjene otrokom in mladostnikom, ki bi se radi поблиže spoznali z risanjem in grafičnimi tehnikami. Likovne delavnice so vodili izkušeni likovni pedagogi, ki so mladim skozi celo leto prenašali znanje enkrat tedensko po dve šolski uri. V septembru bodo na sporedu še tri take likovne delavnice in sicer ob četrtnih, 2., 9. in 16. septembra.

Seveda pa ste, letos sicer v manjšem obsegu, obdržali tudi natečaj. Tako izbrana dela so razstavljena v Jakopičevi galeriji.

"Odlučili smo se, da še vedno del korektorstva, če lahko temu rečem, obdržimo v lastnih rokah. Tako smo nekatere avtorje, za katere smatramo, da so na bienalu praktično nepogrešljivi in z nami sodelujejo že leta in leta, direktno povabili, hkrati pa se tudi nismo odrekli natečaju s katerim smo izbrali dela za tisti del bienala, ki je na ogled v Jakopičevi galeriji. Natečaj namreč vedno pri naša določene novitete, hkrati pa z njim merimo tudi indeks, kje po zanimanju ljubljanski grafični bienale kotira izven državnih meja."

Je torej prav v drugačnem pristopu k izboru potrebno iskati tudi "nov pogled na grafiko", o katerem je bilo govora na začetku letošnjega bienala?

"Mislim, da smo skupaj s selektorji opravičili tak pristop. Kot ste lahko videli v posameznih paviljonih, so izbori v njih zelo različni. Najbolj smeli nacionalni selektorji so z enim samim avtorjem skušali ugotoviti, kje je srž trenutne situacije, v kateri je grafika. Na drugi strani, tak je primer Brazilije, pa smo skozi izbor dobili informacijo, kako pestro je pravzaprav to življenje, ta trend grafike.

Braziliska nacionalna postavitev, ki je bila tudi nagajena, je prikazana s štirih popolnoma različnih gledišč, a vendarle zelo nazorno prezentira državo.

Širok spekter med obema skrajnostima je vsekakor izpolnil pričakovanja, osrednji pogled skozi predstavljena dela pa nam govori tudi o zelo visoki ravni letih. Splošna ocena kritike in poznavalcev iz tujine je sorazmerno visoka, tudi doma je odnos do bienala izboljšal. Mogoče pogrešamo še nekaj strokovne in kompetentne kritike. Kot veste, je velik del kritike in stroke namenjen super novitetam, instalacijam... Naše stališče pa je, da ostajamo tolerantni do vsega kar je živo, kar se dogaja, da absolutno v ničemer ne zapiramo poti najnovejšim tokovom, hkrati pa se tudi ne odrekamo velikim identitetam. Menimo namreč, da je umetnost tako problem individualnega pristopa kot neke določene tolerance, predvsem pa podpiramo vse tisto, za kar smatramo, da še sodi v resor umetnosti in grafike nasploh."

Tu se ne hote vsiljuje primerjava z beneškim grafičnim bienalom. Tam organizator identiteto bienala razvija v bistveno drugačni smeri. Mnoga v Benetkah predstavljena dela in instalacije temeljijo na drugačnih umetniških izraznih sredstvih, na videu, elektroniki, komunikacijski tehnologiji...

"Beneški bienale je tako kot naprimer kasselska Documenta zasnovan zelo široko, spekter razstavljenih del je zelo raznolik. To pomeni, da tam včasih sicer mimo čiste profesije prevladujejo trendi, ki so mogoče bolj sociološko - kulturnega, bolj splošnega značaja, a se vseeno na nek način izražajo skozi profesijo. Lahko gre za skrajne umetniške pozicije, ki so zelo zanimive v tistem trenutku, ki pa hkrati doživljajo tudi velike kontrar-eflektne s strani kritike. Napačno postavljena vizija ali pa glorifikacija stvari, ki so nedorečene, se včasih obrnejo proti organizatorjem.

Za nas je zelo pomembno to, da imamo v žirijah zelo kompetentne ljudi. Gospod David W. Kiehl iz New Yorka je zagotovo eden najboljših posnavateljev trenutnih trendov grafike, gospod Yong Woo Lee, ki prihaja iz Seula, je direktor Info bienala v Koreji in hkrati direktor inštituta za moderno umetnost ter predavatelj na mnogih znanih univerzah po svetu..."

Prejšnja leta je bilo kar nekaj očitkov tudi na račun slabega obiska bienala. Koliko bi po dveh tretjinah letošnje že 23. po vrsti manifestacije lahko rekli glede obiska?

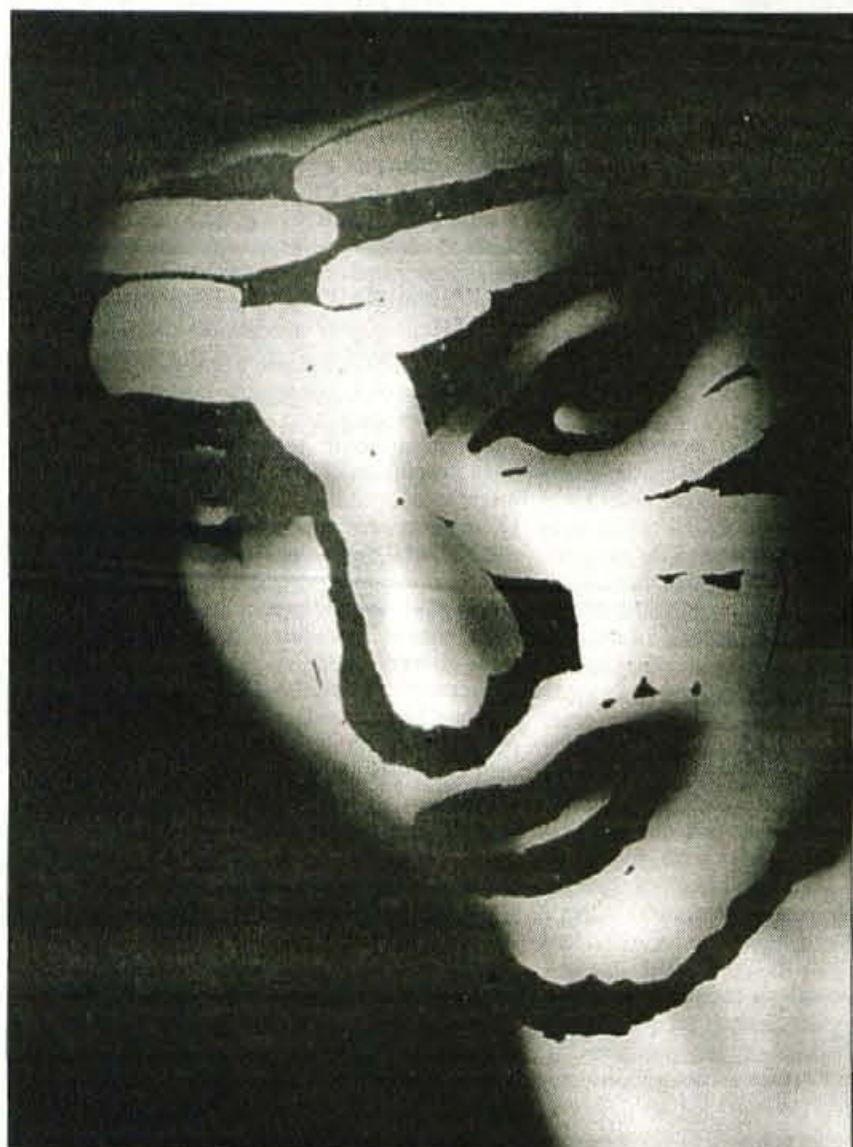
"Obisk je pravzaprav vsesplošen, ne le naš problem. Zanimivo je bilo, da smo v začetnih fazah ljubljanskega bienala, ko je bila situacija precej drugačna, včasih imeli celo toliko obiska kot na beneškem bienalu. Vendar pa se mi zdi, da je problem tudi v tem, da kljub temu, da je slovenska sredina likovno izredno talentirana, v naših šolah, učnih programih, kompetentni na tem področju ne znajo podpirati tovrstne pismenosti. Ne zavedamo se, da so likovna umetnost, grafika in design bili tisti, ki so zahodu, kasneje pa tudi na daljnem vzhodu na Japonskem, v Koreji... odpirali gospodarsko pot. Trenutno še nismo preveč zadovoljni z obiskom, pričakujemo pa, da se bo število povečalo, ko se v klopi vsede šolska mladina. Potrebno pa je seveda povedati, da je polovica obiskovalcev bienala tujcev, kar je za nas zelo zanimivo in spodbudno."

Tu bi bilo potrebno omeniti, da ste prav v marketinškem smislu oziroma pri promoviranju bienala letos naredili zelo veliko...

"To je res, naš marketing je bil letos veliko boljši, kot prejšnja leta in tu je bil od preteklega bienala narejen kar velik korak naprej. Bili smo prisotni tako v naših kot v tujih medijih. Mislim, da se v Sloveniji počasi le zavedamo, da so tovrstne prireditve vendarle tudi poligon za naše razgovore z ostalim svetom. Razveseljivo je, da ljubljanski bienale v svetu ne kotira le kot najstarejši, ampak tudi kot trenutno najbolj aktualni specializirani bienale. Mi ne branimo le svoje ozke slovenske pozicije, ampak branimo najširši globalni interes grafike na sploh in pri tem nas velika imena močno spodbujajo."

To je tudi najlepša popotnica za v prihodnje.

"Tudi sam sem prepričan v to."



Sandra, 1999, ink jetodtis na platnu, 123x90 cm - Zora Stančič je letošnja dobitnica nagrade SanZanobi.

Marjana Ahačič

Arhitekt in oblikovalec Marjan Gašperšič

# Desetletje poezije v lesu

*"Če je predmet, ki ga človek z veseljem in koristjo uporablja v vsakdanjem življenju, pravilno in dobro oblikovan in izdelan, je že umetnina v malem."*

Oblikovalsko znanje, obvladavanje in posluš za material se je usmerilo v oblikovanje večnamenskih servirnih vozičkov, delovnih mizic, lesenih blokov za kuhinjske nože, desk za rezanje... v množico vsakdanjih pripomočkov torej, katerih potrebnost je bilo včasih treba šele odkriti, je v katalog, ki spremlja razstavo Marjana Gašperšiča z naslovom Desetletje poezije v lesu, zapisala Maja Kržišnik. Oblikovanje teh izdelkov je povezano s sovpadajočo, močno navzočo in novoodkrito vrednoto časa, s sproščenim veseljem do življenja, do druženja. Mojstrsko zasnovani mali objekti niso več zasnovani v duhu velikoserijskih odrešiteljev potrošnikov, temveč so namenjeni zahtevnejšim posameznikom, ki v izdelkih iščejo rešitev za svoje specifične zahteve. Razstavo Desetletje poezije v lesu Marjana Gašperšiča (mladost je preživel v Kropi, zdaj pa živi in ustvarja v Ljubljani) smo si to poletje lahko ogledali v Kovaškem muzeju v Kropi, v ciklu razstav Naš kraj in ljudje, ki jih pripravljajo Muzeji radovljiške občine, v torek pa so jo preselili v Kulturno informacijski center Mestnega muzeja v Ljubljani, kjer bo na ogled do 11. septembra.

*Kaj vas je spodbudilo k temu, da ste se začeli zanimati za male predmete iz gospodinjstva? Takšne, ki so vsak hip tako na očeh, da jih človek dostikrat niti opazi ne?*

"Ustvarjalna želja in radovednost, kaj človeka obdaja, ter nekaj znanja so poleg primerne spodbude in priložnosti za realiziranje najpomembnejše. Taka priložnost se je meni ponudila pred desetimi leti ob nastanku podjetja Ergotrade v Ljubljani, katere dejavnost je razvijanje in trženje programov iz lesa s področja kulture bivanja, za tuje zahtevnejše trge."

*Človek ob besedah oblikovanje pohištva vseeno najprej pomisli na omare, vrata, postelje...*



Marjan Gašperšič

*"Seveda, v lesni branži je to najbolj vidno. Razvoj bivalne kulture pa pri naša tudi nove zahteve in možnosti."*

*Kdo so ljudje, ki se jim zdi pomembno, kakšno stojalo za nože imajo, kakšna je servirna mizica? "Kdo ga kupi, ste mislili?"*

*Tako je...*

"Glede na to, da gredo naši programi devetindevetdesetodstotno v izvoz, za domače razmere ni težko reči: kupi tisti, ki pozna ali ki opazi."

*Večino prodate v Evropi in Ameriko. So bistvene razlike med ameriškim, evropskim ali specifično slovenskim trgom?*

"Razlike med stopnjo razvoja in načinom življenja obstajajo, s tem pa tudi možnosti medsebojnega vplivanja. Te razlike se s prevzemanjem in posnemanjem zmanjšujejo. V tem primeru so to tudi predmeti kot servirni vozički in mizice, bloki za nože in podobno. Kar je na našem trgu še malo znano."

*"Servirni vozički so predvsem lahko zelo različni, po namenu, obliki in izvedbi. So bolj nekakšni mobilni elementi stanovanjske, pretežno s kuhinjo povezane opreme in za večinoma neprofesionalno uporabo. Tako smo razvili kar širok izbor različnih vrst teh artiklov, zanimivih za trg. Razvijamo pa še vedno tudi nove."*

*Kakšnega imate doma?*

"Če hočeš imeti servirni voziček, si moraš najprej narediti takšno stanovanje, da ga sploh lahko uporabljaš. Kar ni enostavno, ker je večina naših stanovanj neprimernih zanje. Res pa je, da se z razslojevanjem družbe pojavlja določen del trga, ki si jih želi. Vi ga najbrž tudi ne morete imeti..."

*Ni pravega prostora, kamor bi ga človek postavil, res je...*

"Čeprav sem sam skozi čas ugotovil, da nekaj teh stvari lahko uporabljam v druge namene; voziček na primer kot stojalo za televizor."

*naneslo, ali vas je les kot material vedno posebej zanimal?*

"Izučil sem se za umetnega kovača, zaradi razmer, ki so me nekako prisilile v to. Bil sem pač v Kropi doma. Učil sem se pri mojstru Bertonciju in pri njem tudi naredil pomočniški izpit. Potem sem šel v šole, kjer sem pridobil široko znanje. Sanjal sem o slikarstvu, a sem diplomiral na arhitekturi, v službi pa bil v Slovenijalesu. Tam se je začela moja "lesena" doba in končala "železna" Od leta 1990 pa intenzivno sodelujem pri razvoju programov podjetja Ergotrade."

*Pa železna, glede na to, da je bila na čistem začetku, vpliva na to, kar delate sedaj?*

"Saj sem se z lesom ukvarjal že takrat, le da povsem amatersko. Tudi graverstva sem se učil in morda je to, kar počnem zdaj, nekakšna sinteza, nastala iz potrebe dejavnosti, ki se je temu posvetila. Se pravi sinteza izdelovanja lesenih predmetov za trge v



*Od kdaj je v Sloveniji čuti tudi tovrsten vpliv zahoda?*

"Res smo zamudniki v marsičem, ker se materialna osnova iz prejšnjih časov prepočasno izboljšuje in z njo tudi nivo kulture bivanja."

*Kako ste se vi seznanjali z načinom življenja v prostorih, za katere so namenjeni vaši izdelki?*

"Hodili smo po svetu, jasno. In tam človek marsikaj vidi, nato razmišlja, raziskuje. Potem nekaj nastane... Začeli smo servirnimi vozički."

*Je tudi to tipično ameriška pogruntavščina?*

"Verjetno. Njihova uporabnost je pogojena s konceptom, velikostjo in kakovostjo stanovanja ali hiše. To pa je odvisno od življenjskega standarda in nivoja bivalne kulture."

*Prav servirni vozički me zanimajo. Najbrž zato, ker so pri nas še vedno eksotika. Kaj je bistvo servirnega vozička? Kaj je tisto, kar servirni voziček mora, imeti in kaj tisto, kar imajo vaši več?*

*Poudarjate individualnost, to, da vsak posameznik potrebuje sebi primeren predmet.*

"Da, upoštevanje različnosti okusov je pomembno, a ne na račun originalnosti, novih in svežih še neznanih zamisli in določenih likovno-estetskih zahtev."

*Potem je vaše oblikovanje umetniško?*

"Ne. Tudi ni povsem individualno. V svetu med temi pojmi bolj razlikujejo, pri nas pa ne, zato moje oblikovanje ostaja industrijsko oblikovanje. Čeprav se od njega razlikuje."

*Težko bi se strinjala, da vaše oblikovanje ni umetniško, glede na to, da je sicer res deloma serijsko, pa še vedno predvsem individualno.*

"Res je, da ima tudi prvine umetniškega. Mislim, da, če je predmet, ki ga človek z veseljem in koristjo uporablja v vsakdanjem življenju, pravilno in dobro oblikovan in izdelan, je že umetnina v malem. Je pa to težko dosegljivo."

*Ste se z lesom začeli ukvarjati po naključju, ker je pač v življenju tako*

tujini in sodelovanje treh področij: komercialnega, proizvodnega in oblikovalskega. Iz tega se je razvijalo vedno več, vedno širše, in rezultat je to, kar je trenutno na ogled."

*Ste kdaj razmišljali o tem, da bi delali predmete enake namembnosti z drugimi materiali, ali je les tisto, kar vas najbolj privlači?*

"Vsak material naravnega izvora je lahko predmet obdelave in uporabe. Res pa je, da človek do lesa čuti drugače, mislim, da mu je najbližji in najprijaznejši. Pa še sam raste."

*Gredo trendi v svetu lesu v prid?*

"Lastnosti lesa so vedno bolj cenjene v vseh pogledih. Poraba raste, raste pa tudi njegov pomen iz ekoloških razlogov."

*Kaj vas najprej zbode v oči, ko stopite v neki bivalni prostor?*

"Vse, kar ni skladno med seboj, kar pa ne pomeni, da naj ne bo kontrastov. Moti me pomanjkanje občutka za pomen pravilne uporabe svetlobe, barv in materialov."









## Tiskovna agencija

\* \* \* B.P. poroča \* \* \*



"Dober glas najde pot tudi v Funtano vas", sta na res zanimivo oblikovano razglednico napisala Milena in Nikolaj Srabočan, ki sta bila v Funtani pri Vrsarju na dopustu, (ja smo jima pošiljali Gorenjski glas in sta se z "ribico - razglednico" zahvalila za redno pošiljanje časopisa na dopustniški naslov. Resda je na "ribico" zagnan birokrat na hrvaški (ali slovenski) pošti udaril masten "T", ker je ocenil, da sta na Milena ter Nikolaj nalepila premalo znamk zaradi nestandardnega formata takšne neobičajne razglednice. Ampak vsi poštarji niso birokrati in v naš poštni predal na kranjski pošti je, s "Tjem" vred, ribica s pozdravom le prispela. In to v zavirljivo rekordnem času dveh dni po tem, ko je bila oddana v Vrsarju. Zal v obratni smeri, iz Slovenije na Hrvaško, pošta - tudi časopis Gorenjski glas je vmes - ne potuje tako hitro.



SENIČNO 30	557 956
<b>KRAJNCAN LOJZE, ROMANA,</b>	
SENIČNO	557 807
<b>KRANČAN LOJZE, ROMANA, SENIČNO</b>	557 807
<b>KRAJNCAN LOJZE, ROMANA,</b>	
SENIČNO	557 807

"Draga moja zvesta publikal! Brez skrbi, po naročilu Telekom Slovenije so v Delo TČR že stiskali novi telefonski imenik in na kranjski pošti imajo deset zvrhanih palet imenikov za omrežno skupino 064. Trdijo, da v njem midva z možem Lojzetom ter sinovoma Kristjanom in Žigom nisva več napisana kar trikrat, od tega dvakrat narobe!"

/Romana Krajncan, ki ji je Telekom Slovenije v sedaj še veljavnem telefonskem imeniku z datumom 6. 2. 1998 za omrežno skupino 064 na 168. strani namenil kar tri vrstice: Delo TČR pa je na svojih strojih prav zares že zaključil tisk in vezavo novih telefonskih imenikov v skupni nakladi več kot 120.000 izvodov, zato bomo v kratkem na poštah in v teletgovinah lahko dobili nove, ažurnejše imenike/



"Joža, tisti tvoj valček Stari poštar, ki si ga naredil za Ansambel Blegoš in Fortunovega ata, je pravi šlager. Kaj, če bi napisal še eno poskočno polko Mladi poštar; besedilo bom kar sam prispeval, ker sem mlad in poštar tudi. En šlager namreč nujno potrebujem, saj je po Gorenjskem nalepljenih še in še starih plakatov ansambla Gašperji, na katerem se mene vidi veliko bolj kot Braneta Tičarja - Gašperja!" [Kondi Pižorn, podjetnik, humorist, dramski igralec, itd., nekdanji član ansambla Gašperji; Jože Burnik, harmonikar in skladatelj narodnozabavnih viž]

Franci Teraž se je doslej udeležil vseh tekem svetovnega pokala v gorskem teku

# V tujini smo bolj cenjeni in poznani kot doma

Tako o slovenskih gorskih tekačih pravi 37-letni Mojstrančan Franci Teraž, ki je eden od dveh tekmovalcev na svetu (poleg njega je to še Škot Colin Donnelly), ki je doslej nastopil na prav vseh tako imenovanih World Trophyjih, letos pa se prvič ni uvrstil v slovensko reprezentanco, saj je imel smolo na izbirni tekmi.

S Francijem se nisva srečala po naključju. Minulo soboto je namreč prišel v Škofjo Loko, kjer je bilo na progi proti Lubniku letošnje državno prvenstvo gorskih tekačev v disciplini gor - dol. Franci, ki je znan kot tekmovalcec, ki kljub ne več ravno rosnim letom, še vedno žanje uspehe na domačih in tujih tekmah, tokrat ni nastopil. "Saj bi, saj mi je kar malo težko, ampak, potem ko sem izvedel, da letos prvič, odkar obstaja svetovni pokal, ne grem na to tekmovanje, me je navdušenje malce minilo. Tako sem se odločil, da grem raje na jutrišnjo tekmo v Italijo, kamor so me povabili na tradicionalni gorski tek štafet. Dve teži tekmi v dveh dneh pa sta vendarle preveč," je razlagal, ko sva klepetala na Homanovem vrtu.

Franci Teraž, ki je sicer doma iz Mojstrane, se je športu zapisal že kot otrok. Toda sprva njegova ljubezen ni bil gorski, temveč smučarski tek.



## Veliko navdušenje za smučarski tek

Ste bili v družini navdušeni za šport?

"Za svoje starše lahko rečem, da se nikoli ne spomnim, da bi se ukvarjali s športom, tako rekoč so bili celo antitalenti. Morda pa se s športom tudi niso ukvarjali, ker niso imeli prave priložnosti. Vendar pa zame to ni bilo ovira, da si ne bi navdušeno ogledoval športnikov, posebej zanimivi so mi bili tekači na smučeh. Takrat je bil smučarski tek v Sloveniji, pa tudi pri nas v Mojstrani zelo popularen, vsi so tekli na smučeh. Mene so seveda najbolj navduševali najboljši, Tone Djuričič, Bojan Cvajnar,..... vzorniki nas mladih so bili Lidija Pšenica, Zdravko Hlabanja, pa skakalec Janez Polda in nekateri drugi."

Kdaj pa so te "zasrbeli" podplat in si poskusil tudi sam?

"Dobro se spomnim, da sem v tretjem razredu osnovne šole gledal tekmo za Pokal Kurikkala. Čez štirinajst dni smo nato v šoli imeli tekmovanje v smučarskem teku. Seveda takrat nisem imel tekaških smuč, imel pa sem običajne alpske smuči in na pot sem šel pač s temi.... No, to je bil le začetek, kasneje je bila vsa stvar iz leta v leto bolj resna, spoznal sem naše najboljše tekače, čez leta sem bil tudi v mladinski državni reprezentanci in pri teku sem ostal do služenja vojaščine."

Imaš na ta leta lepe spomine?

"Ja, spomini so res krasni. Hodili smo po tekmah doma in v tujino, spoznal sem veliko zanimivih ljudi. Vendar pa sem se na tekmah za državno prvenstvo vedno uvrščal nekam na rob reprezentance, saj

je bila takrat konkurenca doma, se pravi v bivši Jugoslaviji, res velika. Takrat je bilo pri nas "malo morje" tekaških klubov, tako rekoč vsak malo večji kraj je imel svoj tekaški klub. V jeseniški občini jih je bilo kar sedem, sedaj je le še v Planici. Mladina se je preusmerila drugam. Nekaj so za to krive slabe zime, precej pa tudi

začel trenirati najprej v Kranju in nato pri Olimpiji v Ljubljani. Tekel sem na daljših progah, na 5 in 10 kilometrov in tudi maraton. Imel sem kar nekaj lepih rezultatov in v atletiki sem bil kar šest, sedem let."

Kje pa si se srečal s pred leti povsem novim športom, gorskim tekom?

"Vmes, ko sem treniral atletiko, sem se ves čas ukvarjal z alpinizmom, postal pa sem tudi gorski reševalec. Nas gorske reševalce iz Mojstrane so leta 1984 povabili v Italijo, v Forni di Sopra, blizu Cortine. Tam je bila tudi tekma v gorskem teku. Jaz sem pač imel dosti kondicije in na tekmi sem zmagal. Nato so nas Italijani povabili še na drugo tekmovanje, tam pa sem spoznal veliko športnikov, Angležev, Italijanov..., ki so že kakšnih petnajst let pripravljali tekmovanja v gorskih tekih in ustanovili so tudi novo zvezo za gorske teke. Želeli so pripraviti tudi prvo svetovno prvenstvo in to jim je naslednje leto v St. Vigiliu tudi uspelo."

## Prvič na svetovno prvenstvo

Kakšni pa so bili začetki gorskih tekov v Sloveniji?

"Ko sem prišel iz Italije, sem o tekmah povedal našemu trenerju Lojzetu Pungerciču na Atletski zvezi in sprva je bilo precej nezaupanja. Nihče gorskega teka ni poznal, vem, da sem moral pred udeležbo na prvem svetovnem prvenstvu v Beograd, da so mi sploh priznali, da ta disciplina obstaja in da smo tudi Jugoslavlani lahko šli na prva tekmovanja."

Ti si v tem športu vztrajal kar petnajst let, kar potrjuje tudi udeležba na vseh dosedanjih svetovnih pokalih. Kako pa so se tekmovanja z leti spreminjala?

"Spomnim se prve tekme svetovnega pokala leta 1985 v St. Vigliju v Italiji. Ker je bil gorski tek nova panoga, so Italijani želeli narediti velik "cirkus", spektakel - in res je bilo izjemno. Dobro se spomnim, da smo nastopili tekači iz trinajstih držav, večji del evropskih, bili pa so seveda tudi Američani. Odlično smo bili sprejeti, tekma je bila lepa in to je bila napoved za hiter razvoj te panoge. Dobro se nato spomnim tudi četrtega svetovnega prvenstva v Angliji, v Keswicku, blizu škotske meje. Takrat, leta 1988, sem bil v vrhunski formi in tudi najbliže kolajni. Vendar pa sem bil še premalo izkušen in preveč zagnan in odločil sem se nastopiti na obeh tekmah, tako v disciplini gor, kot gor - dol.

profesionalizem, zaslužek. Včasih smo pač šport imeli zato, da smo se ukvarjali z nečim koristnim, veseli smo bili diplome ali kolajne. Danes pač ni več tako."

## Od smučarskega teka k atletiki

Ko si se poslovil od smučarskega teka, pa to zate ni pomenilo konca športne kariere?

"Kje pa! Sem pač človek, ki ima rad uspehe in ker mi ni več šlo v teku na smučeh, sem začel trenirati atletiko. Za to sem se navdušil v vojski in kasneje sem





Nadaljevanje z 18. strani

Na prvi tekmi sem bil osmi, na drugi deveti. Moja največja napaka je bila, da sem nisem osredotočil le na eno tekmo. Tako pa mi je do kolajne "zmanjkalo" 25 sekund. No, tudi nekaterih drugih tekem se dobro spominjam, naprimer v Zermattu v Švici leta 1991, pa svetovnega prvenstva v Edinburgu na Škotskem in seveda zadnjega svetovnega prvenstva v Reunionu.

Tudi pri nas je gorski tek postajal iz leta v leto bolj priljubljen. Kakšen je bil razvoj? "Sprva smo tekmovalci morali skrbeti za vse, sam sem moral skrbeti za vse od prijav, sponzorjev, sklicevanja tiskovnih konferenc, ... Na pomoč sta mi najprej prišla Kosmač in Skubic, ki sta prevzela del tega dela in z novo slovensko zvezo Slovenije organizirano tudi prvo državno prvenstvo in v okviru Atletske zveze Slovenije je bila ustanovljena sekcija za gorske teke. Začel se je slovenski pokal, navdušencev za gorski tek je bilo v leto več, prihajali so mladi, skratka tekmovalci v vseh starostnih kategorijah, tekmovalci imajo sedaj že svoje trenerje...

**Sinova imata raje tenis**

Ti pa si vsa ta leta kar vztrajal. Kaj pa si v športu počel še drugega? "Ja, ves čas sem rad hodil v hribe, rad sem plezal, ravno skozi šport, prek atletike, pa sem spoznal tudi ženo. Anica je v Mariboru trenirala tek na 800 metrov, Metala je kopje.... Sedaj imava že dva sinova, ki sta stara 11 in 6 let. Tudi ona sta navdušena športnika, vendar pa nista navdušena za tek, ampak za tenis. Tako sta Grega, že tekmuje za Teniški klub Mojstrana in je že med prvimi petnajstimi



... v svoji kategoriji v Sloveniji. Tudi tekmovalci v klubu so zelo napredovali, sedaj jih je petinštirideset in v klubu je tudi državna prvakinja do 12 let, Maša. Jaz sicer nisem igral veliko, le malo za rekreacijo, vendar pa pri klubu pomagam pri kondicijskih pripravah.

Tvoj poklic pa ni veliko povezan s športom? "Ne, službo pa imam kar težko. V Acroniju na Jesenicah delam kot vzdrževalec, kar je težko delo, eno najtežjih. Tako ravno sedaj menjam službo, grem v Energetiki na Jesenicah, tudi za vzdrževalca. Vendar mislim, da bo delo boljše."

**S športom "pregnal" levkemijo**

Gorski tek je zelo naporen šport. Imaš za to posebno prehrano, posebne zdravniške preglede?

"Pri hrani se je že treba malo paziti, vendar to ni nič posebnega. Pomembno je, da poješ dovolj vitaminov, sadja in ogljikovih hidratov. Pomembni so tudi redni zdravniški pregledi, že zato, ker sem bil pri sedemnajstih letih zelo bolan, imel sem levkemijo. Takrat so mi zdravniki prepovedali vsak napor. Rekli so mi, da je pač konec s športom. Ko sem ležal v bolnišnici, sem se počutil slabotnega in ko sem šel domov, so mi ukazali, naj mirujem. Vendar pa tega seveda nisem mogel, takoj sem šel v hribe, migal sem kot prej. In ko



sem šel na kontrolo, zdravniki niso mogli verjeti, kako se mi je kri izboljšala."

Letos se ti prvič ni uspelo uvrstiti v slovensko reprezentanco, tako da po štirinajstih zaporednih nastopih ne boš nastopil na svetovnem prvenstvu. Kako je bilo na izbirni tekmi? "Izbirna tekma je bil Miklavžev tek konec maja. Bilo je zelo vroče, jaz pa že

iz Anglije, sem pričakoval posebno povabilo "wild card", vendar pa sem dober mesec nazaj izvedel, da s tem ne bo nič. Moja želja je pač bila, da bi nastopil še letos. Malo zato, da bi morda ostal edini udeleženec vseh tekmovalcev, saj ne vem, kaj bo z nastopom Škota Colina Donnellyja, ki je prav tako kot jaz nastopil na vseh dosedanjih tekmah, malo pa tudi zato, da bi svetovni pokal zaključil z "okroglim", petnajstim nastopom."

**Boš zato začel razmišljati tudi o koncu kariere gorskega tekača?**

"O tem se trenutno sicer še nisem odločil, lahko pa se zgodi, da bo konec te sezone tudi konec moje kariere gorskega tekača. Seveda se od športa povsem ne bom poslovil, saj se bom še naprej ukvarjal s sinovoma in tenisom, tekel bom za rekreacijo.... Imam pa nekaj vabil od prijateljev iz Anglije, kamor me vabijo na različne tekme. V tujini nas slovenske športnike, posebno gorske teke, marsikje bolje poznajo in spoštujejo kot doma. Tam so tekme v gorskem teku veliki dogodki, veliko se o njih govori.... Na tekmah so dobre nagrade. No, saj se pri nas tudi izboljšuje, vendar prave primerjave še vedno ni."

**Športniki v manj poznanih in manj uveljavljenih panogah se pogosto pritožujejo, da je težko dobiti sponzorje, pot in udeležba na tekmovanjih pa pogosto nista poceni. Kakšne so tvoje izkušnje?**

"V začetku je bilo težko. Potem ko pa pridejo uspehi, ko zmaguješ doma in si tudi v evropskem in svetovnem vrhu, takrat pa je lažje. Sponzorji pač podpirajo dobre, tiste, o katerih se sliši in piše. Tako imam jaz v zadnjem času kar dobre izkušnje, saj poleg podpore Acronija in svoje domače občine Kranjska Gora, dobim še kakšnega manjšega sponzorja. Za tiste, ki jih še nihče ne pozna in za športe, ki niso tako zelo popularni, pa je iskanje sponzorjev in potrebnega denarja težko opravilo."

• Vilma Stanovnik, foto: Tina Dokl

**To so naši**



*Da si čez štirideset, veš... "ko ne moreš več pomagati otrokom pri nalogah. Kadar jim pomagaš, dobiš cvet."*  
**Herbert I. Kavet**

Včeraj zvečer, točno opolnoči, sem dopolnil štirideset let. Čez slab teden se začne novo šolsko leto. Upam, da si bom za Ajšine in Ajdine domače naloge zapomnil zgoraj navedeno misel. Sem vesel, da bova z Nadjo na prvi šolski dan s predstavo (Pravljica o Mezinčku) razveseljevala prvošolčke na Osnovni šoli Franceta Prešerna (dopolnan na podružnični šoli na Kokrici, popoldan pa na centralni šoli na Zlatem polju v Kranju). Z Mezinčkom sva v nedeljo nastopila na 2. Vaškem semnju v Seničnem. V tej prekrasni vasi (cvetoči balkon Gorenjske) je bilo zelo veselo. Andrej Fritz je v etnološko-teatrski Gostilni Zlatorog (Pivovarna Laško) ohlajeno pivo točil iz čisto pravega lesenega sode. Na starinski način, s posebno kovinsko pipo (steher imenovano). Opremljen z usnjemim firntahom je bil izredno posrečena podoba. Kot, da prihaja iz nekega drugega čaja. Marjana Zupan, glavna organizatorica je s pomočjo številnih sokrajanov, Krajevne skupnosti Senično ter Občine Tržič (župan Pavel Rupan) uspela pripraviti zabavno ter dinamično prireditev.

Dan pred tem smo v Smartinskem domu v Stražišču obhajali mojo štiridesetletnico. Ter uradni začetek sezone 1999/2000 (novega tisočletja) Kranjskih komedijantov. Za uvod sva s Stenom Vilarjem uprizorila prvo iz letošnjega niza predstav za otroke (ter odrasle!). Po motivu Butalcev Frana Milčinskega sva pripravila priredbo predstave, ki govori o znamenitih zapletih med butalskim razbojnikom Cefizljem in še bolj strašnim butalskim policajem. Ki mu Cefizelj vseeno vselej ubeži. Pripravljamo že klasično lučkovno predstavo (Rdeča kapica), ki nastaja v sodelovanju z Osnovno šolo Stražišče (študij te predstave je gmotno podprla Mestna občina Kranj). Naša prijateljica, znana slovenska pisateljica za otroke in mladino Matea Reba (tudi avtorica predstave Lajnarstva 1999-2000) že prav pridno piše ekskluzivno gledališko noviteto (Godrnjavi Božiček) za čarobni prednovoletni čas.

Kasneje se je razžvelo eno zelo veselo družabno srečanje, kjer se je dobro jedlo ter pilo. In plesalo. Na znamenito glasbeno lestvico največjih hitov iz avgusta 1959 (pripravil Boris Jalovec). Kuhalnice je vrtel naš prijatelj Andrej Fritz. Za sestavine so z velikim razumevanjem ter prijaznostjo poskrbeli nekateri naši dobrotniki. Jata (Drago Tomažič), Pekarna Grosuplje (znamka Pek Matevž), Mlinotest Ajdovščina, Ljubljanske mlekarne, Lincer, d.o.o., (velika slavnostna torta v obliki lajne) Mesarija Franc Kalan ter Peks. Vse to smo se zalili z okusno kapljico. Peneča rebula iz kleti Goriška Brda Dobrovo, Pivovarna Laško (tudi pivo iz lesenega sode), jabolčni sokovi Vipi-Brezje, okusno belokranjsko vino iz kleti samega semiškega župana Janka Bukovca ter Volkov sifon (blagovna znamka Stirna). Prav vsem se od srca zahvaljujem. Le z njihovo pomočjo sem lahko pripravil to imenitno praznovanje.

Tudi ta teden je nabito poln številnih aktivnosti. Na sejmu v Gornji Radgoni sem, skupaj z Janezom Vinškom, predstavljal okusne izdelke iz programa Ljubljanskih mlekar (prihodnjic Vam bom poročal o novi akciji, ki jo pripravljata za neko veliko trgovinsko verigo). Sem bil v Radgoni že pretekli teden (skupaj z mojo lajnico), ko je Franc Rutar, generalni direktor Emone Merkur slovestno otvoril prenovljeno in razširjeno sodobno prodajalno.

Mi že zmanjkuje prostora, a je še toliko za poročati. Nobene prave besede še nisem zastavil o velikem veselju, ki so ga naši reprezentanci nogometni junaki pripravili Vaškemu poročevalcu, ker so z dva : nula premagali reprezentanco Albanije. Je točno tisti dan Dane Jošt, sekretar Nogometne zveze Slovenije, praznoval štirideseti rojstni dan. Za jutri (sobota) je njegova soproga Mojca napovedala veliko praznovanje te okrogle obletnice. Mu bom prijateljsko razložil, da naj bo hudo previden pri hčerinih domačih nalogah. Tako presneto zahtevne so.

**KRANJ**  
ZA HOTELOM JELEN, tel.: 366-470  
**ŠK. LOKA**  
NAMA 1. NADST. tel.: 624-006  
**MENGES**  
SLOVENSKA C. 26, tel.: 061/738-959

**foto bobnar**

**PONOVO NA ZALOGI!**  
**FINO 145**  
~~STARA CENA~~  
**54.950,00**  
**- 40%**  
**NOVA CENA 32.970,00**

**ZOOM 38-145, AUTO MODE, PORTRAIT ZOOM, SWAP SHOOTING, BULB MODE, AUTO FLASH, FILL IN FLASH, OFF FLASH, RED EYE REDUCTION, SELF TIMER, AUTO POWER OFF, DATA**

## Pomlajeni Mitsubishi Carisma

Slovenski Mitsubishijev zastopnik Japan Motors International bo proti koncu septembra začel prodajati obnovljeni model carisma, ki je v nekaterih evropskih državah na voljo že od začetka poletja. Poleg osvežene zunanosti ima avtomobil tudi izboljšano opremo, medtem ko bo cena za nekaj odstotkov višja.



V osnovi je carisma ostala skoraj povsem nespremenjena, spremenili so ji masko hladilnika, odbijače, bočne letve in zadnje luči, s čimer je zunanost bolj prefinjena, kar med drugim dokazujejo tudi kromirani dodatki. V ponudbi ostajata obe karoserijski različici, torej petvrtna in štirivrtna limuzina, za nameček pa so odslej na voljo trije paketi opreme z imeni comfort, sport in elegance. Posebnost je tudi večfunkcijski prikazovalnik na armaturni plošči, ki služi za podatke potovalnega računalnika in satelitske navigacije, ki bo seveda na voljo za doplačilo. Carismo poganjata 1,6-litrski bencinski štirivaljni s 100 konjskimi močmi in sodobni 1,8-litrski bencinski motor z neposrednim vbrizgom goriva preko skupnega voda z oznako GDI, ki zmora 125 konjskih moči. Poleg tega bo na voljo še 1,9-litrski turbodizel z 90 konjskimi močmi.

Pri slovenskem zastopniku bo prenovljena carisma naprodaj predvidoma 20. septembra, cene pa bodo od 2 do 3 odstotka višje. M.G.

## Državni svetniki predlagajo spremenjeno obdavčevanje avtomobilov Se obetajo novi popravki cen?

Davek na motorna vozila prinaša več zmede kot koristi

Nista še minila dva meseca od uvedbe novega davčnega sistema, po katerem kupci novih avtomobilov poleg davka na dodano vrednost plačujejo tudi davek na motorna vozila, že se očitno pripravljajo spremembe. Kot kaže imajo nekateri v tej državi še toliko pameti, da so opazili nevedčnosti, ki jih je s seboj prineslo nepregledno in nasploh neustrezno obdavčevanje štirikolesnikov.

Sedanji davek na motorna vozila (DMV) je namreč državni zbor sprejel po hitrem postopku samo osem dni pred začetkom veljavnosti davka na dodano vrednost in tudi tokrat se je izkazalo, da država ni pozabila, da so prav kupci avtomobilov zlata vredni, ko je treba krpiti proračunske luknje. Spričo nepripravljenosti državnih institucij, ki bi zamudo pri sprejetju novega davčnega sistema najraje prevaleli na domnevno močan avtomobilski lobi, ki naj bi zaviral sprejem novih davkov, niti ni čudno, da je davek na motorna vozila skrpuvalo brez primere, saj je nepregleden, nejasen in zlasti krivičen do avtomobilov nižjega in nižjega srednjega razreda.

Davek je namreč najbolj obremenil prav ti dve kategoriji avtomobilov, zastopniki pa posebej izpostavljajo težave pri izračunavanju novih cen. Tako namreč kupcem transparentno ponudijo zgolj ceno osnovnih modelov, medtem ko morajo za vsako dodatno opremo končno maloprodajno ceno izračunavati sami. Po predlogu državnega sveta naj bi po novem davek na motorna vozila obračunavali na osnovi gibne prostornine motorjev. Ob tem se je potrebno vprašati, zakaj se svetniki takšne rešitve niso domislili že prej, saj je bilo iz vrst avtomobilskih zastopnikov večkrat slišati, da bi bila takšna rešitev, ki jo nenazadnje poznajo v nekaterih evropskih državah, ustrežnejša, sprejem davka, ki temelji na vrednosti vozila pa bi nenazadnje lahko preprečili z odločilnim vetom.

Kakorkoli že, če bo prišlo do sprememb, ki jih predlagajo državni svetniki, bo davek predvsem preglednejši, tako za kupca, ki bo takoj vedel za maloprodajno ceno, kot za državo, ki bi lahko za koledarski mesec sproti nadzirala odvajanje davka posameznih davčnih zavezancev, v tem primeru prodajalcev avtomobilov. Davek, ki naj bi se po novem všteval v osnovno za obračun DDV, bo potrebno plačati ob izstavitvi računa končnemu kupcu. Novost je tudi to, da bi bila vozila z motorji pod 1000 kubičnimi centimetri prostornine, davka na motorna vozila oproščena.

Po predvidevanjih naj bi se državna blagajna z novim obračunavanjem davka na motorna vozila ob upoštevanju letne prodaj-

### Predlagane nove stopnje davka na motorna vozila

do 1000 ccm	0 SIT
od 1001 do 1400 ccm	10.000 SIT
od 1401 do 1600 ccm	15.000 SIT
od 1601 do 2000 ccm	60.000 SIT
od 2001 do 2400 ccm	150.000 SIT
od 2401 do 2800 ccm	300.000 SIT
od 2801 do 3700 ccm	600.000 SIT
od 3701 do 4200 ccm	900.000 SIT
od 4201 do 4800 ccm	1.200.000 SIT
od 4801 do 5500 ccm	2.000.000 SIT
od 5500 ccm	3.200.000 SIT

## Postavni terenski Renault Scenic

Prodajni uspehi tako imenovanih rekreacijskih avtomobilov so po štirih letih tudi francoski Renault zvabili nazaj v to avtomobilsko kategorijo. Tako bodo spomladi predvsem kupcem, ki imajo dovolj domišljije ponudili terensko različico svojega priljubljenega scenica, ki bo sicer čez nekaj dni zapeljal po cestah v prenovljeni podobi.



Scenic RX4, ki ima podobo krepkega terenca, bo predvsem zelo uporaben avtomobil, v konkurenčni tekmi pa namerava mešati štrne predvsem hondi CR-V, toyoti RAV4 in land roverju freelanderju, zagotovo pa izziva njegova enoprostorska zasnova. Od ostalih scenicovih različic se loči predvsem po 6 centimetrov povečani oddaljenosti od tal, kar gre kajpak na račun štirikolesnega pogona in z njim povezanih terenskih zmogljivosti. Pri razvoju pogonskega sklopa so Renaultovim konstruktorjem pomagali specialisti iz avstrijsko štajerskega Steyr Pucha, kjer imajo na tem področju dolgoletno izkušnje. Pogon na štiri kolesa je stalen, na kolesih so široke 16-palčne pnevmatike, za pogon pa sta namenjena motorja z vrha ponudbe. Izbirati bo mogoče med 2,0-litrskim bencinskim štirivaljnikom z zmogljivostjo 140 konjskih moči ali z novim 1,9-litrskim turbodizlom dCi, ki s pomočjo neposrednega vbrizga goriva preko skupnega voda iz sebe iztisne 105 konjskih moči.

Razen zajetnejšega odbijača in poudarjenih blatnikov iz kompozitnih snovi, ima scenic RX 4 povsem spremenjen zadnji del. Namesto dviznih so tam, krilna vrata, kjer so odredili prostor tudi rezervnemu kolesu. Pri vratih je mogoče odpreti samo dvizno steklo z okvirom.

Renault, ki se je s štirikolesnim pogonom ukvarjal od leta 1951 do 1933, bo novinca prikazal na bližnjem avtomobilskem salonu v Frankfurtu, medtem ko bo naprodaj od pomladi prihodnjega leta. • M.G., foto: Renault

**PEUGEOT**  
AVTOHIŠA KAVČIČ  
Milje 45, Visoko, tel./fax:064/431-142

**306 HUSKY**  
5 VRAT ALI BREAK

- dalj. centr. zakl.
- el. pomik stekel
- el. nastavitvev ogledal
- ABS zavore
- 2x airbag
- kovinska barva...

**ŽE ZA 2.266.000 SIT**

**NASMEH, d.o.o.**  
URADNI PRODAJALEC  
IN SERVISER

**Jeep CHRYSLER**

Hrastje 145, Kranj  
Tel.: 064/351-777

ne količine, "opomogla" za približno 2,4 milijarde tolarjev. Koliko bo stalo ponovno preračunavanje cen in kaj bodo porekli kupci, ki bodo morda na slabšem, ker so kupili avtomobil obremenjen z davkom na osnovi vrednosti, je za tiste, ki so odgovorni za stihijsko davčno politiko, pač manj pomembno vprašanje.

• M.G.

## Tudi letos na Škoda piknik

Lastniki in ljubitelji avtomobilov znamke Škoda bodo tudi letos imeli svoj tradicionalni piknik. Tokrat so ga organizatorji pripravili v Lipici, kjer se bodo udeleženci lahko zabavali ali pa obiskali lipiško kobilarno, Škocjanske jame, omogočeno bo jahanje, vožnja s kočijo, za dobro voljo pa bodo skrbeli Alfi Nipič, Kingston, Mlade Frajle, Sašo Hribar in drugi.

Piknik bo v soboto, 11. septembra, ob vsakem vremenu. Za udeležence z Gorenjskega so pri Škodinem pooblaščenem trgovcu Servis Štern poskrbeli za brezplačen prevoz. Avtobus bo izpred kranjskega hotela Creina odpeljal v soboto, 11. septembra, ob 10. uri. Prijavite se lahko osebno v Servisu Štern, Šmidova 13, Kranj, ali po telefonu 323-419 od 8. do 17. ure.

• M.G.

**Mlakar & Podboršek**

**Fiatovi poletni cvetovi**

Za vsa vozila FIAT vam ob jubileju FIAT-ovih 100 let nudimo posebne ugodnosti.

**NAJVEČJA PONUDBA VOZIL FIAT**

UNO - SEICENTO - PANDA 4X4  
- PUNTO - BRAVO - BRAVA  
- MAREA BERLINA  
- MAREA WEEKEND - BARCHETTA  
- COUPE - ULYSSE

**Mlakar & Podboršek**  
Bleiweisova 10, salon: 224-540  
servis: 224-244

**AVTO KADIVEC**

**DO KONCA AVGUSTA ŠE SEJEMSKI POPUSTI**

Šenčur, tel. 064/418-000

UGODNI KREDITI **4%** OSTALA VOZILA **2%**

allent coupe

**AVTO KADIVEC**

Šenčur, tel. 064/418-00-32

**IZREDNI POPUSTI IN UGODNOSTI V AVGUSTU**

**POPUSTI ZA KLIMO**

**JANNI NOVO! NOVO!**

**IZKORISTITE DRUŽINSKI BONUS ZA VAŠ GEM**  
(Minuta pogovora za samo 15 sit)

KRANJ, Kidričeva 6b, tel.: 064/225-060, <http://www.janni.si>  
GODESIČ 67, 4220 Škofja Loka, tel.: 064/634-944

**PANADRIA**

Podružnica Panadria Kranj  
Koroška 53d, 4000 Kranj (pri AMD Kranj)  
tel.:064/367 460 <http://www.panadria.si>

Pooblaščen prodajalec in serviser vozil **DAEWOO MOTOR**

**KREDITNI POGOJI T+1,5% - STARO ZA NOVO**  
**UGODNI KREDIT NA POLOŽNICE - POSLOVNI NAJEM ZA S.P.**  
**UGODNI JESENSKI POPUST**  
Matiz, Lanos, Nubira do 120.000 SIT





Fantje, ki v zadnjem letu 20. stoletja ustvarjajo zgodovino slovenskega vaterpola

# VATERPOLSKA REPREZENTANCA SLOVENIJE 1999



**Igor Belofastov**, Triglav Kranj, vratar, rojen 2. 10. 1969, nastopov za reprezentanco: 52, visok 195 cm, teža 98 kg



**Brane Hajdinjak**, Triglav Kranj, branilec, rojen 4. 10. 1971, nastopov za reprezentanco: 101, visok 182 cm, teža 90 kg



**Matjaž Homovec**, Triglav Kranj, vratar, rojen 4. 2. 1973, nastopov za reprezentanco: 106, visok 186 cm, teža 88 kg



**Jernej Seljak**, Probanka L. Maribor, napadalec, rojen 10. 3. 1974, nastopov za reprezentanco: 86, visok 187 cm, teža 88 kg



**Matej Nastran**, Triglav Kranj, branilec, rojen 5. 8. 1979, nastopov za reprezentanco: 149, visok 195 cm, teža 88 kg



**Elvir Bečić**, Tivoli Ljubljana, center, rojen 13. 7. 1974, nastopov za reprezentanco: 21, visok 192 cm, teža 100 kg



**Tadej Peranovič**, Triglav Kranj, branilec, rojen 6. 5. 1972, nastopov za reprezentanco: 101, visok 186 cm, teža 88 kg



**Teo Galič**, Triglav Kranj, center, rojen 6. 12. 1978, nastopov za reprezentanco: 94, visok 195 cm, teža 93 kg



**Erik Bukovac**, Triglav Kranj, napadalec, rojen 17. 2. 1978, nastopov za reprezentanco: 125, visok 186 cm, teža 82 kg



**Josip Vežjak**, Dubrovnik, napadalec, rojen 21. 7. 1967, nastopov za reprezentanco: 33, visok 182 cm, teža 90 kg



**Primož Troppan**, Triglav Kranj, center, rojen 13. 8. 1973, nastopov za reprezentanco: 101, visok 196 cm, teža 93 kg



**Kristof Stromajer**, Triglav Kranj, napadalec, rojen 19. 4. 1971, nastopov za reprezentanco: 101, visok 186 cm, teža 86 kg



**Ziga Balderman**, Triglav Kranj, napadalec, rojen 21. 6. 1976, nastopov za reprezentanco: 101, visok 190 cm, teža 92 kg



**Grega Avdič**, Tivoli Ljubljana, napadalec, rojen 14. 10. 1980, nastopov za reprezentanco: 14, visok 185 cm, teža 80 kg



**Klemen Podvršek**, Tivoli Ljubljana, napadalec, rojen 6. 3. 1979, nastopov za reprezentanco: 74, visok 183 cm, teža 80 kg

## VODSTVO REPREZENTANCE:

**Jože Jenšterle**, predsednik Vaterpolske zveze Slovenije  
**Igor Štrin**, trener zveze in selektor  
**Tomo Balderman**, pomočnik trenerja članske reprezentance  
**Verko Čpajakovič**, tehnik reprezentance  
**Brane Skubic**, fizioterapevt  
**Iztok Jakopin**, tiskovni predstavnik

V pripravljalnem petmesečnem obdobju je na reprezentančnih pripravah in nekaterih mednarodnih turnirjih sodelovalo še šest igralcev, kandidatov za reprezentanco: **Sandi Mertelj**, Triglav Kranj, napadalec, rojen 1982, nastopov za reprezentanco: 71, visok 194 cm, teža 90 kg  
**Jure Nastran**, Triglav Kranj, napadalec, rojen 1982, nastopov za reprezentanco: 69, visok 187 cm, teža 90 kg  
**Aleksander Pajič**, Tivoli Ljubljana, vratar, rojen 1978, nastopov za reprezentanco: 12, visok 180 cm, teža 82 kg  
**Matej Ramovš**, Triglav Kranj, napadalec, rojen 1979, nastopov za reprezentanco: 91, visok 179 cm, teža 80 kg  
**Andrej Saveljič**, Tivoli Ljubljana, napadalec, rojen 1979, nastopov za reprezentanco: 42, visok 185 cm, teža 85 kg  
**Gasper Stružnik**, Triglav Kranj, napadalec, rojen 1978, nastopov za reprezentanco: 13, visok 180 cm, teža 80 kg

**NPOKROVITELJI KLUBA:** MESTNA OBČINA KRANJ, ZAVAROVALNICA TRIGLAV D.D. LJUBLJANA, MERKUR KRANJ, ČISTILNI SERVIS PROSEN KRANJ, MLADINSKI SERVIS KRANJ, EMONA MERKUR LJUBLJANA, ISKRAEMECO KRANJ, FITNES MONIKA KRANJ, SAVA KRANJ, ŽIVILA KRANJ, LUKA KOPER, NOVA LJUBLJANSKA BANKA LJUBLJANA, SLOVENSKE ŽELEZNICE, LESNINA IŽENIRING LJUBLJANA, RADIO KRANJ, ETP KRANJ

**SPONZORJI KLUBA:** GORENJSKA BORZNO POSREDNIŠKA DRUŽBA D.D. KRANJ, HELI AIR LJUBLJANA, AC INTERCAR LJUBLJANA, FRUCTAL AJDOVŠČINA, PRIMORJE AJDOVŠČINA, MOBILTEL LJUBLJANA KRAŠKI ZIDAR SEŽANA, ŠENK TRADE KRANJ, POHIŠTVO ISKRA MEDVODE, MOBILTEL LJUBLJANA, ISKRA MTP LJUBLJANA, LISCA SEVNICA, HOTEL CREINA KRANJ, ELEKTRONABAVALJUBLJANA, GORENJSKI GLAS, PRIMORJE D.D. AJDOVŠČINA, VARNOST D.D. KRANJ

**DONATORJI KLUBA:** AERODROM LJUBLJANA, ADRIA AIRWAYS LJUBLJANA, IBM SLOVENIJA LJUBLJANA, STEKLARSTVO VELIKANJE KRANJ, TRGOVINA NEŽA KRANJ, PERFTECH BLEED, ALPETOUR REMONT KRANJ, UNIHEM TACEN, ELEKTRONIK ELEKTRONIKA KRAJNC D.O.O. KRANJ, TRIMO TREBNE, PBS LJUBLJANA, ISKRA ERO KRANJ, LJUBLJANSKE MLEKARNE LJUBLJANA, MLEKARNA KRANJ, PIZZERIJA ORLI TENETIŠE, PIZZERIJA KOŠUTA IN POLANA GOLNIK, HOTEL BELLEVUE ŠMARJETA GORA, KERN K 3 KRANJ, ZIDARSTVO OVSENIK, LANIERE DE PICARDIE KRANJ, MESARIJA ARVAJ, TOKO LINE DOMŽALE, ISKRA INVEST, LESNINA ZT LJUBLJANA, FOTO BONI KRANJ, BILBAN FOTOKOPIRANJE KRANJ, KAVA BAR MAGMA KRANJ, GOSTILNA KRISTOF PREDOSLJE, GORENJSKI TISK KRANJ, MARMOR HOTAVLJE, MAGER D.O.O. KRANJ, LEKARNA KRANJ, PREVOZNIŠTVO MARKUN LAHOVČE, PEKARNA KRAN, T.W. D.O.O., NIKE ZASTOPSTVO, VALY SLAVKO ŽAGAR, PEKARNA MAČEK, LINCER D.O.O., MESARSTVO ČADEŽ, EUROCOM D.O.O., MIZARSTVO OVSENIK, LOGOS D.O.O., FORUM D.O.O., DZS LJUBLJANA, GOSTILNA PRŽBIZJAK, GOSTILNA JOŠTOV HRAM, GOSTILNA IN PIZZERIJA BOLERO, ČEVĽARSTVO KERN, ALUFORM D.O.O., PROTOKOLARNI SERVIS BRDO, MARTINJAK IGOR, TRITON, VILA ČIRA - ČARA

Marjan Lah

## SLOVENCISMO ZA KOLEKTIVNE ŠPORTE



„Uvrstitev slovenskih vaterpolistov na evropsko prvenstvo je po svoje presenečenje, po drugi strani pa zgolj vnovični dokaz vitalnosti slovenskega športa. Z osamosvojitvijo države in po prvih tipajočih korakih na mednarodni sceni so predvsem tiste zvrsti, ki so se prej utapljale v večinskosti drugačne kakovosti pridobile neverjeten motivacijsko-strokovni naboj - in vaterpolisti prav gotovo sodijo mednje. Prav zanimivo je, da se to dogaja v nekaterih zvrsteh, predvsem kolektivnih, kjer se pred desetletjem nismo razmišljali o kakovostnih posameznikih, kaj šele o kolektivu. Kot vse kaže, si bomo tekmovalno sezono 1999/2000 - za malo sreče, seveda - lahko zapomnili po zgodovinskih dosežkih prav v kolektivnih športih: ko to prebirate, sicer že veste za dosežek Mariborčanov v nogometu, nogometna reprezentanca Slovenije je pred zgodovinskim uspehom, imamo tri ligaše v košarki (dva moška kluba in ženske), dva rokometna evro-ligaša itd.; vse to nujno navaja k spremembi razmišljanja, da Slovenci nismo za kolektivne športe.“

In v tej luči je uvrstitev - ne glede na končni rezultat, vaterpolistov na EP toliko pomembnejša. In ni vrag, da že prej omenjena motivacija in dobra kolektivna igra ne bo prinesla kakšne zmage.“

Dare Milič

## TUDI RADIJCI Z VATERPOLISTI

„Že uvrstitev slovenske vaterpolske reprezentance na EP je podvig in še en dokaz, da je Slovenija pravi športni fenomen. Iz peščice vaterpolistov, v primerjavi z drugimi državami, ki nastopajo na EP, jih imamo res samo peščico, je uspešno trenerju sestaviti in pripraviti reprezentanco, ki se je uspešno prebila skozi zahtevne kvalifikacije, to je, če drugega ne, dokaz o veliki motiviranosti v ekipi, kar je dobra popotnica za odhod na EP. Menim, da je ekipa dosegla svoj cilj že z uvrstitvijo na prvenstvo, zato bodo fantje lahko v Firencah igrali neobremenjeno, ne glede na uvrstitev pa je nastop slovenske vaterpolske reprezentance na EP v Firencah lahko dobra naložba za vaterpolo pri nas, ki bi jo morali znati tudi pravilno izkoristiti. Tudi zaradi TV in radijskih prenosov bo ta šport pri nas dobil kakšnega novega privrženca. Reprezentanci seveda želim na prvem nastopu na velikem tekmovanju obilo uspeha. Vse, kar se bo v začetku septembra dogajalo v bazenih in ob njih v Firencah, boste lahko spremljali tudi na Radiu Slovenija.“

Franek Trefalt

## USPEHI SO SE "KALILI" V KRANJU



„Slovenska vaterpolska reprezentanca bo igrala na evropskem prvenstvu! Kako lepo se to sliši. Le malokdo pa ve, koliko dela, truda in časa je skritih za tem čudovitim stavkom. Vse skupaj se je začelo v Ljubljani, toda pravi uspehi slovenskega vaterpola so se začeli takrat, ko je postal središče slovenskega vaterpola Kranj. Od skromnih začetkov in prvih porazov, tudi z dvoštevilčnimi rezultati, je kakovost nenehno rasla. Temelj današnjim uspehom pa je nedvomno postavil Petar Didič, ki je popeljal Triglav do prvih večjih uspehov. Ob tem seveda ne gre pozabiti Kopra, Maribora in Ljubljane, kajti le domača konkurenca je lahko porok tudi za mednarodne uspehe. Toda nesporno je, da so se uspehi slovenske reprezentance kalili prav v Kranju. Pred slovenskimi vaterpolisti je prva velika preizkušnja, evropsko prvenstvo v Firencah. Srečno pot fantje, igrajte, kakor znate in pokažite Evropi, da se tudi v Sloveniji igra dober vaterpolo.“







ČVEK, ČVEK, ČVEK

Sandi Salkič o Mladoporočencih

Razkrivanje malih skrivnosti

"Seveda bi tudi sam nastopil kot gost oddaje," je brez pomisleka odgovoril Sandi Salkič, voditelj novega kviza na Kanalu A...



lahko uvrstili tudi "dolgoletni koruzniki". Za izbiro parov bo poskrbela posebna ekipa, pove Salkič, ki bo Mladoporočence samo vodil med vprašanji...

Sicer pa se je Salkič kar spretno zasakal pred kamerami, saj mu vloga voditelja ni tuja. Pred slabim desetletjem je začel delati na lokalni televiziji v Medvodah in kasneje predsedal na Televizijo Slovenijo...

• Špela Žabkar



Šel na morje in videl areno

Torej, zadnjič smo spraševali po istrskem mestu Pula. Tam se namreč nahaja znamenita rimska arena, kjer so ponavadi šah igrali gladiatorji in levi...

Of 6. Puff Daddy - Forever, Baz Luhrmann - Something For Everybody, Rammstein - Live aus Berlin, Creed - My Own Prison, Kid Rock - Devil Withour A Cause CRO: Ivana Banfić - Žena devetdesetih, Boris Novković - Branim se; Filmska: Detroit Rock City; in sveda T - shirts, da se d... z njih dela...

KONCERTI in VSTOPNICE

Antenin Žur, 1. septembra v Hali Tivoli (1500 sitov), Leningrad Cowboys, 5. septembra v Ljubljani (3950 sitov), Davor Radolfi, 9. septembra v Križankah v Ljubljani (2800 sit), Tereza Kesovija, 17. septembra v Ljubljani (2800sitov), Joe Cocker, 7. oktobra v Hali Tivoli, Bryan Adams, 31. oktobra v Celovcu.

IN ŠE NAGRADNO VPRAŠANJE ŠT. 365:

Žur katere slovenske zabavne revije se obeta 1. septembra v Hali Tivoli?

Odgovore pričakujem do srede, 1. septembra, seveda na dopisnicah, jasno, da v uredništvo Gorenjskega glasa, pripis "Jodlgator". Nagrada za izžrebanc, izžrebanko, je seveda fajn.



ZA GORENJKI IN GORENJCII! 24 UR DOBRE GLASBE!!!

LESTVICA NAJGIBLJIVEJSIH 40 TA/PREJŠNJI TEDEN

- 1./2. MIRANDA - VAMOS A LA PLAYA
2./3. MAXIMUM - ME ŽMA D'B TE
3./1. PREZIOSO FEAT MARVIN - TELL ME WHY
4./6. EIFFEL 65 - BLUE (DA BA DEE)
5./7. IVANA BANFIĆ - IMAM TE
6./4. E BOX - SITUACIJA (1, 2, 3)
7./9. REAL MC COY - IT'S ON YOU
8./5. VENGA BOYS - WE'RE GOING TO IBIZA
9./NOVOST THE TAMPERER FEAT. MAYA - HAMMER TO THE BEAT
10./8. ALEKSANDRA - VERJAMEM V LJUBEZEN
11./12. BIBI SCHON - OH MY BABY
12./14. KIM LUKAS - ALL I REALLY WANT
13./NOVOST SM TRAX - ...IS CALLING
14./NOVOST BARBARA - KONEC JE SVETA
15./11. M.R. PROJECT - NE KLIČI ZVEZDE Z NEBA
16./18 MASTER MOOD - RAINY NIGHT
17./15. LA CREAM - SAY GOODBYE
18./NOVOST ALICE DE JAY - BETTER OFF ALONE
19./16. CENTRAL SEVEN - MISSING
20./NOVOST MOSQUITO HEADZ - FUEGO
21./10. LIGHTFORCE - TAKE YOUR TIME
22./13. TONE LOC/ZZ BROS - FUNKY CALLED MEDINA
23./NOVOST TAUCHER - BIZARRE
24./17. PAUL JOHNSON - GET DOWN GET DOWN
25./NOVOST DR. MOTTE & WESTBAM - MUSIC IS THE KEY
26./19. NEW MILL - LOVE ME (LIKE YOU DO)
27./29. BLEND - RISE OF TONIGHT
28./NOVOST HOUZE 2 HOUZE - GIVE IT UP
29./20. POCO LOCO GANG - LET'S GO TO THE PARTY
30./21. GIGI D'AGOSTINO - BLA BLA BLA
31./NOVOST DJ BRAITHWAITE - GIVE ME THE NIGHT
32./23. PETE HELLER - BIG LOVE
33./28. URBAN OY - DANGEROUS
34./30. WATERGATE - THE BATTLE II
35./32. EYES CREAM - FLY AWAY (BYE, BYE)
36./33. WAMDUE PROJECT - KING OF MY CASTLE
37./NOVOST DON ESTEBAN - BANGIN 99
38./34. NERIO'S DUBWORK & DARYL PANDY - SUNSHINE & HAPPINESS
39./38. DJ ENERGY FEAT TATANA - END OF TIME
40./NOVOST DJ SANDY VS HOUSETRAP - OVERDRIVE

LESTVICA NAJPOPASTIH 20

- 1./3. ANIKA - PREDALA SE NE BOM
2./1. LOU BEGA - MAMBO NO 5
3./2. WHITNEY HOUSTON - MY LOVE IS YOUR LOVE
4./6. PASSION FRUIT - THE RIGGA DING DONG SONG
5./5. JENNIFER LOPEZ - IF YOU HAD MY LOVE
6./3. WILL SMITH - WILD WILD WEST
7./NOVOST KATJA - NE SPRAŠUJ ME ZAKAJ
8./8. YAMBOO - FIESTA DE LA NOCHE
9./12. EL CANARIO FEAT. LILU - SUMMER 99
10./9. LENE - UNFORIVABLE SINNER
11./NOVOST A1 - BE THE FIRST TO BELIVE
12./8. ANDRU DONALDS - ALL OUT OF LOVE
13./11. RICKY MARTIN - LIVIN'LA VIDA LOCA
14./NOVOST BLOODHOUND GANG - ALONG COMES MARY
15./11. MOJITO - EO EAI (IQUE VIVA LA NOCHE)
16./14 CALIFORNIA - (ŠE) TISOČ KILOMETROV
17./NOVOST PEARL JAM - LAST KISS
18./15. BRITNEY SPEARS - SOMETIMES
19./16. SIXPENCE NON THE RICHER - KISS ME
20.18. SASHA - I FEEL LONELY



RADIO KRANJ - 97,3 GORENJSKI MEGASRČEK



PETEK
5.30 Uvodna napoved 5.50 EPP
6.50 EPP 7.00 Poročila Radia Slovenije 7.30 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.20 Oziramo se 8.30 Hov, ne znam domov 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema: 10.20 Minuta za borzo GBD 10.40 Zaposlovanje 10.50 EPP 11.30 Kviz Radia Kranj 12.00 Akcija lovcev Sorskega polja 12.30 Osmrtnice 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna 13.15 Hov, ne znam domov 13.20 Črna kronika 13.50 EPP 14.00 Godan 15.20 Tedenski pregled dogodkov 15.30 Prenos Radia Slovenije - Dogodki in odmevi 16.30 Lestvica Radia Kranj 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Hov, ne znam domov 19.30 Večerno nočni glasbeni program

SOBOTA
5.30 Uvodna napoved 5.50 EPP
6.50 EPP 7.00 Poročila Radia Slovenije 7.40 Pregled dnevnega tiska 7.50 EPP 8.20 Oziramo se 8.30 Čestitka presenečenja 8.35 Hov, ne znam domov 8.50 EPP 9.00 Godan 9.50 EPP 10.50 EPP 11.50 EPP 12.00 Brezplačni mali oglasi 12.30 Osmrtnice 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna 13.15 Hov, ne znam domov 13.50 EPP 14.00 Godan 15.30 Prenos Radia Slovenije - Dogodki in odmevi 16.05 EPP 16.20 Izbor pesmi tedna 16.50 EPP 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Hov, ne znam domov 19.20 Verska oddaja - pot do luči 19.30 Večerno-nočni glasbeni program

NEDELJA
5.30 Uvodna napoved 5.50 EPP
6.50 EPP 7.00 Poročila Radia Slovenije 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.20 Oziramo se 8.30 Hov, ne znam domov 8.40 Pregled tiska 8.50 EPP 10.40 Oglasanje z nbiškega piknika v Pradsh 9.50 EPP 10.50 EPP 11.00 Po domačo na kranjskem radiu 11.50 EPP 12.00 Brezplačni mali oglasi 12.30 Osmrtnice 12.40 Kmetijska oddaja 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna 13.00 Dobrodošli med praznovanci 13.50 EPP 15.30 Prenos Radia Slovenije - Dogodki in odmevi 17.50 EPP 18.05 EPP 18.50 Hov, ne znam domov 18.20 Nagradni kviz Kina Kranj 20.00 Večerno nočni glasbeni program

PONEDELJEK
5.30 Uvodna napoved 5.50 EPP
6.50 EPP 7.00 Poročila Radia Slovenije 7.20 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.20 Oziramo se 8.35 Hov, ne znam domov 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema: 9.50 EPP 10.40 Zaposlovanje 10.50 EPP 11.50 EPP 12.00 Osmrtnice 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna 13.15 Hov, ne znam domov 13.20 Črna kronika 13.50 EPP 14.00 Godan 14.30 Točke, metri, sekunde 15.30 Prenos Radia Slovenije - Dogodki in odmevi 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Hov, ne znam domov 18.20 Vsakdo svoje pesmi poje Večerni program: 19.30 Pometamo doma 24.00 Nočni glasbeni program

TOREK
5.30 Uvodna napoved 5.50 EPP
6.50 EPP 7.00 Poročila Radia Slovenije 7.20 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.20 Oziramo se 8.30 Hov, ne znam domov 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema: 11.00 Alpetourou Remontov kotiček 11.30 Kviz Radia Kranj 11.50 EPP 12.30 Osmrtnice 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna 13.15 Hov, ne znam domov 13.20 Tudi jeseni ji lepo 13.50 EPP 14.00 Godan 14.30 Borzni komentar - Borzna hiša 14.50 EPP 15.30 Prenos Radia Slovenije - dogodki in odmevi 16.05 EPP 16.10 Varujmo zdrave 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Hov, ne znam domov 18.20 Radunalske novice 19.30 911 turbo 21.00 Večerno nočni glasbeni program

SREDA
5.30 Uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP
7.00 Poročila Radia Slovenije 7.20 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled dnevnega tiska 7.50 EPP 8.15 Repertoarno oglašanje - začetek šolskega leta - vamost na cesti 8.20 Oziramo se 8.30 Hov, ne znam domov 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema 9.50 EPP 10.20 Ponudba nepremičnin na Radia Kranj 10.35 Repertoarno oglašanje - začetek šolskega leta - vamost na cesti 10.40 Informacije o zaposlovanju 10.45 Kaj danes za kolesi 10.50 EPP 11.15 Repertoarno oglašanje - začetek šolskega leta - vamost na cesti 11.30 Kviz Radia Kranj 11.50 EPP 12.30 Osmrtice 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna 13.15 Hov, ne znam domov 13.50 EPP 14.00 Godan 15.30 Prenos Radia Slovenije - Dogodki in odmevi 16.30 Oglasanje z Gorenjskega sija 16.50 EPP 17.20 Predstavitel Ipekškega kluba 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Hov, ne znam domov 18.50 EPP 20.00 Večerno-nočni glasbeni program

ČETRTEK
5.30 Uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP
7.00 Poročila Radia Slovenije 7.25 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled dnevnega tiska 7.50 EPP 8.10 Radia Capri 8.20 Oziramo se 8.30 Hov, ne znam domov 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema 10.20 Prebrstvo gledališče 10.40 Zaposlovanje 10.45 Kaj danes za koleso 10.50 EPP 11.30 Kviz Radia Kranj 11.50 EPP 12.30 Osmrtice 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna 13.15 Hov, ne znam domov 13.50 EPP 14.00 Godan 14.20 Borzni komentar - Borzna hiša 14.30 Planinsko športni kotiček 15.30 Prenos Radia Slovenije - Dogodki in odmevi 17.00 Čez pregrado do Merkurjeve nagrade 18.00 Godan 18.15 Hov, ne znam domov 19.30 Music machine 20.00 Večerno-nočni glasbeni program

LESTVICA RADIA KRANJ št.145



Ureja Igor Štefanić, PETEK, 27. AVGUSTA 1999, OB 16.30

- Domača:
1. STRATUS: PLANET INTERNET
2. BIG FOOT MAMA: DOLG NAZAJ
3. IGOR: ROŽMARINKA
4. TOMO JURAK: ČE JO NE BI VZEL, BI BIL BEDAK
5. JAN PLESTENJAK: RAD BI BIL SPET TVOJ (REMIX)
Tuja:
1. WILL SMITH: WILD WILD WEST
2. MR. PRESIDENT: SIMBALEO
3. CAPTAIN JACK: GET UP
4. SASHA: I FELL LONELY
5. ENRIQUE IGLESIAS: BAILAMOS
6. SIXPENCE NONE THE RICHER: KISS ME
7. STARS ON 54: IF YOU COULD READ MY MIND
8. ANN LEE: TWO TIMES
9. CULTURE CLUB: YOUR KISSES ARE CHARITY
10. PASSION FRUIT: THE RIGGA DING-DONG-SONG
11. LOU BEGA: MAMBO NO. 5 (A LITTLE BIT OF...)
12. EIFFEL 65: BLUE (DA BA DEE)
13. PHATS & SMALL: FEEL GOOD
14. RED HOT CHILI PEPPERS: SCAR TISSUE
15. BORIS: BRANIM SE

NAGRADNI KUPON 145 GLASUJEM ZA: Domačo: Tujo: Moje ime in naslov: KUPONE POŠLJITE NA NASLOV: RADIO KRANJ, SLOVENSKI TRG 1



WWW: HTTP://www.radio-kranj.si E-mail: info@radio-kranj.si

SOBOTA: 12.00 BREZPLAČNI MALI OGLASI 19.20 VERSKA ODDAJA POT DO LUČI NEDELJA: 11.00 PO DOMAČE NA KRANJSKEM RADIU 12.00 BREZPLAČNI MALI OGLASI 17.20 HITRO, DALEČ, VISOKO









SREDA, 1. SEPTEMBRA 1999

ČETRTEK, 2. SEPTEMBRA 1999

TVS 1

7.55 Marketing
8.00 Vremenska panorama
8.25 Napovedniki
8.30 TV Prodaja
9.00 Trojčice, risana nanizanka
9.25 Risanka
9.35 E. Majakov: V znamenju dvojkov...

TVS 2

9.00 Vremenska panorama
10.00 Napovedniki
10.05 Videoring - oldies
10.30 Saint Tropéz, francoska nadaljevanka

KANAL A

7.30 Video strani
8.00 TV Prodaja
8.30 Srečni časi, humonistična nanizanka
9.00 Maria Isabel, nadaljevanka

POP TV

7.30 Romance Rosamunde Pilcher: Ure odločitve, nemški film
9.00 TOP SHOP, televizijska prodaja
9.30 Umazane laži, mehiška nadaljevanka

GAJBA

9.00 24 UR, ponovitev
9.45 BORZNI MONITOR
15.00 ŽIVA - magazin

TV 3

13.30 Glasbeni motorček, ponovitev
15.30 V sedmih dneh, ponovitev
16.00 Poletni utrip, ponovitev

HTV 1

8.15 TV kolektor
8.25 Poročila
8.30 Dobro jutro, Hrvatska

HTV 2

15.25 TV kolektor
15.35 Poročila za gluhe in gluhoone
15.40 Človek na podstrežju, amer. kriminalistična drama

AVSTRIJA 1

5.45 Otroški program
8.40 Nora hiša
9.00 Sam svoj mojster
9.25 Nove Supermanove dogodivščine

AVSTRIJA 2

6.00 Video strani
7.00 Vreme
9.00 Čas v sliki
9.05 Policijska inspekcija 1, ponovitev

TELE-TV KRANJ

... 24 UR DNEVNO GORENJSKI TELETEKST
... Videostrani
18.50 Gorenjska televizija danes

LOKA TV

9.00 Napovednik
9.01 Varna pot v šolo
9.06 Kako biti zdrav in zmagovati?

KINO

KINO CENTER amer. črna komedija
TOTALNI POKURJENCI (igr.: Christian Slater, Cameron Diaz) ob 16.30

TV ŽELEZNIKI

VIDEOSTRANI TV Železniki preko COMPUTER od 17. ure
19.05 Glasbeni motorček, mladinska glasbena oddaja

ATM TV KR. GORA

Videostrani... 18.10 Testna slika
18.15 Napovednik dnevnega programa

TV ŠIŠKA

Videostrani 20.00 Napoved sporeda
20.05 Večer z BIOHIRONOM (Emil Kušec) - kontaktna oddaja

IMPULZ KAMNIK

17.45 TV ponudba
18.00 Lokalne novice
18.15 Sosedji - nadaljevanka

R TRŽIČ

Podzavni iz studia sledi napoved prvega dne sporeda...
10.40 risani pa lahko pristanele uporabnim informacijam.

R TRIGLAV

00.00 Nočni glasbeni program
5.40 Oglasi
6.00 Razmere na cestah

R SORA

5.30 Prvi jutranji kronika RA Slovenija
5.40 Napoved programa
6.00 Dogodki danes - jutri

R RGL

KRIM: 100,2 MHz - ŠANCE: 99,5 MHz - LJUBLJANA: 105,1 MHz
6.00 Dobro jutro

R OGNJIŠČE

5.00 Dobro jutro
5.30 Poročila
5.50 Starje na cestah (AMZS živo)

TVS 1

7.55 Marketing
8.00 Vremenska panorama
8.25 Napovedniki
8.30 TV Prodaja

TVS 2

9.00 Vremenska panorama
10.00 Napovedniki
10.05 Videoring s Tino
10.30 Wildbach, nemška nanizanka

KANAL A

7.30 Video strani
8.00 TV Prodaja
8.30 Srečni časi, humonistična nanizanka
9.00 Maria Isabel, nadaljevanka

POP TV

7.30 Romance Rosamunde Pilcher: Pota srca, nemški film
9.00 TOP SHOP, televizijska prodaja

GAJBA

9.00 24 UR: ponovitev
9.45 BORZNI MONITOR
15.00 ŽIVA - magazin

TVS 1

13.30 Glasbeni motorček, ponovitev
15.30 Glasba brez meja, ponovitev

HTV 1

8.15 TV kolektor
8.25 Poročila
8.30 Dobro jutro, Hrvatska

HTV 2

15.05 Kolarar
15.15 Poročila za gluhe in gluhoone
15.20 Ženin prijaja, ponovitev

AVSTRIJA 1

5.45 Otroški program
8.40 Nora hiša, ponovitev
9.05 Sam svoj mojster
9.25 Nove Supermanove dogodivščine

AVSTRIJA 2

6.00 Videostrani
7.30 Vreme
9.00 Čas v sliki
9.05 Policijska inspekcija 1, ponovitev

TELE-TV KRANJ

... 24 UR DNEVNO GORENJSKI TELETEKST
... Videostrani
18.50 Gorenjska televizija danes

LOKA TV

9.00 Napovednik
9.01 Varna pot v šolo
9.08 Glasbena kapljica

TV ŽELEZNIKI

VIDEOSTRANI TV Železniki preko COMPUTER od 17. ure
19.05 Glasbeni motorček, mladinska glasbena oddaja

ATM TV KR. GORA

Videostrani... 18.10 Testna slika
18.15 Napovednik dnevnega programa

TV ŠIŠKA

Videostrani 19.50 Napoved sporeda
20.00 Telemarket ... Telemarket ...

IMPULZ KAMNIK

17.45 TV ponudba
18.00 Lokalne novice
18.15 Otroški program

KINO

KINO SORA ŠKOFJA LOKA ameriška psihološka drama
SKRIVNOST ULICE AR- LINGTON (igr. Tim Robins, Jeff Bridges, Joan Cusack) ob 20.30 uri

R TRŽIČ

Oddajamo od 10.00 do 19. ure na 88,9 in 95,0 Mhz UKV.
Prvi del programa, do 11.30 namenjen uporabnim informacijam in zanimivostim.

R TRIGLAV

00.00 Nočni program
5.30 Dobro jutro
5.40 Oglasi
6.00 Razmere na cestah

R SORA

5.30 Prvi jutranji kronika RA Slovenija
5.40 Napoved programa
6.00 Dogodki danes, jutri

R RGL

KRIM: 100,2 MHz - ŠANCE: 99,5 MHz - LJUBLJANA: 105,1 MHz
6.00 Dobro jutro

R OGNJIŠČE

5.00 Dobro jutro
5.30 Poročila
5.50 Starje na cestah (AMZS živo)
6.10 Pozdrav domovini

Knorr Radio Triglav 96 GORENJSKA 89,8 Jerevanice, 101,5 Bobinj 101,1 Kranjska Gora

# Bohinjski večer z Alpskim kvintetom in Gorenjskim glasom

Nocoj se dobimo Pod skalco v Bohinju. Poleg Alpskega kvinteta in humorista Franca Pestotnika Podokničarja bodo nastopili tudi trio Voščenka in ansambel Planet z Brigito Lupša - slovensko Esmeraldo. Po vrnitvi iz Francije pa bo igrala tudi Godba iz Gorij.

**Bohinjska Bistrica, 26. avgusta** - V okviru prireditve ob prazniku občine Bohinj bo v petek, 27. avgusta, v Bohinju na prireditvenem prostoru Pod skalco **Bohinjski večer z Alpskim kvintetom in Gorenjskim glasom.**

Nastopili bodo Godba na pihala Gorje, Franc Pestotnik Podokničar, Alpski kvintet pa bo igral za ples. Sodeloval bo tudi Gorenjski glas s triom Voščenka, ansamblom Planet in pevko Brigito Lupša - slovensko Esmeraldo ter citrarjem. Prireditev bo začela Godba Gorje ob 18. uri. Veselo



Alpski kvintet

bo, žrebali bomo tudi nagrade. Dobimo se v petek Pod skalco v Bohinju.

Poleg Alpskega kvinteta tokrat pred nocojšnjim srečanjem objavljamo tudi sliko harmonikarskega tria Voščenka. Sestavljajo ga Dejan Raj, Štefan Arh in Bojan Jerič. Ansambel Planet pa sestavljata instrumentalist Dejan Bogataj in pevka Brigita Lupša. Tako trio Voščenka kot ansambel Planet smo nazadnje posneli na razstavnem prostoru Gorenjskega glasa na letošnjem avgustovskem Gorenjskem sejmu v Kranju. • A. Ž.



Ansambel Planet



Trio Voščenka

## 15. obrtniški pohod na Triglav

**Radovljica, 26. avgusta** - Območna obrtna zbornica Radovljica pripravlja že 15. obrtniški pohod na Triglav. Pohod bo od 2. do 4. septembra, zanj pa se je letos prijavilo okrog 160 pohodnikov iz 30 od 62 območnih obrtnih zbornic v Sloveniji. Udeleženci pohoda bodo krenili z letalskega letališča z avtobusi do Vrat in se podalo do koč na Doliču, kjer bodo prenočili. Naslednji dan bodo odšli na vrh Triglava in potem prek Planike na Kredarico, kjer bodo drugič prenočili. Naslednji dan, 4. septembra, pa bodo skozi dolino Kot prišli do ceste, kjer jih bodo čakali avtobusi. Popeljali jih bodo na srečanje članov Območne obrtne zbornice Radovljica na leško letališče. Začelo se bo ob 14. uri, igral pa bo ansambel Gorenjski muzikantje. • A. Ž.

## V Gorjah praznujejo

**Gorje, 27. avgusta** - V krajevni skupnosti Gorje v občini Bled bodo danes in jutri proslavili krajevni praznik. Danes (petek) ob 16. uri bo komemoracija pri spomeniku talcev v Spodnjih Gorjah, ob 17. uri pa bo razširjena slavnostna seja sveta krajevne skupnosti v Zgornjih Gorjah v prostorih gostilne zadruga. Jutri ob polpetih popoldne bo na vaškem trgu v Gorjah koncert godbe ob 105. obletnici PGD Gorje. Ob petih popoldne bodo podelili priznanja za urejenost hiš, po tem pa bo veselica z ansamblom Vita.

## Slovenski župani na Triglav

**Kranj, 27. avgusta** - Klub županov in Slovenski gorniški klub Skala organizirata danes in jutri (27. in 28. avgusta) prvi pohod slovenskih županov na Triglav. Župani se bodo zbrali danes ob 13. uri pred Aljaževim domom v Vratih in se po poti čez Prag poyzpeli do Triglavskega doma na Kredarici. Na Triglav pa se bodo podali jutri zjutraj. • A. Ž.

## Čarobno mesto Celovec

**Celovec, 27. avgusta** - Danes in jutri (27. in 28. avgusta) bo na starem trgu v Celovcu tradicionalna zabavna prireditev. Na osmih velikih prireditvenih prostorih bo veliko zabave, plesa, glasbe, čarovnij, gledaliških predstav. Poseben program prireditelji pripravljajo za otroke. Lepo povabljeni na Stari trg v Celovcu. Vstopnine ni.

## Nagradna križanka Alpetour Remont

V nedeljo zvečer smo na zabaviščnem prostoru Gorenjskega sejma izžrebali deset nagrad med reševalce nagradne križanke Alpetour Remont. 1. nagrado-avtoradio Blaupunkt dobi Irena Zupan, Razgledna c. 18, Bled; 2. nagrado vikend s prestižnim vozilom Renault dobi Ajenka Slatenšek, Jezerska c. 54A, Kranj; 3. nagrado-vikend z vozilom volvo S40 dobi Ivan Mastnek, Prešernova 37, Jesenice; 4. nagrado darilni paket Alpetour Remont dobi Rafael Kavčič, Potočnikova 11, Škofja Loka; 5. nagrado dežnik Renault dobi Pavle Pokorn, Podlubnik 4, Škofja Loka. Pet tolažilnih nagrad Gorenjskega glasa dobijo: Vinko Debelak, Langusova 48A, Radovljica; Metod Ovsenek, Zgornje Veterne 6, Križe; Mario Palik, Tunjska 2, Kamnik; Slavi Žvagen, C. revolucije 9, Jesenice; Jože Podgoršek, Češnjevk 19, Cerklje.

V avgustu 1999 izbiramo GORENJKO/GORENJCA meseca JULIJA 1999

## Vse več glasov za gorenjsko železničarko



MARJANA SLOVNÍK



DEJAN PRAPROTNÍK

Vsak mesec, in to že šesto zaporedno leto, s tedenskimi glasovanji na tri različne možnosti v sedmih medijih poteka NAJ-NAJ-NAJ vsegorenjska akcija popularnosti pod naslovom "GORENJKA/GORENJEK MESECA". V njej sodelujete: bralke in bralci Gorenjskega glasa; poslušalke in poslušalci vseh štirih gorenjskih radijskih hiš - Radia Kranj, Radia Sora, Radia Triglav Jesenice in Radia Tržič ter gledalke in gledalci dveh televizij - gorenjske kableske TELE-TV Kranj in televizije ATM Kranjska Gora.

V tretjem krogu glasovanja za GORENJKO/GORENJCA MESECA JULIJA 1999 smo prejeli 250 (v drugem krogu 138) glasovnic. MARJANI SLOVNÍK ste jih namenili 180 (81 pa v drugem tednu), DEJANU PRAPROTNÍKU pa k 57 glasovom iz prejšnjega tedna še 70 novih. Tretji vmesni rezultat je: MARJANA ima 316, DEJAN 176 glasov.

Danes, predzadnji avgustovski petek, začnemo tretji glasovalni krog v skupnem izboru GORENJKO/GORENJCA meseca JULIJA 1999. Pravila o sodelovanju v štirih radijskih in dveh televizijskih glasovanjih, ki vsa potekajo "v živo" neposredno v oddaji, so enaka kot doslej. Najbolj enostavno glasovanje je z dopisnico ali razglednico: nanjo vpišete enega od obeh predlogov za GORENJKO/GORENJCA MESECA in dopisnico pošljete na naš naslov: GORENJSKI GLAS, p. p. 124, 4001 Kranj. Če boste Vašo glasovnico oddali v pisarnah gorenjskih turističnih društev in agencij, s katerimi odlično sodeluje Gorenjski glas, niti ne potrebujete poštnih znamke. Velja torej izkoristiti gostoljubnost naših sodelavcev v informacijskih pisarnah turističnih društev Bled, Bohinj, Dvojje-Mojstrana, Jesenice, Kranjska Gora, Radovljica, Škofja Loka in Tržič; v Turistični agenciji Meridian s poslovalnicama na Jesenicah in v Lescah ali v turistično informacijski pisarni občine Tržič. Premalo frankiranih dopisnic ali pism na pošti ne prevzemamo, saj je znesek porto poštnine za EN tolar premalo frankirano dopisnico kar 34.- tolarjev.

V izboru GORENJKO/GORENJCA meseca JULIJA 1999 še enkrat zelo kratka predstavitev Gorenjke in Gorenjca, ki sta prejšnji mesec posebej opozorila nase, o njihju ste brali v Gorenjskem glasu, slišali v radijskih oddajah ter ju predlagamo v letošnji že sedmi mesečni "Gorenjski NAJ akciji popularnosti":

1/ MARJANA SLOVNÍK, diplomirana arhitektka iz Virmaš pri Škofji Loki, zaposlena v Slovenskih železnicah; njena odlična in odmevna diplomatska naloga o arhitekturi gorenjske železnice in potencialu opuščene planiške proge je razstavljena v Gradbenem centru Slovenije

2/ DEJAN PRAPROTNÍK, študent računalništva s Posavca, izvrstno obvlada igranje celega niza instrumentov in je član ansambla Vita; imenitno igra tudi citre in na tradicionalnem državnem srečanju citrarjev v Grižah je prejšnji mesec osvojil ugledni naslov Mojster citer

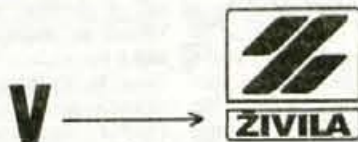
V največji gorenjski akciji popularnosti redno sodeluje tudi FRIZERSKI ATELJE SILVA v hotelu Kokra na Brdu pri Kranju. V Frizerskem ateljeju Silva namreč vsak teden uredijo frizuro eni (ali enemu) od vseh, ki ste v posameznem krogu glasovali za Gorenjko/Gorenjca meseca. Poleg tega SILVA LIKAR s sodelavkami ekskluzivno poskrbi za novo frizuro vsak mesec tudi tisti oz. tistemu, ki po Vašem izboru zmaga v akciji Gorenjka/Gorenjec meseca. Izmed prejetih glasovnic poleg tega V VSAKEM glasovalnem krogu izžrebamo še devet sodelujočih, ki ste glasovali na dopisnicah, v radijskih ali televizijskih glasovanjih. V Frizerski atelje Silva v hotelu Kokra na Brdu pri Kranju je tokrat povabljen PETRA VODNIK, Prebačevo 28, Kranj. Štiri vrednostna pisma po tisoč tolarjev prejmejo: 1. Vera Tavželj, Praproče 5, Podnart; 2. Ana Zakotnik, Virmaše 152, Škofja Loka; 3. Nada Šefman, Lipce 9, Škofja Loka in 4. Tončka Smodila, Reševa 13, Kranj. Pet reklamnih Glasovih trakov za glavo, izdelanih v obratovalnici BOLERO OBLAK, d.o.o. Kranj - pleteni reklamni trakovi bodo zelo uporabni za poletno rekreacijo po zelenih tratih in gozdovih, ali za napore poletne planinske ture, smo poslali naslednjim petim: 1. Janez Trebušak, Rudija Papeža 32, Kranj; 2. Terezija Dragoš, Lokve 17, Crnomelj; 3. Miha Zupančič, Potočnikova 4, Škofja Loka; 4. Brigita Kern, C. na Brdo 12, Tržič in 5. Dragica Kolarič, Titova 10, Jesenice.

## Predstavitev na Mihaelovem sejmu

Od 24. do 26. septembra bo v Mengšu tradicionalni Mihaelov sejem.

**Mengeš, 26. avgusta** - Tradicionalna in tako po Gorenjskem kot tudi širše dobro poznana prireditev Mihaelov sejem bo letos v Mengšu od 24. do 26. septembra. Društvo Mihaelov sejem bo tudi tokrat pripravilo zanimiv program, hkrati pa vabijo turistične kmetije na Gorenjskem, da se predstavijo na sejmu s svojo ponudbo in značilnostmi.

Društvo Mihaelov sejem sprejema sporočila na naslov: Društvo Mihaelov sejem, Zavrti 2, 1234 Mengeš ali pa po telefonu 061/738-111 in 041/730-382. Sporočilo pa lahko pošljete tudi po faksu na številko 061/737-216. Interesentom bodo iz Društva poslali prijavnice za predstavitev. • A. Ž.



"... saj se lahko pridružim tisočim sodelavkam in sodelavcem v delniški družbi ŽIVILA KRANJ," te dni pa sem slišal tudi radijsko poročilo, da uspešno delajo, da poslujejo z dobičkom in da bodo delili dividende.

### NAJ SE JIM PRIDRUŽIM?

Seveda, sem se že odločil! Saj rad delam, rad se učim, najraje pa prodajam in s svojim profesionalnim odnosom razveseljujem kupce.

### KJE PA TO BO?

V enem izmed njihovih mega in hipermarketov, ki jih imajo v Ljubljani in na Gorenjskem.

### KAJ BOM PA DELAL?

Imajo prosto delovno mesto prodajalec in mesar prodajalec, imeti moram le poklic prodajalec ali komercialni tehnik oziroma mesar ali kuhar. Super, imam priložnost!

### TOREJ -



poslati moram samo še prijavo s svojimi željami, zagotovo me bodo povabili na pogovor. Naj poiščem še naslov - ga že imam - ŽIVILA KRANJ, Cesta na Okroglo 3, 4202 Naklo.

Se srečamo!"















**V SPOMIN**

*Ljubil si svojo družino, ostali smo z bolečino  
ljubil si zemljo in dom, ti odšel si v večni dom.*

Minilo je žalostno leto, odkar nas je zapustil naš dragi mož, oče, stari oče, brat in stric

**ALOJZ CVEK**  
iz Preske 20

Vsem, ki se ga spominjate, mu prižigate sveče in ste ga imeli radi, iskrena hvala.

**ŽALUJOČI VSI NJEGOVI**

**SPOROČILO O SMRTI**

Svojo življenjsko pot je sklenil naš upokojeni sodelavec iz Tehničnih in kemičnih izdelkov

**JOŽEF KRŽIŠNIK**  
rojen 1940

Od dolgoletnega sodelavca se bomo poslovili danes, v petek, 27. avgusta 1999, ob 16. uri, na pokopališču v Kranju. Ohranili ga bomo v trajnem spominu.

**KOLEKTIV SAVA**

**SPOROČILO O SMRTI**

Svojo življenjsko pot je sklenil naš sodelavec iz Proizvodnje tovornih plaščev

**DŽEVAD SUJKOVIČ**  
rojen 1941

Od dolgoletnega sodelavca smo se poslovili v četrtek, 26. avgusta 1999, ob 16. uri na pokopališču v Kranju. Ohranili ga bomo v trajnem spominu.

**KOLEKTIV SAVA**

**ZAHVALA**

Ob boleči izgubi našega dobrega moža, očeta in starega očeta

**PETRA ROBLEKA**

se iskreno zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izrečeno sožalje, podarjeno cvetje in sveče. Še posebej hvala g. župniku za lep pogrebni obred. Še enkrat iskrena hvala vsem, ki ste ga pospremili na zadnjo pot.

**ŽALUJOČI VSI NJEGOVI**  
Mlaka, avgust 1999

**ZAHVALA**

Ob odhodu našega ljubega moža in očeta

**PETRA JENKA**

se zahvaljujemo sorodnikom, sosedom in prijateljem za izrečeno sožalje, darovano cvetje, sveče in denarno pomoč. Zahvaljujemo se tudi sodelavcem Gorenjske banke Kranj, VVZ Radovljica ter Majdinim sodelavcem. Hvala Pogrebniemu zavodu Kranj, Gasilskemu društvu Žabnica, gospodu patru in pevcem. Najlepša hvala vsem, ki ste ga pospremili v takem številu na njegovi zadnji poti.

**Žena Majda, sin Klemen, hčerka Petra z možem Ludvikom ter vnuka Nina in Ažbe**

**ZAHVALA**

V 83. letu je prenehalo biti srce naši dragi mami, stari mami, prababici, sestri, teti, tašči in svakinji

**MARIJI JUVANČIČ**

Iskreno se zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, znancem, prijateljem, sodelavkam in sodelavcem Merkur Naklo, Tehnik Škofja Loka, Usnjeni galanteriji Okršlar Kranj, za izrečeno sožalje, cvetje in sveče. Lepa hvala dr. Tatjani Primožič za večletno zdravljenje, dr. Mitju Mohorju in dr. Eriki Tratnik za izkazano pomoč, negovalkama Mojci in Barbari iz Doma upokojencev Kranj, g. župniku Janezu Šavsu za lepo opravljen pogrebni obred, pogrebni službi Navček in pevcem Zupan iz Trziča ter vsem, ki ste jo spremili na njeni zadnji poti.

**VSI NJENI**  
Podreča, 14. avgusta 1999



**V SPOMIN**

Minevata dve leti, odkar nas je zapustila

**MARIJA - MARINKA VRABEC**

Zahvaljujemo se vsem, ki obiskujete njen grob, prižigate sveče in jo ohranjate v lepem spominu.

**RUDI**

**ZAHVALA**

*Kadar življenje je le še trpljenje,  
ko se srce v brezupu ustavlja,  
smrti je takrat samo odrešenje,  
vendar srce pretežko se posavlja.*



V 86. letu nas je zapustila naša draga mama, babica, prababica, teta, svakinja in tašča

**ANA FENDE**

roj. Kropar, p.d. Potratova mama s Primskovega

Iskrena hvala sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste nam izrekli sožalje, darovali sveče in jo pospremili na njeno zadnjo pot. Lepa hvala g. Lokarjevi za pomoč in g. župniku Francu Godcu za ganljive besede ob slovesu. Hvala MERKUR-JU, d.o.o., Kranj, pogrebni službi Komunala Kranj in pevcem iz Naklega. Vsem imenovanim in neimenovanim iskrena hvala.

**Žalujoči sinovi: Mirko, Peter in Pavel z družinami**  
Primskovo, 20. avgusta 1999

**ZAHVALA**

Ob boleči izgubi našega dragega sina, moža in očeta



**MILANA BLAŽA**

se iskreno zahvaljujemo sorodnikom, prijateljem in znancem za izražena sožalja, podarjeno cvetje in sveče ter vsem, ki ste ga v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti. Posebna zahvala g. dekanu za lepo opravljen obred in pevcem za čustveno zapete pesmi. Vsem imenovanim in neimenovanim še enkrat hvala.

**VSI NJEGOVI**

**ZAHVALA**

*A dan je črn moral priti,  
bridkosti dan,  
oj dan solzan... (S. Gregorčič)*



V 74. letu nas je za vedno zapustil naš dragi mož in oče

**TONE FABJAN**

Iskreno se zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, prijateljem, sodelavcem in znancem, ki ste nama izrekli sožalje, podarili cvetje in sveče in ga v velikem številu pospremili na njegovo zadnjo pot. Iskrena hvala gospe dr. Jerajevi za dolgoletno zdravljenje in osebju Bolnišnice Jesenice, gospodu župniku Cirilu Berglezu, Šmartinskim pevcem ter pogrebni službi Navček. Vsem imenovanim in neimenovanim še enkrat hvala.

**Žalujoči: žena Ana in hčerka Meta**

**ZAHVALA**

*Ni več trpljenja,  
ne bolečine,  
življenje je trudno končalo svoj boj.*



Ob boleči izgubi našega dragega atka, dedka, pradedka, tasta, brata in strica

**VILJEMA KLEPCA**

se iskreno zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izrečena sožalja, podarjeno cvetje in sveče. Posebej se zahvaljujemo g. Jeleni Knežević za skrbno nego, dr. Barbari Vavken in osebju bolnišnice Golnik za nego in med. pomoč. Hvala ZB - govorniku za lep poslovilni govor, kolektivu Sava Kranj, OŠ Šenčur, MK trgovina, g. župniku Cirilu Isteniču za lepo opravljen pogrebni obred, pevcem za zapete žalostinke, podjetju Navček, trobentaču za zaigrano žalostinko, DU Šenčur, GD Šenčur in vsem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti. Vsem imenovanim in neimenovanim še enkrat hvala.

**VSI NJEGOVI**  
Šenčur, 14. avgusta 1999



# LE-TEHNIKA

INŽENIRJE IN TEHNIKE STROJNE IN ELEKTRO  
STROKE REDNO ZAPOSIMO V RAZVOJU,  
PROIZVODNJI IN HIDRAVLIKI.

Ponudbe z dokazili pošljite na naslov:  
LE-TEHNIKA, d.o.o., Šuceva 27, Kranj.

TURISTIČNA AGENCIJA ODISEJ  
Maistrov trg 2, 4000 Kranj  
Tel.: 064 380 300,  
fax: 064 380 30 20

POSLOVALNICA LJUBLJANA  
Živila Megamarket Črnača  
Tel.: 061 18 00 250

EKSKLUZIVNA AKCIJA V SLOVENIJI!!!

najmanjše mesto na svetu

**100% HUM**  
IN  
RIBOLOV NA BRANCINE IN ORADE

odhodi: 4. 9., 11. 9., 18. 9., 25. 9., 2. 10., 9. 10. 1999

Za dvodnevni izlet je cena

**16.500 SIT.**

V ceno je vključeno:

avtobusni prevoz, kasilo, namestitve v hotelu z zajtrkom, vožnja z ladjico, najem ribiškega pribora, vstopnica v rezervat, organizacija in vodenje.

**PRVIČ V SLOVENIJI!!!**



Izredni - 10 % popust za naročnike Gorenjskega glasa.

Kranj: Maistrov trg 2, tel.: 064 / 22 11 03, 380 300

Ljubljana: Živila Megamarket, Črnača, tel.: 061 / 18 00 250, fax: 061 / 18 00 249

**ODISEJ**

TURISTIČNA AGENCIJA ODISEJ

**ZNIŽANE CENE!!!**

Posebna priloga - katalog Moje poletje

**AKCIJE**

ODISEJEVE SUPER AKCIJE: - prosta mesta!

otok HVAR: 7 pol. od 22.000 sit, RAB: 7 pol. (Eva, Imperial) 29.000 sit, ROVINJ: 7 pol. VILAS RUBIN 33.500 sit, RABAC: 7 DNI NARCIS 27.000 sit, BRAČ - Kaktus super ht. 42.000 sit

Portorož - Bernardin - EKSKLUZIVA, 5 DNI 15.500 SIT  
10 DNI (Umag, Poreč, Rovinj, Krk, Rab, Lošinj, Pag, Zadar...)  
PULA 7 DNI - 17.500 SIT, SUPER 4 - najboljši hoteli v Rovinju in Umagu (Koralj, C. otok, Eden, park) - 7 DNI od 47.000 SIT  
Z letalom ali ladjo na Brač, Hvar, Korčulo in Dubrovnik (7 dni 29.000 sit + prevoz) ROBINZONSKI TURIZEM  
NAJLEPŠA obala - celina - Makarska, Tučepi, Baška, Brela

**NORO! NORO! NORO!**

8 dni KORČULE + prevoz = **13.000 sit**

z letalom

v ŠPANIJO, TURČIJO, GRČIJO, PORTUGALSKO, TUNIS, MALTO  
**7 DNI OD 69.000 SIT**

EKSOTIKA: TAJSKA 10 DNI 154.000 SIT

BALI + 5 IZLETOV 195.000 SIT

# PIVOVARNA UNION

*Za prijatelje!*

**PARNI ČISTILEC VAPORONE**  
ČISTI, ODMAŠČUJE, STERILIZIRA,  
UNICUJE PRSICE PANA V 1 MINUTI



120°C  
19.500 SIT (+POŠTINA)

SIMETTI CASA  
ZALOŠKA 149  
1000 LJUBLJANA

061 140 40 01

RADIO

88,4 MHz

POSLOVNI VAL

Z Vami vsak dan  
od 05. do 09.  
in od 15. do 21. ure



**QMI**

QMI PTFE -  
Teflonska zaščita

- \* do 88 % manjša obraba \* min 80.000 km zaščite
- \* povp. 12 % višja kompresija \* lažji zagon
- \* povp. 5 % manjša poraba goriva
- \* povp. 7,3 % večja moč \* manjša poraba olja
- \* zaščita pri hladnem zagonu
- \* doziranje ob manjavi olja: 20 % QMI + 80 % olja

QMI - VERTIGO, d.o.o., Mestni trg 27, 4220 Škofja Loka  
tel.: 064/624 228, tel., fax: 064/623 087



# baumax

Akcija velja  
samo do  
07.09.1999



349,- ATS  
bruto  
291,- ATS neto

459,- ATS  
12-DELNA  
GARNITURA KLJUČEV  
slim-line od 6 do 19 mm,  
naklon 15°, z držalom  
(4.158 SIT neto\*)

PROFESIONALNA  
NAPRAVA ZA KRIVLJENJE CEVI  
primerna za krivljenje cevi vodne inštalacije oziroma centralnega ogrevanja,  
premer 8, 10, 12, 15, 16, 19 in 22 mm, enostavna uporaba. V garnituri  
7 ustreznih modelov, vzvod in kovček. (1.190 SIT neto\*)



1.290,- ATS  
bruto  
999,- ATS  
bruto  
833,- ATS neto

799,- ATS  
bruto  
599,- ATS  
bruto

VRTALNI STROJ KD 350M  
550 W, z elektroniko, tek levo/desno,  
13 mm vrtna glava, za vrtnje v les do  
25 mm, v jeklo do 13 mm, s kovčkom iz umetne  
mase (7.136 SIT neto\*)



999,- ATS

799,- ATS  
bruto  
666,- ATS neto

STROJ ZA REZANJE  
PLOŠČIC FSG 518  
500 W, 230 V, diamantno rezilo z  
vodnim hlajenjem, premer 180 mm,  
delovna plošča 395 x 385 mm,  
brezstopenjska nastavitve naklona  
do 45°, vzporedno vodilo za  
rezanje daljših površin  
(9.519 SIT neto\*)



649,- ATS  
bruto  
541,- ATS neto

GARNITURA ZA PLANINARJENJE  
nahrtnik, trekking steklenica, prostornina 0,6 l; s hladilnim vložkom,  
teleskopski palici, višina trostopenjsko nastavljiva od 63 do 140 cm,  
z ustreznim držalom (7.732 SIT neto\*)

219,- ATS

NAMIZNA  
HALOGENSKA  
SVETILKA  
„DUPLO“  
TELESKOP  
35 W (1.537 SIT neto\*)

129,- ATS  
bruto  
108,- ATS neto

2.490,- ATS

1.990,- ATS  
bruto  
1.658,- ATS neto

2.490,- ATS

1.890,- ATS  
bruto  
1.575,- ATS neto



PISALNA MIZA  
iz masivnega borovega lesa,  
s štirim predali in z vrati, 141 x 75 x 60 cm (Š x V x G)  
(23.708 SIT neto\*)



DVOJNA SATELITSKA NAPRAVA  
kakovostno zrcalo, premer 60 cm, twin-LNB,  
1,0 db, dva stereo sprejemnika 500 K, scart  
vtičnica, cinch audio vtičnica  
(22.516 SIT neto\*)

PONUDBE VELJAJO SAMO V **baumax** AVSTRIJA!

BELJAK - VILLACH, Maria-Gailer StraÙe 28, Tel. 0043 / 4242 - 32 5 38 - BELJAK - VILLACH,  
BehringstraÙe 24, Tel. 0043 / 4242 - 42 3 66 - WOLFSBERG, Klagenfurter StraÙe 41,  
Tel. 0043 / 4352 - 30 2 16 - CELOVEC - KLAGENFURT, Gerberweg 46, Südring,  
Tel. 0043 / 463 - 35 1 25 - VELIKOVEC - VÖLKERMARKE, Klagenfurter Str. 44, Tel. 0043 / 4232 - 45 06



Proizvajalec pisarniških pripomočkov ESSELTE
Vodilni v svetu in Sloveniji - skupaj z
NORTH SOUTH
Struzevo 3, Kranj Tel.: 064/211-525

NAREDI SAM TRGOVINA IN PRODAJNO SKLADIŠČE
vseh vrst mizarskih materialov
NAREDI SAM - HOBBY razrezi materiala
MIZARSKA DELAVNICA notranja oprema po naročilu
MIRKA VADNOVA 14, KRANJ, Tel.: 064 241 048, Fax: 064 241 476

BANKOMATI, KI VEDNO DELUJEJO
24 ur na dan so vam na razpolago bankomati PBS pri poštah:
- 4101 Kranj (Vodovodni stolp)
- 4105 Kranj (Planina)
- 4202 Naklo
- 4265 Bohinjsko jezero
Vaša Pošta www.posta.si

OD TORKA DO PETKA
bo dežurna novinarka
Renata Škrjanc
telefon: 064/223-111
mobitel: 0609/643-014
VI MI bomo pisali
pokličite, sporočite, predlagajte...

Halo, GORENJSKI GLAS!

Komunalne odpadke pobrali, kosovnih ne

Kranj, 27. avgusta - O stihijskem odlaganju odpadkov v Kranju smo pisali že tolikokrat, da bi vsaj malo moralo zaleči. Vendar odlaganja kosovnih odpadkov ob zabojnike, ki so namenjeni le komunalnim odpadkom, ni konca.

Viljem Freljh s kranjske Komunele je očitke zanikal in pojasnil, da so komunalni delavci spraznili vse zabojnike, tudi tiste na Planini I, saj je bil odvoz odpadkov normalen in nemoten.

GORENJSKA ON LINE: www.media-art.si

CESTNO PODJETJE KRANJ družba za vzdrževanje in gradnjo cest, d.d.
KRANJ, JEZERSKA C. 20 • TEL.: (064) 242-221 • TELEFAX: (064) 242-330
Cestno podjetje Kranj obvešča, da bo zaradi asfaltiranja vozišča ceste R-1 - 210/1109 od km 7.2+40 do km 7,8+30 in R2 - 403/1076 od km 15,5+00 do km 15,7+00, Kidričeve ceste v Škofji Loki;

G.G.
Igre brez meja
Priznamo, da ne znamo znanstveno razložiti fenomena gorenjske navdušenosti za "Igre brez meja", ampak dejstva so nelzprosná: državnica na sončni strani Alp, v kateri je 192 občin (in trenutno še neznanó število regij), je v evrovijskih Igrah brez meja zastopalo sedem ekip. Od teh je bila ena samcata z Dolenjske, dve s Štajerske in kar 4 (štiri) ekipe iz gorenjskih občin. Povrh vsega so se gorenjske ekipe iz Bohinja, Kranja, Kranjske Gore in Tržiča na nastopih v Kalabriji imenitno odrezale.

Nadaljevanje s 1. strani: Tržiški župan preprečil dobrodelni koncert?
Koncert bo, vendar občinski

Tržič, 27. avgusta - Politična preigravanja so v Tržiču postala stalnica. Politika in strankarske razprtije spremljajo tako rekoč vsako tržiško prireditve. Brez njih očitno niso mogle miniti nocojsnje 3. tržiške športne igre veselja in smeha.

Športna zveza Tržič je organizator omenjenih iger, ki bodo nocoj na tržiškem letnem kopališču. Z igrami težav ni in so dobrodošla zabava Tržičanom. Razočarana in prizadeta pa sta tržiška podmladka strank LDS in ZLSD, saj sta dalj časa načrtovala dobrodelno akcijo, s katero bi ob začetku šolskega leta pomagali šolarjem pri nakupu vozovnic.

ZABAVNI DAN KOŠARKE
OB 45. OBLETNICI KK ODEJA MARMOR - LOKA KAVA
SOBOTA, 4. SEPTEBRA, OD 9. URE DALJE NA MESTNEM TRGU V ŠKOFJI LOKI, V PRIMERU DEŽJA V ŠD PODEN.
\* SREČANJE GENERACIJ
\* MODNA REVIJA
\* DADI DAZ
\* MISS SLOVENIJE
\* ZNANI SLOVENC

Avtocenter Vrtač
Visoko 77a, pri Kranju, E-MAIL: acvrtac@acvrtac.si
PRODAJA: tel. 064 438 01 11, 438 01 12
SERVIS: tel. 064 438 01 22
REZERVNI DELI: tel. 064 438 01 40
POOBlašČENI PRODAJALEC IN SERVISER VOZIL VOLKSWAGEN
ORIGINALNI REZERVNI DELI IN DODATNA OPREMA

BLEJSKO POLETJE
PETEK, 27.
• POLETNA HOKEJSKA LIGA - LEDENA DVORANA BLEJ
Bled: Slo / repr. pod 20 let / ob 13.30 uri. Slaviša: Alba Volan ob 16.30 uri
Olimpija: Acroni ob 19.30 uri
• NOČNA VOŽNJA S PLETNO PO JEZERU IN ČOLNARSKA VEČERJA V GOSTIŠČU BLEGAŠ - gostišče Blegaš ob 20.30 uri
• DRŽAVNO PRVENSTVO V KASTINGU - KASTING CENTER BLEJ
• POLETNA HOKEJSKA LIGA - LEDENA DVORANA BLEJ
Slaviša: Slo / reprezentanca pod 20 let / ob 13.30 uri
Kac: Olimpija - ob 16.30 uri, Alba Volan: Bled - ob 19.30 uri
• NASTOP SKUPINE JODLER SWISSAIR - Trgovski center Bled ob 20.00 uri
• DIXIE IN SWING VEČER - DIXIELAND BAND KRANJ
TRGOVSKI CENTER BLEJ / KAVARNA HOTELO KOMPAS ob 20.30 uri
• NEDELJSKI SEJEM DOMAČE IN UMETNE OBRTI -
Zdraviliški park od 10.00 ure dalje
• POLETNA HOKEJSKA LIGA - FINALE - LEDENA DVORANA BLEJ
Tekma za 3. mesto - ob 13.30 uri, Tekma za 1. Mesto - ob 16.30 uri
• OTROŠKI PROGRAM - ZAKLJUČEK OTROŠKE PRIREDITVE
s pevko Romano Kranjčan - gostišče Blegaš ob 17.00 uri
KONCERT GODBE NA PIHALA, godba Mengeš, Zdraviliški park ob 18.00 uri
• GORENJSKI VEČER s folklorno skupino Bled - igra ansambel
Nika Kreigherja s pevko Ireno Vidic - Gostišče Blegaš ob 20.30 uri
• VEČERNA VOŽNJA S KOČJAMI, HARMONIKARJEM IN KOČJAŽEVA VEČERJA V GOSTIŠČU BLEGAŠ - gostišče Blegaš ob 20.30 uri
• SPREJEM PRI GRASČAKU IN LOKOSTRELSKI TURNIR - Bledski grad ob 16.00 uri
• VEČERNA VOŽNJA S KOČJAMI OB ZVOKIH HARMONIKE - Gostišče Blegaš ob 20.30 uri
TD BLEJ tel. 064 / 741 122

JAKA POKORA

TALE MOGOMET JE KAR V REDU. MOŽ JEDI PRED TELEVIIZIJO IN GA VJA; NE PIJE OKOLI.
no, MOŽ PA ZDA PIJE SAMO
MARIBORSKO PIVO!

MARIBORSKO PIVO!

Hidrometeorološki zavod Republike Slovenije
VREMENSKA NAPOVED za GORENJSKO

Danes, v petek, bo spremenljivo do pretežno oblačno, tu in tam bo še kakšna ploha. Popoldne se bo ponekod v nižini delno zjasnilo. Najnižje jutranje temperature bodo od 12 do 15, najvišje dnevne od 19 do 22 stopinj. Jutri, v soboto, bo sprva delno jasno, popoldne bo spet bolj oblačno in začele se bodo pojavljati plohe, najprej na skrajnem severozahodu. V noči na nedeljo bo oblačno z občasnimi krajevnimi padavinami. Količina dežja ne bo velika. V nedeljo bo še precej oblačno, vendar večinoma suho.

Table with 4 columns: DAN, PETEK, SOBOTA, NEDELJA and 3 rows: VREME, T min / T max